ISSN 1977-0669

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 289

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

56ο έτος

31 Οκτωβρίου 2013

Περιεχόμενα

II *Μη νομοθετικές πράξεις*

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2013/628/ΕΕ:

★ **Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2013, για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων** 1

★ **Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων** 2

2013/629/ΕΕ:

★ **Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2013, για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια** 12

★ **Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια** 13

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

★ **Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1059/2013 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με την έγκριση παρασκευάσματος *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για βοοειδή προς πάχυνση και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 492/2006 (κάτοχος της άδειας: Prosol SpA)** [1] 30

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Τιμή: 4 EUR

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ **Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1060/2013 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη χρήση του μπεντονίτη ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη** [1] 33

★ **Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1061/2013 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη χρήση του παρασκευάσματος *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 ως πρόσθετη ύλη ζωοτροφών για μόσχους, ερίφια, γάτες και σκύλους και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1288/2004 (κάτοχος της άδειας είναι η εταιρεία DSM Nutritional Products Ltd που εκπροσωπείται από την εταιρεία DSM Nutritional products Sp. Z o.o)** [1] 38

★ **Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1062/2013 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2013, για τον μορφότυπο της ευρωπαϊκής τεχνικής αξιολόγησης για προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών** 42

★ **Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1063/2013 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2013, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα όσον αφορά τη χρήση του συστήματος ισοδυναμίας στον τομέα της ζάχαρης** 44

★ **Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1064/2013 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τον καθορισμό των συντελεστών που εφαρμόζονται στα σιτηρά τα οποία εξάγονται υπό μορφή Scotch whisky για την περίοδο 2013/2014** 46

★ **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1065/2013 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2013, για την τροποποίηση του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των αλκοολούχων ποτών** 48

★ **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1066/2013 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2013, σχετικά με την άρνηση έγκρισης ορισμένων ισχυρισμών υγείας που διατυπώνονται για τα τρόφιμα, εξαιρουμένων όσων αφορούν τη μείωση του κινδύνου εκδήλωσης ασθένειας και την ανάπτυξη και την υγεία των παιδιών** [1] 49

★ **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1067/2013 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1881/2006 όσον αφορά τα μέγιστα επιτρεπτά επίπεδα για τους επιμολυντές διοξίνες, παρόμοια με τις διοξίνες PCB και μη παρόμοια με τις διοξίνες PCB στο ήπαρ χερσαίων ζώων** [1] 56

★ **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1068/2013 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2013, για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση των διφωσφορικών αλάτων (Ε 450), των τριφωσφορικών αλάτων (Ε 451) και πολυφωσφορικών αλάτων (Ε 452) στα υγράλατα ψάρια** [1] 58

★ **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1069/2013 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2013, για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση φωσφορικών αλάτων του νατρίου (Ε 339) σε φυσικά περιβλήματα για λουκάνικα** [1] 61

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1070/2013 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2013, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 63

EL

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην 3η σελίδα του εξωφύλλου)

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Οκτωβρίου 2013

για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων

(2013/628/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 77 παράγραφος 2 στοιχείο α) σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με την απόφαση 2013/2/ΕΕ του Συμβουλίου ([1]), η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων («συμφωνία») υπεγράφη στις 17 Δεκεμβρίου 2012, με την επιφύλαξη σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

(2) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί.

(3) Η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στις οποίες το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει, σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν ([2]). Το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει, συνεπώς, στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

(4) Η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στις οποίες η Ιρλανδία δεν συμμετέχει, σύμφωνα με την απόφαση 2000/192/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν ([3]). Η Ιρλανδία δεν συμμετέχει, συνεπώς, στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

(5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 22 σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα συνάπτεται εξ ονόματος της Ένωσης η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 της συμφωνίας ([4]).

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 22 Οκτωβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. LINKEVIČIUS

([1]) ΕΕ L 3 της 8.1.2013, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.
([3]) ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.

([4]) Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, εφεξής καλούμενη «η Ένωση»,

και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΡΜΕΝΙΑΣ, εφεξής καλούμενη «Αρμενία»,

εφεξής καλούμενες «τα μέρη»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διευκολύνουν τις επαφές μεταξύ των λαών τους ως σημαντική προϋπόθεση για τη σταθερή ανάπτυξη οικονομικών, ανθρωπιστικών, πολιτιστικών, επιστημονικών και άλλων δεσμών, με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων για τους πολίτες της Αρμενίας,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας για τη σύναψη εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Αρμενίας, αφετέρου, καθώς και την πρόθεση των μερών να συνάψουν συμφωνία σύνδεσης ΕΕ-Αρμενίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις κοινές δηλώσεις των συνόδων κορυφής της Πράγας και της Βαρσοβίας σχετικά με την ανατολική εταιρική σχέση που πραγματοποιήθηκαν αντίστοιχα στις 7 Μαΐου 2009 και στις 30 Σεπτεμβρίου 2011, στις οποίες δηλώνεται η πολιτική στήριξη για την ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων σε ασφαλές περιβάλλον,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την πρόθεση να λάβουν σταδιακά μέτρα για καθεστώς ταξιδίων απαλλαγμένων από την υποχρέωση θεωρήσεων για τους πολίτες τους σε εύθετο χρόνο, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι όροι για την καλή διαχείριση και την ασφάλεια της κινητικότητας,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι, από τις 10 Ιανουαρίου 2013, όλοι οι πολίτες της Ένωσης απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης, όταν ταξιδεύουν στην Αρμενία για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ή διέρχονται μέσω της επικράτειας της Αρμενίας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι, εάν η Αρμενία θεσπίσει εκ νέου υποχρεώσεις θεώρησης για τους πολίτες της Ένωσης ή για ορισμένες κατηγορίες από αυτούς, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, τα ίδια μέτρα απλούσευσης που παρέχονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Αρμενίας,θα ισχύουν αυτομάτως για τους πολίτες της Ένωσης,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι αυτές οι υποχρεώσεις θεώρησης μπορούν μόνο να θεσπισθούν εκ νέου για το σύνολο των πολιτών της Ένωσης ή για ορισμένες κατηγορίες πολιτών της Ένωσης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η απλούστευση της θεώρησης δεν θα πρέπει να οδηγήσει σε παράνομη μετανάστευση και αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια και στην επανεισδοχή,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης και το πρωτόκολλο σχετικά με το κεκτημένο του Σένγκεν το οποίο έχει ενσωματωθεί στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που έχει προσαρτηθεί στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, το οποίο έχει προσαρτηθεί στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο της Δανίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Σκοπός και πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα συμφωνία έχει ως στόχο την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων για προβλεπόμενη διαμονή που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών για τους πολίτες της Αρμενίας.

2. Εάν η Αρμενία θεσπίσει εκ νέου υποχρεώσεις θεώρησης για τους πολίτες της Ένωσης ή για ορισμένες κατηγορίες από αυτούς, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, τα ίδια μέτρα απλούσευσης που παρέχονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Αρμενίας, θα ισχύουν αυτομάτως για τους πολίτες της Ένωσης,

Άρθρο 2

Γενική ρήτρα

1. Τα μέτρα απλούστευσης για την έκδοση θεωρήσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία εφαρμόζονται στους πολίτες της Αρμενίας, μόνο εφόσον δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης με βάση τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Ένωσης ή των κρατών μελών, την παρούσα συμφωνία ή άλλες διεθνείς συμφωνίες.

2. Το εθνικό δίκαιο της Αρμενίας ή των κρατών μελών ή το δίκαιο της Ένωσης εφαρμόζονται σε θέματα που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, όπως η άρνηση έκδοσης θεώρησης, η αναγνώριση των ταξιδιωτικών εγγράφων, η απόδειξη της επάρκειας των μέσων διαβίωσης, η άρνηση εισόδου και τα μέτρα απέλασης.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως:

α) «κράτος μέλος», κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με εξαίρεση το Βασίλειο της Δανίας, τη Δημοκρατία της Ιρλανδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρεττανίας και Βόρειας Ιρλανδίας,

β) «πολίτης της Ένωσης», κάθε υπήκοος κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο στοιχείο α),

γ) «πολίτης της Αρμενίας», κάθε πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια της Αρμενίας, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Δημοκρατίας της Αρμενίας,

δ) «θεώρηση», η άδεια που εκδίδεται από κράτος μέλος με σκοπό διέλευση ή προβλεπόμενη διαμονή που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών στην επικράτεια των κρατών μελών,

ε) «νομίμως διαμένων», κάθε πολίτης της Αρμενίας που έχει άδεια ή δικαιούται να διαμείνει για περίοδο άνω των 90 ημερών στην επικράτεια κράτους μέλους, βάσει της νομοθεσίας της Ένωσης ή της εθνικής νομοθεσίας.

Άρθρο 4

Δικαιολογητικά έγγραφα που αποδεικνύουν τον σκοπό του ταξιδίου

1. Για τις ακόλουθες κατηγορίες πολιτών της Αρμενίας, τα ακόλουθα έγγραφα επαρκούν για την αιτιολόγηση του σκοπού του ταξιδιού στο άλλο μέρος:

α) για στενούς συγγενείς – συζύγους, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες και εγγονούς που επισκέπτονται πολίτες της Αρμενίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στα κράτη μέλη ή πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διαμένουν στην επικράτεια του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοοι:

— γραπτή πρόσκληση από τον φιλοξενούντα,

β) για μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, συμπεριλαμβανομένων των μονίμων μελών αυτών των αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στην Αρμενία, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια ενός από τα κράτη μέλη από διακυβερνητικές οργανώσεις:

— επιστολή που εκδίδεται από αρμόδια αρχή της Αρμενίας, η οποία βεβαιώνει ότι ο αιτών είναι μέλος της αντιπροσωπείας της και, αντίστοιχα, μόνιμο μέλος της αντιπροσωπείας της, το οποίο ταξιδεύει στην επικράτεια του άλλου μέρους για να συμμετάσχει στις προαναφερθείσες εκδηλώσεις, μαζί με αντίγραφο της επίσημης πρόσκλησης,

γ) για μαθητές, σπουδαστές, μεταπτυχιακούς φοιτητές και καθηγητές συνοδούς που πραγματοποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, ιδίως στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών, καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτήτων:

— γραπτή πρόσκληση ή πιστοποιητικό εγγραφής από το πανεπιστήμιο, κολλέγιο ή σχολείο υποδοχής ή ταυτότητα σπουδαστή ή πιστοποιητικά των μαθημάτων που πρέπει να παρακολουθήσει,

δ) για πρόσωπα που ταξιδεύουν για ιατρικούς λόγους και τους απαραίτητους συνοδούς τους:

— επίσημο έγγραφο του νοσηλευτικού ιδρύματος που βεβαιώνει την ανάγκη ιατρικής περίθαλψης σε αυτό και την ανάγκη συνοδείας, καθώς και απόδειξη της επάρκειας των οικονομικών μέσων για την πληρωμή της θεραπείας,

ε) για δημοσιογράφους και μέλη της τεχνικής ομάδας που τους συνοδεύουν με την επαγγελματική τους ιδιότητα:

— πιστοποιητικό ή άλλο έγγραφο που έχει εκδοθεί από επαγγελματική οργάνωση ή τον εργοδότη του αιτούντος και βεβαιώνει ότι το εν λόγω πρόσωπο είναι επαγγελματίας δημοσιογράφος και αναφέρει ότι ο σκοπός του ταξιδιού είναι η άσκηση δημοσιογραφικών καθηκόντων ή αποδεικνύει ότι το εν λόγω πρόσωπο είναι μέλος της τεχνικής ομάδας που συνοδεύει τον δημοσιογράφο με την επαγγελματική του ιδιότητα,

στ) για συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα πρόσωπα που τους συνοδεύουν με την επαγγελματική τους ιδιότητα:

— γραπτή πρόσκληση από την οργάνωση υποδοχής, τις αρμόδιες αρχές, τις εθνικές αθλητικές ομοσπονδίες ή τις εθνικές Ολυμπιακές επιτροπές του κράτους μέλους,

ζ) για επιχειρηματίες και εκπροσώπους επιχειρηματικών οργανώσεων:

— γραπτή πρόσκληση από νομικό πρόσωπο ή εταιρεία υποδοχής, από οργάνωση ή γραφείο ή παράρτημά τους, από τις κρατικές ή τοπικές αρχές των κρατών μελών ή από οργανωτικές επιτροπές εμπορικών και βιομηχανικών εκθέσεων, συνεδρίων και συμποσίων που πραγματοποιούνται στην επικράτεια ενός εκ των κρατών μελών, η οποία έχει εγκριθεί από τις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία,

η) για επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις:

— γραπτή πρόσκληση από τον οργανισμό υποδοχής που να επιβεβαιώνει τη συμμετοχή του εν λόγω προσώπου στην εκδήλωση,

θ) για εκπροσώπους οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και άτομα προσκεκλημένα από μη κερδοσκοπικές οργανώσεις της αρμενικής κοινότητας που είναι καταχωρισμένες στα κράτη μέλη όταν πραγματοποιούν ταξίδια για λόγους επαγγελματικής κατάρτισης, σεμινάρια, διασκέψεις, καθώς και στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγής ή παναρμενικών προγραμμάτων και προγραμμάτων στήριξης της αρμενικής κοινότητας:

— γραπτή πρόσκληση από τον οργανισμό υποδοχής, επιβεβαίωση ότι το εν λόγω πρόσωπο εκπροσωπεί την οργάνωση της κοινωνίας των πολιτών ή συμμετέχει σε παναρμενικές δραστηριότητες ή σε δραστηριότητες στήριξης της αρμενικής κοινότητας και το πιστοποιητικό ίδρυσης της οργάνωσης αυτής από το σχετικό μητρώο, το οποίο εκδίδεται από κρατική αρχή σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία,

ι) για πρόσωπα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, ακαδημαϊκές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών:

— γραπτή πρόσκληση για τη συμμετοχή σε αυτές τις δραστηριότητες από τον οργανισμό υποδοχής,

ια) για οδηγούς που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στην επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα καταχωρισμένα στην Αρμενία:

— γραπτή πρόσκληση από την εθνική ένωση μεταφορέων της Αρμενίας που παρέχουν υπηρεσίες διεθνών οδικών μεταφορών, στην οποία δηλώνεται ο σκοπός, το δρομολόγιο, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξιδιών,

ιβ) για συμμετέχοντες στα επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένες πόλεις και άλλους φορείς τοπικής αυτοδιοίκησης:

— γραπτή πρόσκληση από τον προϊστάμενο των Διοικητικών Υπηρεσιών/Δήμαρχο των εν λόγω πόλεων ή τις δημοτικές αρχές,

ιγ) για την επίσκεψη στρατιωτικών και πολιτικών νεκροταφείων:

— επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει την ύπαρξη και διατήρηση του τάφου καθώς και την οικογενειακή ή άλλη σχέση μεταξύ του αιτούντος και του θανόντος.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η γραπτή πρόσκληση περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) για τον προσκεκλημένο: ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γέννησης, φύλο, ιθαγένεια, αριθμό διαβατηρίου, χρόνο και σκοπό του ταξιδιού, αριθμό εισόδων και, ενδεχομένως, ονοματεπώνυμο του συζύγου και των τέκνων που συνοδεύουν τον προσκεκλημένο,

β) για τον προσκαλούντα: ονοματεπώνυμο και διεύθυνση,

γ) για τον προσκαλούντα οργανισμό, εταιρεία ή νομικό πρόσωπο: πλήρη επωνυμία και διεύθυνση και:

— εάν η πρόσκληση εκδίδεται από οργανισμό ή αρχή, όνομα και θέση του υπογράφοντος την πρόσκληση,

— εάν ο προσκαλών είναι νομικό πρόσωπο ή εταιρεία, ή γραφείο ή παράρτημά τους με έδρα στην επικράτεια κράτους μέλους, αριθμό μητρώου όπως απαιτείται από το εθνικό δίκαιο του εν λόγω κράτους μέλους.

3. Όσον αφορά τις κατηγορίες των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, όλες οι κατηγορίες θεωρήσεων εκδίδονται σύμφωνα με την απλουστευμένη διαδικασία χωρίς να απαιτείται άλλη αιτιολόγηση, πρόσκληση ή επικύρωση σχετικά με το σκοπό του ταξιδιού, που να προβλέπεται από τη νομοθεσία των μερών.

Άρθρο 5

Έκδοση θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με διάρκεια ισχύος έως 5 έτη για τις ακόλουθες κατηγορίες προσώπων:

α) σύζυγοι, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων) κάτω των 21 ετών ή συντηρούμενα, και γονείς (περιλαμβανομένων των κηδεμόνων). που επισκέπτονται πολίτες της Αρμενίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών, ή πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διαμένουν στην επικράτεια του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοοι,

β) μέλη εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων και συνταγματικών και ανώτατων δικαστηρίων, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας, για την άσκηση των καθηκόντων τους,

γ) μόνιμα μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στην Αρμενία, συμμετέχουν τακτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις.

Κατά παρέκκλιση, όταν η ανάγκη ή η πρόθεση να ταξιδεύουν συχνά ή τακτικά περιορίζεται προφανώς σε μικρότερο χρονικό διάστημα, η διάρκεια ισχύος της θεώρησης πολλαπλής εισόδου περιορίζεται σε εκείνη τη χρονική περίοδο, και συγκεκριμένα όταν:

— στην περίπτωση των προσώπων που αναφέρονται στο στοιχείο α), η διάρκεια ισχύος της άδειας νόμιμης διαμονής πολιτών της Αρμενίας που διαμένουν νόμιμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

— στην περίπτωση των προσώπων που αναφέρονται στο στοιχείο β), η διάρκεια της θητείας,

— στην περίπτωση των προσώπων που αναφέρονται στο στοιχείο γ), η διάρκεια ισχύος του καθεστώτος μόνιμου μέλους επίσημης αντιπροσωπείας,

είναι μικρότερη από πέντε έτη.

2. Οι διπλωματικές αποστολές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με διάρκεια ισχύος ενός έτους για τις ακόλουθες κατηγορίες προσώπων, υπό τον όρο ότι κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους έλαβαν τουλάχιστον μία θεώρηση, έχουν κάνει χρήση αυτής σύμφωνα με τη νομοθεσία περί εισόδου και παραμονής του κράτους υποδοχής:

α) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, τα οποία μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στην Αρμενία, συμμετέχουν τακτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια ενός από τα κράτη μέλη από διακυβερνητικές οργανώσεις,

β) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και άτομα προσκεκλημένα από μη κερδοσκοπικές οργανώσεις της αρμενικής κοινότητας που είναι καταχωρισμένες στα κράτη μέλη όταν πραγματοποιούν ταξίδια στα κράτη μέλη για λόγους επαγγελματικής κατάρτισης, σεμινάρια, διασκέψεις, καθώς και στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγής ή παναρμενικών προγραμμάτων ή προγραμμάτων στήριξης της αρμενικής κοινότητας,

γ) επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις και οι οποίοι ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη,

δ) πρόσωπα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές ή καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών, που ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη,

ε) σπουδαστές και μεταπτυχιακοί φοιτητές που πραγματοποιούν τακτικά πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών,

στ) συμμετέχοντες στα επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένες πόλεις και άλλους φορείς τοπικής αυτοδιοίκησης,

ζ) πρόσωπα που πραγματοποιούν τακτικές επισκέψεις για ιατρικούς λόγους και οι απαραίτητοι συνοδοί τους,

η) δημοσιογράφοι και μέλη της τεχνικής ομάδας που τους συνοδεύουν με την επαγγελματική τους ιδιότητα,

θ) επιχειρηματίες και αντιπρόσωποι επιχειρηματικών οργανώσεων που ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη,

ι) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα πρόσωπα που τους συνοδεύουν με την επαγγελματική τους ιδιότητα,

ια) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών προς την επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα καταχωρισμένα στην Αρμενία.

Κατά παρέκκλιση του πρώτου εδαφίου, όταν η ανάγκη ή η πρόθεση να ταξιδεύουν συχνά ή τακτικά περιορίζεται προφανώς σε μικρότερο χρονικό διάστημα, η διάρκεια ισχύος της θεώρησης πολλαπλής εισόδου περιορίζεται σε εκείνη τη χρονική περίοδο.

3. Οι διπλωματικές αποστολές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με ελάχιστη διάρκεια ισχύος 2 ετών και μέγιστη διάρκεια 5 ετών για τις κατηγορίες προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, υπό τον όρο ότι κατά τα προηγούμενα 2 έτη έχουν κάνει χρήση των θεωρήσεων διάρκειας ενός έτους πολλαπλής εισόδου, σύμφωνα με τη νομοθεσία περί εισόδου και παραμονής του κράτους υποδοχής, εκτός εάν η ανάγκη ή η πρόθεση να ταξιδεύουν συχνά ή τακτικά περιορίζεται προφανώς σε μικρότερο χρονικό διάστημα, οπότε η διάρκεια ισχύος της θεώρησης πολλαπλής εισόδου περιορίζεται σε εκείνη τη χρονική περίοδο.

4. Η συνολική διάρκεια διαμονής στην επικράτεια των κρατών μελών για τα άτομα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 3 του παρόντος άρθρου δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

Άρθρο 6

Τέλη για την επεξεργασία των αιτήσεων θεώρησης

1. Το τέλος για την επεξεργασία των αιτήσεων θεώρησης ανέρχεται σε 35 EUR.

Το προαναφερθέν ποσό μπορεί να αναθεωρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, απαλλάσσονται από το τέλος επεξεργασίας της αίτησης θεώρησης οι ακόλουθες κατηγορίες προσώπων:

α) συνταξιούχοι,

β) παιδιά κάτω των 12 ετών,

γ) μέλη των εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων, συνταγματικού δικαστηρίου και ανώτατου δικαστηρίου, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας,

δ) άτομα με αναπηρία και οι συνοδοί τους, εάν είναι αναγκαίο,

ε) στενοί συγγενείς – σύζυγος, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες ή εγγονοί – πολιτών της Αρμενίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών ή πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που κατοικούν στην επικράτεια του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοοι,

στ) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, συμπεριλαμβανομένων των μονίμων μελών επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στην Αρμενία, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια ενός από τα κράτη μέλη από διακυβερνητικές οργανώσεις,

ζ) μαθητές, σπουδαστές, μεταπτυχιακοί φοιτητές και καθηγητές-συνοδοί που πραγματοποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτήτων,

η) δημοσιογράφοι και μέλη της τεχνικής ομάδας που τους συνοδεύουν με την επαγγελματική τους ιδιότητα,

θ) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα πρόσωπα που τους συνοδεύουν με την επαγγελματική τους ιδιότητα,

ι) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και άτομα προσκεκλημένα από μη κερδοσκοπικές οργανώσεις της αρμενικής κοινότητας που είναι καταχωρισμένες στα κράτη μέλη όταν πραγματοποιούν ταξίδια για λόγους επαγγελματικής κατάρτισης, σεμινάρια, διασκέψεις, καθώς και στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγής ή παναρμενικών προγραμμάτων και προγραμμάτων στήριξης της αρμενικής κοινότητας,

ια) συμμετέχοντες σε επιστημονικές, ακαδημαϊκές, πολιτιστικές ή καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών,

ιβ) πρόσωπα που έχουν προσκομίσει έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν την ανάγκη να ταξιδέψουν για ανθρωπιστικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων αυτών που χρήζουν επείγουσας ιατρικής θεραπείας και συνοδοί των προσώπων αυτών, ή πρόσωπα που πρέπει να παρευρεθούν σε κηδεία στενού συγγενή τους ή να επισκεφθούν στενό συγγενή τους πάσχοντα από σοβαρή ασθένεια.

3. Εάν ένα κράτος μέλος συνεργάζεται με εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών με σκοπό την έκδοση θεώρησης, ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών μπορεί να επιβάλει τέλος παροχής υπηρεσιών. Το τέλος αυτό είναι ανάλογο προς τις δαπάνες που βαρύνουν τον εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του και δεν είναι μεγαλύτερο από 30 EUR. Τα κράτη μέλη διατηρούν τη δυνατότητα για όλους τους αιτούντες να υποβάλλουν τις αιτήσεις τους απευθείας στα προξενεία τους.

Για την Ένωση, ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσίας εκτελεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με τον κώδικα θεωρήσεων και τον πλήρη σεβασμό της νομοθεσίας της Αρμενίας.

Άρθρο 7

Διάρκεια των διαδικασιών επεξεργασίας των αιτήσεων θεώρησης

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών λαμβάνουν απόφαση όσον αφορά το αίτημα έκδοσης θεώρησης εντός 10 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης και των εγγράφων που απαιτούνται για την έκδοση της θεώρησης.

2. Η χρονική περίοδος λήψης της απόφασης σχετικά με αίτηση θεώρησης μπορεί να παραταθεί έως 30 ημερολογιακές ημέρες σε μεμονωμένες περιπτώσεις, ιδίως όταν χρειάζεται περαιτέρω ενδελεχής εξέταση της αίτησης.

3. Η χρονική περίοδος λήψης της απόφασης σχετικά με αίτηση θεώρησης μπορεί να μειωθεί σε 2 εργάσιμες ημέρες ή και λιγότερο σε επείγουσες περιπτώσεις.

4. Εάν απαιτηθεί από τους αιτούντες να ζητήσουν προκαθορισμένη συνάντηση για την υποβολή της αίτησης, η συνάντηση αυτή, κατά κανόνα, πραγματοποιείται εντός δύο εβδομάδων από την ημερομηνία αίτησης ορισμού προκαθορισμένης συνάντησης. Σε αιτιολογημένες επείγουσες περιπτώσεις το προξενείο μπορεί να επιτρέπει στους αιτούντες να υποβάλουν την αίτησή τους χωρίς προκαθορισμένη συνάντηση ή ορίζεται αμέσως συνάντηση.

Άρθρο 8

Αναχώρηση σε περίπτωση απώλειας ή κλοπής των εγγράφων

Οι πολίτες της Ένωσης και της Αρμενίας που έχασαν τα έγγραφα ταυτότητάς τους ή από τους οποίους εκλάπησαν τα έγγραφα αυτά ενώ διέμεναν στην επικράτεια της Αρμενίας ή των κρατών μελών, μπορούν να εξέλθουν από την επικράτεια της Αρμενίας ή των κρατών μελών με βάση έγκυρα έγγραφα ταυτότητας που τους επιτρέπουν να διέλθουν τα σύνορα, και τα οποία εκδίδονται από τις διπλωματικές ή προξενικές αρχές των κρατών μελών ή της Αρμενίας χωρίς θεώρηση ή άλλη άδεια.

Άρθρο 9

Παράταση της θεώρησης σε εξαιρετικές περιστάσεις

Για τους πολίτες της Αρμενίας οι οποίοι δεν έχουν τη δυνατότητα να εξέλθουν από την επικράτεια των κρατών μελών εντός του χρόνου που αναφέρεται στις θεωρήσεις τους για λόγους ανωτέρας βίας ή για ανθρωπιστικούς λόγους, παρατείνεται η διάρκεια των θεωρήσεών τους δωρεάν σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το κράτος υποδοχής για το διάστημα που απαιτείται για την επιστροφή τους στο κράτος διαμονής τους.

Άρθρο 10

Διπλωματικά διαβατήρια

1. Οι πολίτες της Αρμενίας που είναι κάτοχοι εγκύρων διπλωματικών διαβατηρίων μπορούν να εισέλθουν, να εξέλθουν και να διέλθουν από την επικράτεια των κρατών μελών χωρίς θεωρήσεις.

2. Οι πολίτες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μπορούν να διαμείνουν χωρίς θεώρηση στην επικράτεια των κρατών μελών για διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

Άρθρο 11

Εδαφική ισχύς των θεωρήσεων

Με την επιφύλαξη των εθνικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που αφορούν την εθνική ασφάλεια των κρατών μελών και με την επιφύλαξη των κανόνων της Ένωσης για τις θεωρήσεις με περιορισμένη εδαφική ισχύ, οι πολίτες της Αρμενίας δικαιούνται να ταξιδεύουν εντός της επικράτειας των κρατών μελών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 12

Μεικτή επιτροπή για τη διαχείριση της συμφωνίας

1. Τα μέρη συγκροτούν μεικτή επιτροπή εμπειρογνωμόνων για τη διαχείριση της συμφωνίας (εφεξής καλούμενη «επιτροπή»), η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Ένωσης και της Αρμενίας. Η Ένωση εκπροσωπείται από την Επιτροπή, η οποία επικουρείται από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών.

2. Η επιτροπή έχει ειδικότερα τα εξής καθήκοντα:

α) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας,

β) να προτείνει τροποποιήσεις ή προσθήκες στην παρούσα συμφωνία,

γ) να διευθετεί τις διαφορές που προκύπτουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

3. Η επιτροπή συνέρχεται, όταν κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη και τουλάχιστον μία φορά κάθε έτος.

4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 13

Σχέση της παρούσας συμφωνίας με τις διμερείς συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και της Αρμενίας

Η παρούσα συμφωνία, από την έναρξη ισχύος της, υπερισχύει έναντι των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας ή ρύθμισης που έχει συναφθεί μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Αρμενίας, στον βαθμό που οι διατάξεις αυτών των συμφωνιών ή ρυθμίσεων καλύπτουν ζητήματα που διέπονται από την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 14

Τελικές ρήτρες

1. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους και τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία ότι έχουν ολοκληρωθεί οι προαναφερθείσες διαδικασίες.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ μόνο κατά την ημερομηνία θέσεως σε ισχύ της συμφωνίας επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αρμενίας, εάν αυτή η ημερομηνία έπεται της ημερομηνίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα, εκτός εάν καταγγελθεί σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου.

4. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί με γραπτή συμφωνία των μερών. Οι τροποποιήσεις αρχίζουν να ισχύουν μετά την εκατέρωθεν κοινοποίηση των μερών για την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό.

5. Κάθε μέρος μπορεί να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει την παρούσα συμφωνία για λόγους δημόσιας τάξης, προστασίας της εθνικής ασφάλειας ή προστασίας της δημόσιας υγείας. Η απόφαση αναστολής κοινοποιείται στο άλλο μέρος το αργότερο 48 ώρες πριν από την έναρξη της ισχύος της. Το μέρος που αναστέλλει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος μόλις οι λόγοι της αναστολής δεν ισχύουν πλέον.

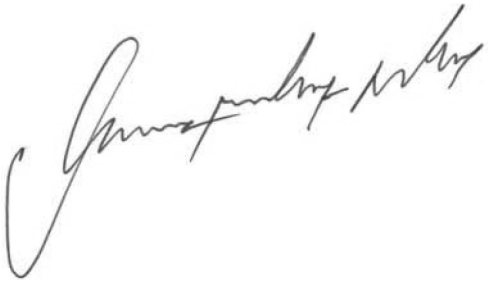
6. Κάθε μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με γραπτή κοινοποίηση στο άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει 90 ημέρες μετά την ημερομηνία της εν λόγω κοινοποίησης.

Έγινε στις Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2012 σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και αρμενική γλώσσα και τα κείμενα σε όλες αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
Եվրոպական Միության կողմից



За Република Армения
Por la República de Armenia
Za Arménskou republiku
For Republikken Armenien
Für die Republik Armenien
Armeenia Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Αρμενίας
For the Republic of Armenia
Pour la République d'Arménie
Per la Repubblica di Armenia
Armēnijas Republikas vārdā –
Armėnijos Respublikos vardu
Örmény Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tal-Armenja
Voor de Republiek Armenië
W imieniu Republiki Armenii
Pela República da Arménia
Pentru Republica Armenia
Za Arménsku republiku
Za Republiko Armenijo
Armenian tasavallan puolesta
För Republiken Armenien
Հայաստանի Հանրապետության կողմից



ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της συμφωνίας για τα κράτη μέλη που δεν εφαρμόζουν πλήρως το κεκτημένο του Σέγκεν

Τα κράτη μέλη τα οποία δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν αλλά δεν εκδίδουν ακόμη θεωρήσεις Σένγκεν, εν αναμονή της σχετικής απόφασης του Συμβουλίου, εκδίδουν εθνικές θεωρήσεις η ισχύς των οποίων περιορίζεται στην επικράτειά τους.

Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 582/2008/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008, για τη θέσπιση απλουστευμένου καθεστώτος για τον έλεγχο των προσώπων στα εξωτερικά σύνορα, βασιζόμενου στη μονομερή αναγνώριση από τη Βουλγαρία, την Κύπρο και τη Ρουμανία ορισμένων εγγράφων ως ισοδυνάμων με τις εθνικές τους θεωρήσεις για τον σκοπό της διέλευσης από το έδαφός τους [1] λήφθηκαν μέτρα εναρμόνισης για την απλούστευση της διέλευσης των κατόχων θεωρήσεων και αδειών διαμονής Σένγκεν μέσω της επικράτειας κρατών μελών που δεν εφαρμόζουν ακόμα πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν.

---

[1] ΕΕ L 161 της 20.6.2008, σ. 30.

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 10 της συμφωνίας για τα διπλωματικά διαβατήρια

Η Ένωση ή η Αρμενία μπορεί να επικαλεστεί την εν μέρει αναστολή της συμφωνίας και ιδίως του άρθρου 10, σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 14 παράγραφος 5, εάν γίνεται κατάχρηση της εφαρμογής του άρθρου 10 από το άλλο μέρος, ή εάν η εφαρμογή αυτή αποτελεί απειλή για τη δημόσια ασφάλεια.

Εάν ανασταλεί η εφαρμογή του άρθρου 10, αμφότερα τα μέρη ξεκινούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συγκροτείται από τη συμφωνία αυτή για να επιλυθούν τα προβλήματα που οδήγησαν στην αναστολή.

Ως προτεραιότητα, αμφότερα τα μέρη δηλώνουν ότι δεσμεύονται όσον αφορά τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου ασφάλειας για τα διπλωματικά διαβατήρια, ιδίως με την ενσωμάτωση βιομετρικών αναγνωριστικών στοιχείων. Από την πλευρά της Ένωσης, αυτή η δέσμευση θα διασφαλισθεί με τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2252/2004, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με την καθιέρωση προτύπων για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και τη χρήση βιομετρικών στοιχείων στα διαβατήρια και τα ταξιδιωτικά έγγραφα των κρατών μελών [1].

Δήλωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τα έγγραφα που πρέπει να υποβάλλονται κατά την αίτηση θεωρήσεων βραχείας διαμονής

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εντείνει τις προσπάθειές της και θα προσπαθήσει να καταρτίσει, πριν από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ και της Δημοκρατίας της Αρμενίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων μεταξύ ΕΕ και Αρμενίας, κατάλογο ελάχιστων προϋποθέσεων για να διασφαλιστεί ότι παρέχονται στους αρμένιους αιτούντες συνεκτικές και ομοιόμορφες βασικές πληροφορίες, σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κώδικα θεωρήσεων, και ότι υποχρεούνται να υποβάλλουν, κατ 'αρχήν, τα ίδια δικαιολογητικά.

Οι προαναφερθείσες πληροφορίες πρέπει να διαδίδονται ευρέως (στον ενημερωτικό πίνακα των προξενείων, σε φυλλάδια, σε δικτυακούς τόπους κ.λπ.).

---

[1] ΕΕ L 385 της 29.12.2004, σ. 1.

Κοινή δήλωση σχετικά με τη Δανία

Τα μέρη σημειώνουν ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στις διαδικασίες για την έκδοση θεωρήσεων από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές της Δανίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι σκόπιμη η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερούς συμφωνίας μεταξύ των αρχών της Δανίας και της Αρμενίας, για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με παρόμοιους όρους με αυτούς της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αρμενίας.

Κοινή δήλωση σχετικά με το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία

Τα μέρη σημειώνουν ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στην επικράτεια του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι σκόπιμη η σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ των αρχών του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Αρμενίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων.

Κοινή δήλωση σχετικά με την Ισλανδία, τη Νορβηγία, την Ελβετία και το Λιχτενστάιν

Τα μέρη σημειώνουν τη στενή σχέση που υπάρχει μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νορβηγίας, της Ισλανδίας, της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν, ειδικότερα δυνάμει των συμφωνιών της 18ης Μαΐου 1999 και της 26ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με τη σύνδεση των εν λόγω χωρών με τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι σκόπιμη η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερών συμφωνιών μεταξύ των αρχών της Ελβετίας, της Ισλανδίας, του Λιχτενστάιν καθώς και της Νορβηγίας και της Αρμενίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με παρόμοιους όρους με αυτούς της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αρμενίας.

Κοινή δήλωση σχετικά με τη συνεργασία όσον αφορά τα ταξιδιωτικά έγγραφα

Τα μέρη συμφωνούν ότι, κατά την παρακολούθηση της εφαρμογής της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή που συγκροτήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 12 της συμφωνίας, θα πρέπει να αξιολογεί τον αντίκτυπο του επιπέδου ασφαλείας των αντίστοιχων ταξιδιωτικών εγγράφων στη λειτουργία της συμφωνίας. Προς τούτο, τα μέρη συμφωνούν να ενημερώνονται εκατέρωθεν τακτικά για τα μέτρα που λήφθηκαν για την αποφυγή του πολλαπλασιασμού των ταξιδιωτικών εγγράφων, την ανάπτυξη των τεχνικών πτυχών της ασφάλειας των ταξιδιωτικών εγγράφων, καθώς και σχετικά με τη διαδικασία προσωποποίησης της έκδοσης ταξιδιωτικών εγγράφων.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Οκτωβρίου 2013

για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

(2013/629/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 79 παράγραφος 3 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με την απόφαση 2013/156/ΕΕ του Συμβουλίου [1], η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια («συμφωνία») υπεγράφη στις 19 Απριλίου 2013 με την επιφύλαξη σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

(2) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί.

(3) Η συμφωνία ιδρύει μεικτή επιτροπή επανεισδοχής, η οποία μπορεί να θεσπίσει τον εσωτερικό της κανονισμό. Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί απλουστευμένη διαδικασία για τον καθορισμό της θέσης της Ένωσης στη συγκεκριμένη περίπτωση.

(4) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, που προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα ανωτέρω κράτη μέλη δεν συμμετέχουν στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύονται από αυτήν ούτε υπόκεινται στην εφαρμογή της.

(5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου 22 σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης η συμφωνία μεταξύ της Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2 της συμφωνίας [2].

Άρθρο 3

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, εκπροσωπεί την Ένωση στη μεικτή επιτροπή επανεισδοχής που συγκροτείται βάσει του άρθρου 19 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 22 Οκτωβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. LINKEVIČIUS

[1] ΕΕ L 87 της 27.3.2013, σ. 1.

[2] Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, καλούμενη εφεξής «η Ένωση»,

και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΡΜΕΝΙΑΣ, καλούμενη εφεξής «Αρμενία»,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να ενισχύσουν τη συνεργασία τους προκειμένου να καταπολεμήσουν αποτελεσματικότερα την παράνομη μετανάστευση,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθορίσουν, μέσω της παρούσας συμφωνίας και με βάση την αρχή της αμοιβαιότητας, ταχείες και αποτελεσματικές διαδικασίες για την εξακρίβωση της ταυτότητας και την ασφαλή και ομαλή επιστροφή των προσώπων που δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία ή διαμονή τους στην επικράτεια της Αρμενίας ή ενός από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και να διευκολύνουν τη διέλευση των προσώπων αυτών με πνεύμα συνεργασίας,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα, τις υποχρεώσεις και τις αρμοδιότητες της Ένωσης, των κρατών μελών της και της Αρμενίας, που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο, και ιδίως από τη σύμβαση της 28.7.1951 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων, όπως τροποποιήθηκε με το πρωτόκολλό της 31.1.1967 και τη σύμβαση της 4.11.1950 για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το πρωτόκολλο 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας καθώς και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και η Ιρλανδία δεν θα λάβουν μέρος στην παρούσα συμφωνία εκτός αν γνωστοποιήσουν τη σχετική επιθυμία τους σύμφωνα με το εν λόγω πρωτόκολλο.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, η οποία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του τίτλου V του τρίτου μέρους της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο της Δανίας, σύμφωνα με το πρωτόκολλο 22 για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας νοούνται ως:

α) «συμβαλλόμενα μέρη», η Αρμενία και η Ένωση,

β) «υπήκοος της Αρμενίας», κάθε πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια της Αρμενίας σύμφωνα με τη νομοθεσία της Δημοκρατίας της Αρμενίας,

γ) «υπήκοος κράτους μέλους», κάθε πρόσωπο το οποίο έχει την ιθαγένεια ενός κράτους μέλους, όπως ορίζεται για τους σκοπούς της Ένωσης,

δ) «κράτος μέλος», κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης το οποίο δεσμεύεται από την παρούσα συμφωνία,

ε) «υπήκοος τρίτης χώρας», κάθε πρόσωπο το οποίο έχει ιθαγένεια διαφορετική από την ιθαγένεια της Αρμενίας ή ενός κράτους μέλους,

στ) «ανιθαγενής», κάθε πρόσωπο το οποίο δεν έχει ιθαγένεια,

ζ) «άδεια διαμονής», η άδεια οποιουδήποτε τύπου που εκδίδεται από την Αρμενία ή από κράτος μέλος και η οποία επιτρέπει σε ένα πρόσωπο να διαμένει στην επικράτεια της οικείας χώρας. Δεν περιλαμβάνονται οι προσωρινές άδειες διαμονής στην οικεία επικράτεια που συνδυάζονται με την εξέταση αίτησης για παροχή ασύλου ή για χορήγηση άδειας διαμονής,

η) «θεώρηση», η άδεια που εκδίδεται ή η απόφαση που λαμβάνεται από τη Αρμενία ή ένα κράτος μέλος, η οποία απαιτείται για την είσοδο ή διέλευση ενός προσώπου από την επικράτεια της οικείας χώρας. Δεν περιλαμβάνονται οι θεωρήσεις διέλευσης από αερολιμένα,

θ) «αιτούν κράτος», το κράτος (η Αρμενία ή ένα από τα κράτη μέλη) το οποίο υποβάλλει αίτηση επανεισδοχής σύμφωνα το άρθρο 8 ή αίτηση διέλευσης σύμφωνα με το άρθρο 15 της παρούσας συμφωνίας,

ι) «κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση», το κράτος (η Αρμενία ή ένα κράτος μέλος) προς το οποίο απευθύνεται αίτηση επανεισδοχής σύμφωνα με το άρθρο 8 ή αίτηση διέλευσης σύμφωνα με το άρθρο 15 της παρούσας συμφωνίας,

ια) «αρμόδια αρχή», κάθε εθνική αρχή της Αρμενίας ή ενός κράτους μέλους η οποία είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο α),

ιβ) «διέλευση», η διέλευση υπηκόου τρίτης χώρας ή ανιθαγενούς μέσω της επικράτειας του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, ενώ ταξιδεύει από το αιτούν κράτος προς τη χώρα προορισμού,

ιγ) «παραμεθόριος περιοχή», η περιοχή που εκτείνεται σε απόσταση έως και 15 χιλιομέτρων από τα εδάφη των λιμένων, συμπεριλαμβανομένων των τελωνειακών ζωνών, και από τους διεθνείς αερολιμένες των κρατών μελών και της Αρμενίας.

Άρθρο 2

Θεμελιώδεις αρχές

Με την ενίσχυση της συνεργασίας στον τομέα της πρόληψης και της καταπολέμησης της παράνομης μετανάστευσης, το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και το αιτούν κράτος, διασφαλίζουν, κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, στα πρόσωπα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της, την τήρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και των υποχρεώσεων και ευθυνών που απορρέουν από σχετικές διεθνείς πράξεις οι οποίες εφαρμόζονται σ' αυτά, και συγκεκριμένα:

— την Οικουμενική Διακήρυξη των δικαιωμάτων του ανθρώπου της 10.12.1948

— τη σύμβαση της 4.11.1950 για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών

— το Διεθνές σύμφωνο της 16.12.1966 για τα αστικά και πολιτικά δικαιώματα

— τη σύμβαση του ΟΗΕ της 10.12.1984 κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας

— τη σύμβαση της Γενεύης της 28.7.1951 για το καθεστώς των προσφύγων και το πρωτόκολλό της, της 31.1.1967.

Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εξασφαλίζει, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διεθνείς πράξεις οι οποίες απαριθμούνται ανωτέρω, την προστασία των δικαιωμάτων των επανεισερχομένων στην επικράτειά του.

Το αιτούν κράτος πρέπει να υποστηρίζει την εθελοντική επιστροφή σε σχέση με την αναγκαστική, εφόσον δεν υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι αυτό θα υπονόμευε την επιστροφή ενός προσώπου στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

ΤΜΗΜΑ Ι

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΡΜΕΝΙΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ

Άρθρο 3

Επανεισδοχή ημεδαπών

1. Η Αρμενία επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των προσώπων τα οποία δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στην επικράτεια του αιτούντος κράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να τεκμαίρεται βάσιμα από τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία, ότι πρόκειται για υπηκόους της Αρμενίας.

2. Η Αρμενία επιτρέπει επίσης την επανεισδοχή:

— των ανήλικων άγαμων τέκνων των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ανεξάρτητα από τον τόπο γέννησης ή την ιθαγένειά τους, εκτός αν έχουν αυτοτελές δικαίωμα διαμονής στο αιτούν κράτος μέλος ή είναι κάτοχοι έγκυρης άδειας διαμονής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος,

— των συζύγων, που έχουν άλλη ιθαγένεια ή είναι ανιθαγενείς, των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την προϋπόθεση ότι έχουν δικαίωμα εισόδου και διαμονής ή αποκτούν το δικαίωμα εισόδου και διαμονής στην επικράτεια της Αρμενίας, εκτός αν έχουν αυτοτελές δικαίωμα διαμονής στο αιτούν κράτος μέλος ή είναι κάτοχοι έγκυρης άδειας διαμονής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος.

3. Η Αρμενία επιτρέπει επίσης την επανεισδοχή κάθε προσώπου το οποίο έχει παραιτηθεί από την αρμενική ιθαγένεια από τη στιγμή της εισόδου του στην επικράτεια κράτους μέλους, εκτός αν το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει λάβει τουλάχιστον διαβεβαίωση πολιτογράφησης από το εν λόγω κράτος μέλος.

4. Αν η Αρμενία απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισδοχής, η αρμόδια διπλωματική ή προξενική αντιπροσωπεία της Αρμενίας, ανεξάρτητα από τη βούληση του προς επανεισδοχή προσώπου, εκδίδει αμέσως, ατελώς και το πολύ εντός τριών εργάσιμων ημερών, το απαραίτητο ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή του προς επανεισδοχή προσώπου, με διάρκεια ισχύος 120 ημερών. Αν, εντός τριών εργάσιμων ημερών, η Αρμενία δεν έχει εκδώσει το ταξιδιωτικό έγγραφο, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του τυποποιημένου ταξιδιωτικού εγγράφου της ΕΕ το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απέλασης [1].

5. Αν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν μπορεί να μεταφερθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που εκδόθηκε αρχικά, η αρμόδια διπλωματική ή προξενική αντιπροσωπεία της Αρμενίας εκδίδει εντός τριών εργάσιμων ημερών και ατελώς νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια διάρκεια ισχύος. Αν, εντός τριών εργάσιμων ημερών, η Αρμενία δεν έχει εκδώσει το νέο ταξιδιωτικό έγγραφο, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του τυποποιημένου ταξιδιωτικού εγγράφου της ΕΕ το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απέλασης [2].

Άρθρο 4

Επανεισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών

1. Η Αρμενία επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών οι οποίοι δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στην επικράτεια του αιτούντος κράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να τεκμαίρεται βάσιμα, από τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία, ότι τα πρόσωπα αυτά:

α) είναι κάτοχοι, κατά τη στιγμή της υποβολής της αίτησης επανεισδοχής, έγκυρης θεώρησης ή άδειας διαμονής που έχει εκδοθεί από τη Αρμενία, ή

β) εισήλθαν παράνομα και απευθείας στην επικράτεια των κρατών μελών, αφού διέμειναν ή διήλθαν από την επικράτεια της Αρμενίας.

[1] Με τη μορφή που προβλέπεται στη σύσταση του Συμβουλίου της ΕΕ της 30ής Νοεμβρίου 1994.
[2] Ibid.

2. Η υποχρέωση επανεισδοχής που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν ισχύει, αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής βρισκόταν απλώς και μόνον υπό καθεστώς διέλευσης σε διεθνή αερολιμένα της Αρμενίας.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 2, μετά από θετική απάντηση της Αρμενίας στην αίτηση επανεισδοχής, το αιτούν κράτος μέλος χορηγεί στο πρόσωπο του οποίου η επανεισδοχή έγινε δεκτή, το τυποποιημένο ταξιδιωτικό έγγραφο της ΕΕ το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απέλασης ([3]).

ΤΜΗΜΑ II

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ

Άρθρο 5

Επανεισδοχή ημεδαπών

1. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως της Αρμενίας και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των προσώπων τα οποία δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στην επικράτεια της Αρμενίας υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να τεκμαίρεται βάσιμα, από τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία, ότι πρόκειται για υπηκόους του εν λόγω κράτους μέλους.

2. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει επίσης την επανεισδοχή:

— των ανήλικων άγαμων τέκνων των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ανεξάρτητα από τον τόπο γέννησης ή την ιθαγένειά τους, εκτός αν έχουν αυτοτελές δικαίωμα διαμονής στην Αρμενία,

— των συζύγων, που έχουν άλλη ιθαγένεια ή είναι ανιθαγενείς, των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την προϋπόθεση ότι έχουν δικαίωμα εισόδου και διαμονής ή λαμβάνουν το δικαίωμα εισόδου και διαμονής στην επικράτεια του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, εκτός αν έχουν αυτοτελές δικαίωμα διαμονής στην επικράτεια της Αρμενίας.

3. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει επίσης την επανεισδοχή κάθε προσώπου το οποίο έχει παραιτηθεί από την ιθαγένεια κράτους μέλους από τη στιγμή της εισόδου του στην επικράτεια της Αρμενίας, εκτός αν το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει λάβει τουλάχιστον διαβεβαίωση πολιτογράφησης από τη Αρμενία.

4. Αν το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισδοχής, η αρμόδια διπλωματική ή προξενική αντιπροσωπεία του εν λόγω κράτους μέλους, ανεξάρτητα από τη βούληση του προς επανεισδοχή προσώπου, εκδίδει αμέσως, ατελώς και το πολύ εντός τριών εργάσιμων ημερών, το απαραίτητο ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή του εν λόγω προσώπου, με διάρκεια ισχύος 120 ημερών.

5. Αν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν μπορεί να μεταφερθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που εκδόθηκε αρχικά, η αρμόδια διπλωματική ή προξενική αντιπροσωπεία του εν λόγω κράτους μέλους εκδίδει εντός τριών εργάσιμων ημερών και ατελώς νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια διάρκεια ισχύος.

([3]) Ibid.

Άρθρο 6

Επανεισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών

1. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισδοχή, κατόπιν αιτήσεως της Αρμενίας και χωρίς άλλες διατυπώσεις πέραν εκείνων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών οι οποίοι δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, την παρουσία ή τη διαμονή στην επικράτεια της Αρμενίας, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να τεκμαίρεται βάσιμα, από τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία, ότι τα πρόσωπα αυτά:

α) είναι κάτοχοι, κατά τη στιγμή της υποβολής της αίτησης επανεισδοχής, έγκυρης θεώρησης ή άδειας διαμονής που έχει εκδοθεί από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, ή

β) εισήλθαν παράνομα και απευθείας στην επικράτεια της Αρμενίας, αφού διέμειναν ή διήλθαν από την επικράτεια του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν ισχύει αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής βρισκόταν απλώς και μόνον υπό καθεστώς διέλευσης σε διεθνή αερολιμένα του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,

3. Η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος που έχει εκδώσει θεώρηση ή άδεια διαμονής. Αν δύο ή περισσότερα κράτη μέλη έχουν εκδώσει θεώρηση ή άδεια διαμονής, η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο με τη μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος ή, αν ένα ή περισσότερα από τα έγγραφα αυτά έχουν ήδη λήξει, το έγγραφο το οποίο εξακολουθεί να ισχύει. Αν όλα τα έγγραφα έχουν ήδη λήξει, η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο με την πιο πρόσφατη ημερομηνία λήξης. Αν δεν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα αυτά, η υποχρέωση επανεισδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος από το οποίο πραγματοποιήθηκε η τελευταία έξοδος.

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 2, αν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισδοχής, η Αρμενία χορηγεί στο πρόσωπο η επανεισδοχή του οποίου έγινε δεκτή το ταξιδιωτικό έγγραφο που απαιτείται για την επιστροφή του.

ΤΜΗΜΑ III

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

Άρθρο 7

Αρχές

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οποιαδήποτε μεταφορά του προς επανεισδοχή προσώπου με βάση μία από τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 3 έως 6 απαιτεί την υποβολή αίτησης επανεισδοχής στην αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Αν το προς επανεισδοχή πρόσωπο είναι κάτοχος έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου ή δελτίου ταυτότητας και, στην περίπτωση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, έγκυρης θεώρησης ή άδειας διαμονής του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, η μεταφορά του προσώπου αυτού μπορεί να λάβει χώρα χωρίς το αιτούν κράτος να χρειάζεται να υποβάλει αίτηση επανεισδοχής ή

γραπτή κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στην αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, αν ένα πρόσωπο έχει συλληφθεί στην παραμεθόριο περιοχή, συμπεριλαμβανομένων των αερολιμένων, του αιτούντος κράτους αφού διήλθε παράνομα τα σύνορα προερχόμενο απευθείας από την επικράτεια του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, το αιτούν κράτος μπορεί να υποβάλει αίτηση επανεισδοχής εντός δύο εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία σύλληψης του εν λόγω προσώπου (ταχεία διαδικασία).

Άρθρο 8

Αίτηση επανεισδοχής

1. Στο μέτρο του δυνατού, η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) τα προσωπικά στοιχεία του προς επανεισδοχή προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γέννησης και, αν είναι δυνατόν, τον τόπο γέννησης και τον τελευταίο τόπο διαμονής) και, ενδεχομένως, τα προσωπικά στοιχεία των ανήλικων άγαμων τέκνων ή/και των συζύγων,

β) σε περίπτωση ημεδαπών, ένδειξη των μέσων απόδειξης ή των εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων για την ιθαγένεια, σύμφωνα με τα παραρτήματα 1 και 2, αντιστοίχως,

γ) σε περίπτωση υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, ένδειξη των μέσων απόδειξης ή των εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων για τους όρους επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, σύμφωνα με τα παραρτήματα 3 και 4 αντιστοίχως,

δ) φωτογραφία του προς επανεισδοχή προσώπου.

2. Στο μέτρο του δυνατού, η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να περιλαμβάνει επίσης τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) δήλωση που αναφέρει ότι το προς μεταφορά πρόσωπο μπορεί να χρειαστεί βοήθεια ή ιατρική θεραπεία, υπό τον όρο ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει δώσει ρητά τη συγκατάθεσή του για τη δήλωση αυτή,

β) κάθε άλλο μέτρο προστασίας και ασφάλειας ή πληροφορία για την υγεία του προσώπου που μπορεί να είναι αναγκαία στη συγκεκριμένη περίπτωση μεταφοράς.

3. Ως παράρτημα 5 της παρούσας συμφωνίας επισυνάπτεται ένα κοινό έντυπο που πρέπει να χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις επανεισδοχής.

4. Η αίτηση επανεισδοχής υποβάλλεται με οποιοδήποτε μέσο επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων.

Άρθρο 9

Αποδεικτικά μέσα όσον αφορά την ιθαγένεια

1. Αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια, στο πλαίσιο του άρθρου 3 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων εγγράφων των οποίων η διάρκεια ισχύος έχει λήξει έως και έξι μήνες. Σε περίπτωση υποβολής τέτοιων εγγράφων, τα κράτη μέλη και η Αρμενία αναγνωρίζουν αμοιβαία την ιθαγένεια, χωρίς να απαιτείται περαιτέρω έρευνα. Αποδεικτικά στοιχεία της ιθαγένειας δεν μπορούν να προσκομιστούν με πλαστά έγγραφα.

2. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια, στο πλαίσιο του άρθρου 3 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 2 της παρούσας συμφωνίας, ακόμη και αν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος τους. Σε περίπτωση υποβολής τέτοιων εγγράφων, τα κράτη μέλη και η Αρμενία θεωρούν την ιθαγένεια αποδεδειγμένη, εκτός αν μπορούν να αποδείξουν το αντίθετο. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία της ιθαγένειας δεν μπορούν να προσκομιστούν με πλαστά έγγραφα.

3. Αν δεν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα που απαριθμούνται στα παραρτήματα 1 ή 2, οι αρμόδιες διπλωματικές ή προξενικές αντιπροσωπείες του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, κατόπιν αιτήματος του αιτούντος κράτους το οποίο πρέπει να περιλαμβάνεται στην αίτηση επανεισδοχής, μεριμνούν για την πραγματοποίηση συνέντευξης με το προς επανεισδοχή πρόσωπο χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, και το αργότερο εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την ημέρα παραλαβής της αίτησης επανεισδοχής σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2, προκειμένου να καθοριστεί η ιθαγένειά του. Η διαδικασία σε αυτές τις συνεντεύξεις μπορεί να θεσπισθεί στα πρωτόκολλα εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 20 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 10

Αποδεικτικά μέσα όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών και ανιθαγενείς

1. Αποδείξεις για τους όρους επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, που καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο άρθρο 6 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέσα που απαριθμούνται στο παράρτημα 3 της παρούσας συμφωνίας. Αποδεικτικά στοιχεία αυτού του είδους δεν μπορούν να προσκομίζονται με πλαστά έγγραφα. Τα κράτη μέλη και η Αρμενία αναγνωρίζουν αμοιβαία την απόδειξη αυτή, χωρίς να απαιτείται περαιτέρω έρευνα.

2. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, που καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο άρθρο 6 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέσα που απαριθμούνται στο παράρτημα 4 της παρούσας συμφωνίας. Αποδεικτικά στοιχεία αυτού του είδους δεν μπορούν να προσκομίζονται με πλαστά έγγραφα. Σε περίπτωση υποβολής εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων, τα κράτη μέλη και η Αρμενία θεωρούν ότι πληρούνται οι όροι, εκτός αν μπορούν να αποδείξουν το αντίθετο.

3. Ο παράνομος χαρακτήρας της εισόδου, της παρουσίας ή της διαμονής καθορίζεται με βάση τα ταξιδιωτικά έγγραφα του συγκεκριμένου προσώπου, από τα οποία λείπει η αναγκαία θεώρηση ή

άλλη άδεια διαμονής που απαιτείται στην επικράτεια του αιτούντος κράτους. Δήλωση του αιτούντος κράτους ότι διαπιστώθηκε πως το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν είχε τα αναγκαία ταξιδιωτικά έγγραφα, την αναγκαία θεώρηση ή την αναγκαία άδεια διαμονής αποτελεί επίσης εκ πρώτης όψεως αποδεικτικό στοιχείο για την παράνομη είσοδο, παρουσία ή διαμονή.

Άρθρο 11

Προθεσμίες

1. Η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, εντός μέγιστης προθεσμίας εννέα μηνών από τη στιγμή που θα πληροφορηθεί η αρμόδια αρχή του αιτούντος κράτους ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις που ισχύουν για την είσοδο, παρουσία ή διαμονή. Αν υπάρχουν νομικά ή πραγματικά κωλύματα που δεν επιτρέπουν την έγκαιρη υποβολή της αίτησης, η προθεσμία παρατείνεται, κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους, αλλά μόνο έως ότου παύσουν να υφίστανται τα εν λόγω κωλύματα.

2. Η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να απαντηθεί εγγράφως:

— εντός δύο εργάσιμων ημερών, αν η αίτηση υποβληθεί με την ταχεία διαδικασία (άρθρο 7 παράγραφος 3),

— εντός δώδεκα ημερολογιακών ημερών σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

Η προθεσμία αυτή αρχίζει από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης επανεισδοχής. Αν δεν υπάρξει απάντηση εντός της εν λόγω προθεσμίας, τότε θεωρείται ότι η μεταφορά έχει εγκριθεί.

Απάντηση σε αίτηση επανεισδοχής μπορεί να υποβληθεί με οποιοδήποτε μέσο επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων.

3. Η απόρριψη της αίτησης επανεισδοχής πρέπει να αιτιολογείται εγγράφως.

4. Μετά την έγκριση ή, κατά περίπτωση, μετά τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2, το προς επανεισδοχή πρόσωπο μεταφέρεται εντός τριών μηνών. Κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους, η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί κατά το χρονικό διάστημα που απαιτείται για τη διευθέτηση των νομικών ή πρακτικών κωλυμάτων.

Άρθρο 12

Λεπτομέρειες και τρόποι μεταφοράς

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 2, πριν από την επιστροφή προσώπου, οι αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους κοινοποιούν γραπτώς τουλάχιστον δύο εργάσιμες ημέρες νωρίτερα στις αρμόδιες αρχές του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση την ημερομηνία μεταφοράς, το σημείου εισόδου, την πιθανή συνοδεία και άλλες πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά.

2. Η μεταφορά μπορεί να γίνει με οποιοδήποτε μέσο, καθώς και αεροπορικώς. Η επιστροφή αεροπορικώς δεν περιορίζεται μόνο στη χρήση των εθνικών αερομεταφορέων της Αρμενίας ή των κρατών μελών και μπορεί να πραγματοποιηθεί με τακτική ή ναυλωμένη πτήση. Σε περίπτωση επιστροφής υπό συνοδεία, η συνοδεία αυτή δεν περιορίζεται σε εξουσιοδοτημένα πρόσωπα του αιτούντος κράτους, υπό τον όρο ότι πρόκειται για πρόσωπα εξουσιοδοτημένα από την Αρμενία ή από οποιοδήποτε κράτος μέλος.

3. Όταν η μεταφορά πραγματοποιείται αεροπορικώς, οι πιθανοί συνοδοί απαλλάσσονται από την υποχρέωση να διαθέτουν τις απαιτούμενες θεωρήσεις.

Άρθρο 13

Επανεισδοχή εκ σφάλματος

Το αιτούν κράτος αναλαμβάνει εκ νέου κάθε πρόσωπο του οποίου έχει γίνει επανεισδοχή στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, αν διαπιστωθεί, εντός έξι μηνών από τη μεταφορά του συγκεκριμένου προσώπου, ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στα άρθρα 3 έως 6 της παρούσας συμφωνίας.

Στις περιπτώσεις αυτές, εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι διαδικαστικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και παρέχονται όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες που αφορούν την πραγματική ταυτότητα και ιθαγένεια του συγκεκριμένου προσώπου.

ΤΜΗΜΑ IV

ΠΡΑΞΕΙΣ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

Άρθρο 14

Αρχές

1. Τα κράτη μέλη και η Αρμενία θα πρέπει να περιορίζουν τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών στις περιπτώσεις που τα πρόσωπα αυτά δεν μπορούν να επιστρέψουν απευθείας στο κράτος προορισμού.

2. Η Αρμενία επιτρέπει τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, αν το ζητήσει ένα κράτος μέλος, και ένα κράτος μέλος επιτρέπει τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, αν το ζητήσει η Αρμενία, υπό τον όρο ότι εξασφαλίζεται τόσο η συνέχεια του ταξιδιού σε πιθανά άλλα κράτη διέλευσης όσο και η επανεισδοχή από το κράτος προορισμού.

3. Η Αρμενία ή ένα κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί τη διέλευση:

α) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής διατρέχει πραγματικό κίνδυνο να υποστεί βασανιστήρια, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, ή ακόμα τη θανατική ποινή, ή να υποστεί διώξεις για λόγους φυλής, θρησκείας, ιθαγένειας ή συμμετοχής σε μια ορισμένη κοινωνική ομάδα, ή για τις πολιτικές του πεποιθήσεις στο κράτος προορισμού ή σε άλλο κράτος διέλευσης, ή

β) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής θα υποστεί ποινικές κυρώσεις στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή σε άλλο κράτος διέλευσης, ή

γ) για λόγους δημόσιας υγείας, εθνικής ασφάλειας, δημόσιας τάξης ή για άλλους λόγους εθνικών συμφερόντων του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

4. Η Αρμενία ή ένα κράτος μέλος μπορεί να ανακαλέσει την άδεια που έχει εκδοθεί, αν προκύψουν μεταγενέστερα ή έλθουν στην επιφάνεια περιστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και που συνιστούν κώλυμα για την πράξη διέλευσης, ή αν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον η συνέχεια του ταξιδιού σε πιθανά κράτη διέλευσης ή η επανεισδοχή στο κράτος προορισμού. Στην περίπτωση αυτή, το αιτούν κράτος αναλαμβάνει εκ νέου, δεόντως και χωρίς καθυστέρηση, τον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον ανιθαγενή.

Άρθρο 15

Διαδικασία διέλευσης

1. Κάθε αίτηση διέλευσης πρέπει να υποβάλλεται εγγράφως στην αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και να περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) τρόπο διέλευσης (αεροπορικώς, διά θαλάσσης ή διά ξηράς), άλλα πιθανά κράτη διέλευσης και προβλεπόμενο τελικό προορισμό,

β) προσωπικά στοιχεία του συγκεκριμένου προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, γένος, άλλα χρησιμοποιούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα, ημερομηνία γέννησης, φύλο και, αν είναι δυνατόν, τόπο γέννησης, ιθαγένεια, γλώσσα, είδος και αριθμό ταξιδιωτικού εγγράφου),

γ) προβλεπόμενο σημείο εισόδου, χρονικό προσδιορισμό της μεταφοράς και πιθανή χρήση συνοδείας,

δ) δήλωση ότι, κατά με τη γνώμη του αιτούντος κράτους, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, και ότι δεν υφίσταται κανένας λόγος που να δικαιολογεί απόρριψη της αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 3.

Ως παράρτημα 6 της παρούσας συμφωνίας επισυνάπτεται κοινό έντυπο που πρέπει να χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις διέλευσης.

Αίτηση διέλευσης μπορεί να υποβληθεί με οποιοδήποτε μέσο επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων.

2. Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει, εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης και εγγράφως, το αιτούν κράτος για την εισδοχή, επιβεβαιώνοντας το σημείο εισόδου και την προβλεπόμενη ημερομηνία και ώρα εισδοχής, ή του γνωστοποιεί την άρνηση της εισδοχής και τους λόγους της άρνησης. Αν δεν υπάρξει απάντηση εντός τριών εργάσιμων ημερών, τότε θεωρείται ότι η διέλευση έχει εγκριθεί.

Απάντηση σε αίτηση διέλευσης μπορεί να υποβληθεί με οποιοδήποτε μέσο επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων.

3. Αν η διέλευση πραγματοποιείται αεροπορικώς, το προς επανεισδοχή πρόσωπο και η πιθανή συνοδεία του απαλλάσσονται από την υποχρέωση να διαθέτουν θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα.

4. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, με την επιφύλαξη αμοιβαίων διαβουλεύσεων, προσφέρουν αρωγή κατά τη διέλευση, ιδίως με την επιτήρηση των εν λόγω προσώπων και την παροχή των διευκολύνσεων που απαιτούνται προς τον σκοπό αυτό.

5. Η διέλευση των προσώπων πραγματοποιείται εντός 30 ημερών από την παραλαβή της αποδοχής της αίτησης.

ΤΜΗΜΑ V

ΕΞΟΔΑ

Άρθρο 16

Έξοδα μεταφοράς και διέλευσης

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος των αρμόδιων αρχών να ανακτούν τα έξοδα που συνδέονται με την επανεισδοχή από το προς επανεισδοχή πρόσωπο ή από τρίτους, όλα τα έξοδα μεταφοράς που πραγματοποιούνται, στο πλαίσιο της επανεισδοχής ή της διέλευσης βάσει της παρούσας συμφωνίας, μέχρι τα σύνορα της χώρας τελικού προορισμού βαρύνουν το αιτούν κράτος.

ΤΜΗΜΑ VI

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΑΛΛΕΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

Άρθρο 17

Προστασία δεδομένων

Η κοινοποίηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα γίνεται μόνο αν είναι αναγκαία για την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας από τις αρμόδιες αρχές της Αρμενίας ή κράτους μέλους, ανάλογα με την περίπτωση. Η επεξεργασία και ο χειρισμός δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε συγκεκριμένη περίπτωση υπόκειται στην εθνική νομοθεσία της Αρμενίας και, όπου ο υπεύθυνος της επεξεργασίας είναι αρμόδια αρχή κράτους μέλους, στις διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ και της εθνικής νομοθεσίας που έχει θεσπιστεί από το συγκεκριμένο κράτος μέλος κατ' εφαρμογή της εν λόγω οδηγίας. Επιπλέον, εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές:

α) η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να γίνεται με θεμιτό και νόμιμο τρόπο,

β) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να συγκεντρώνονται για τον συγκεκριμένο, σαφή και νόμιμο σκοπό της εκτέλεσης της παρούσας συμφωνίας και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν περαιτέρω ούτε από την κοινοποιούσα αρχή ούτε από την παραλήπτρια αρχή κατά τρόπο που δεν συμβιβάζεται με τον σκοπό αυτό,

γ) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να είναι κατάλληλα, συναφή και να μην είναι δυσανάλογα σε σχέση με τον σκοπό για τον οποίο συγκεντρώνονται ή/και υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία. Ειδικότερα, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που κοινοποιούνται μπορούν να αφορούν μόνο τις ακόλουθες πληροφορίες:

— τα προσωπικά στοιχεία του προς μεταφορά προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, τυχόν προγενέστερα ονόματα, άλλα χρησιμοποιούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα, φύλο, οικογενειακή κατάσταση, ημερομηνία και τόπο γέννησης, παρούσα και τυχόν προηγούμενη ιθαγένεια),

— διαβατήριο, ταυτότητα ή άδεια οδήγησης (αριθμό, διάρκεια ισχύος, ημερομηνία έκδοσης, εκδίδουσα αρχή και τόπο έκδοσης),

— ενδιάμεσες στάσεις και δρομολόγια,

— άλλες πληροφορίες που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας του προς μεταφορά προσώπου ή για την εξέταση των απαιτήσεων επανεισδοχής δυνάμει της παρούσας συμφωνίας,

δ) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να είναι ακριβή και, αν είναι αναγκαίο, να επικαιροποιούνται,

ε) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να φυλάσσονται σε μορφή που να επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητας των συγκεκριμένων προσώπων για περίοδο που δεν υπερβαίνει αυτήν που απαιτείται για τον σκοπό για τον οποίο συλλέγονται ή χρησιμοποιούνται περαιτέρω τα δεδομένα αυτά,

στ) τόσο η κοινοποιούσα όσο και η παραλήπτρια αρχή λαμβάνουν όλα τα δέοντα μέτρα για να διασφαλίσουν, ανάλογα με την περίπτωση, τη διόρθωση, τη διαγραφή ή το κλείδωμα των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, σε περίπτωση που η επεξεργασία τους δεν συμβιβάζεται με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, και ιδίως όταν τα εν λόγω δεδομένα δεν είναι κατάλληλα, συναφή και ακριβή ή είναι δυσανάλογα σε σχέση με τον σκοπό για τον οποίον υποβάλλονται σε επεξεργασία. Τούτο συμπεριλαμβάνει την κοινοποίηση κάθε διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος στο άλλο μέρος,

ζ) η παραλήπτρια αρχή ενημερώνει, κατόπιν αιτήσεως, την κοινοποιούσα αρχή για τη χρήση των κοινοποιηθέντων δεδομένων, καθώς και για τα αποτελέσματα της χρήσης αυτής,

η) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιούνται μόνο στις αρμόδιες αρχές. Η περαιτέρω κοινοποίηση σε άλλους φορείς απαιτεί την προηγούμενη έγκριση της κοινοποιούσας αρχής,

θ) τόσο η κοινοποιούσα όσο και η παραλήπτρια αρχή υποχρεούνται να προβαίνουν σε έγγραφη καταχώριση της κοινοποίησης και της παραλαβής των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Άρθρο 18

Σχέση με άλλες διεθνείς υποχρεώσεις

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων, των υποχρεώσεων και των αρμοδιοτήτων της Ένωσης, των κρατών μελών και της Αρμενίας, που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών συμβάσεων στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη, και ειδικότερα από τις διεθνείς πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2, και:

— τις διεθνείς συμβάσεις που προσδιορίζουν το κράτος που είναι αρμόδιο για την εξέταση των υποβαλλόμενων αιτήσεων χορήγησης ασύλου,

— τις διεθνείς συμβάσεις περί εκδόσεως και διελεύσεως,

— τις πολυμερείς διεθνείς συμβάσεις και συμφωνίες σχετικά με την επανεισδοχή αλλοδαπών.

2. Κανένα στοιχείο της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει την επιστροφή προσώπων βάσει άλλων επίσημων ή άτυπων ρυθμίσεων.

ΤΜΗΜΑ VII

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Άρθρο 19

Μεικτή επιτροπή επανεισδοχής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για την εφαρμογή και την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας. Για το σκοπό αυτό, συγκροτούν μεικτή επιτροπή επανεισδοχής (εφεξής καλούμενη «μεικτή επιτροπή») η οποία, ειδικότερα, έχει τα ακόλουθα καθήκοντα:

α) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και να προβαίνει στην ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών, με εξαίρεση δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα,

β) να διευθετεί τα προβλήματα που προκύπτουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας,

γ) να αποφασίζει σχετικά με τις διάφορες εκτελεστικές ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την ομοιόμορφη εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας,

δ) να έχει τακτική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα πρωτόκολλα εφαρμογής που καταρτίζονται από μεμονωμένα κράτη μέλη και την Αρμενία δυνάμει του άρθρου 20,

ε) να συνιστά τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας και των παραρτημάτων της.

2. Οι αποφάσεις της μεικτής επιτροπής είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη.

3. Η επιτροπή απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Ένωσης και της Αρμενίας.

4. Η επιτροπή συνέρχεται, όταν κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη.

5. Η μεικτή επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 20

Πρωτόκολλα εφαρμογής

1. Με την επιφύλαξη της άμεσης εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, κατόπιν αιτήματος κράτους μέλους ή της Αρμενίας, η Αρμενία και ένα κράτος μέλος καταρτίζουν πρωτόκολλα εφαρμογής τα οποία, μεταξύ άλλων, καλύπτουν τα εξής:

α) τον ορισμό των αρμόδιων αρχών, τα σημεία διέλευσης των συνόρων και την ανταλλαγή των σημείων επαφής,

β) τους όρους επιστροφής υπό συνοδεία, συμπεριλαμβανομένης της διέλευσης υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών υπό συνοδεία,

γ) τα μέσα και έγγραφα τα οποία είναι συμπληρωματικά εκείνων που απαριθμούνται στα παραρτήματα 1 έως 4 της παρούσας συμφωνίας,

δ) τις λεπτομέρειες επανεισδοχής στο πλαίσιο της ταχείας διαδικασίας,

ε) τη διαδικασία συνεντεύξεων.

2. Τα πρωτόκολλα εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αρχίζουν να ισχύουν μόνον αφού κοινοποιηθούν στη μεικτή επιτροπή επανεισδοχής του άρθρου 19.

3. Η Αρμενία συμφωνεί να εφαρμόζει κάθε διάταξη ενός πρωτοκόλλου εφαρμογής, το οποίο συνάπτει με ένα κράτος μέλος, και στις σχέσεις της με οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος, κατόπιν αιτήσεως του τελευταίου. Τα κράτη μέλη συμφωνούν να εφαρμόζουν κάθε διάταξη ενός πρωτοκόλλου εφαρμογής που έχει συναφθεί από ένα εξ αυτών στις σχέσεις τους με την Αρμενία, μετά από αίτηση αυτής της τελευταίας, υπό την επιφύλαξη της δυνατότητας πρακτικής εφαρμογής του σε άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 21

Σχέση με διμερείς συμφωνίες επανεισδοχής ή ρυθμίσεις των κρατών μελών

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας υπερισχύουν έναντι των διατάξεων οποιωνδήποτε διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων επανεισδοχής προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια οι οποίες έχουν συναφθεί ή ενδέχεται να συναφθούν, δυνάμει του άρθρου 20, μεταξύ των μεμονωμένων κρατών μελών και της Αρμενίας, στο βαθμό που οι διατάξεις των εν λόγω συμφωνιών ή ρυθμίσεων δεν συμβιβάζονται με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

ΤΜΗΜΑ VIII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 22

Εδαφικά όρια εφαρμογής

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στην επικράτεια στην οποία εφαρμόζεται η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην επικράτεια της Αρμενίας.

2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στην επικράτεια του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, καθώς και της Ιρλανδίας μόνον δυνάμει σχετικής κοινοποίησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την Αρμενία. Η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στην επικράτεια του Βασιλείου της Δανίας.

Άρθρο 23

Έναρξη ισχύος, διάρκεια και καταγγελία

1. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους.

2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία το τελευταίο συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο ότι έχουν ολοκληρωθεί οι διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και στην Ιρλανδία την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας της σχετικής κοινοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2.

4. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

5. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιείται με αμοιβαία συμφωνία των συμβαλλομένων μερών. Οι τροποποιήσεις καταρτίζονται με τη μορφή χωριστών πρωτοκόλλων, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας, και τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο παρόν άρθρο.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, με επίσημη κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος και έπειτα από προηγούμενη διαβούλευση με την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 19, να αναστείλει προσωρινά, πλήρως ή εν μέρει, την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η αναστολή αρχίζει να ισχύει τη δεύτερη ημέρα μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με επίσημη κοινοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

Άρθρο 24

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα 1 έως 6 αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα εννέα Απριλίου δύο χιλιάδες δεκατρία, σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και αρμενική γλώσσα, και τα κείμενα σε όλες αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
Եվրոպական Միության կողմից





За Република Армения
Por la República de Armenia
Za Arménskou republiku
For Republikken Armenien
Für die Republik Armenien
Armeenia Vabariigi nimel
Για της Δημοκρατίας της Αρμενίας
For the Republic of Armenia
Pour la République d'Arménie
Per la Repubblica di Armenia
Armēnijas Republikas vārdā –
Armėnijos Respublikos vardu
Örmény Köztársaság részéről
Għall-Repubblika tal-Armenja
Voor de Republiek Armenië
W imieniu Republiki Armenii
Pela República da Arménia
Pentru Republica Armenia
Za Arménsku republiku
Za Republiko Armenijo
Armenian tasavallan puolesta
För Republiken Armenien
Հայաստանի Հանրապետության կողմից



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΥΠΟΒΟΛΗ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΟΤΙ ΣΥΝΙΣΤΑ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑΣ

(άρθρο 3 παράγραφος 1, άρθρο 5 παράγραφος 1 και άρθρο 9 παράγραφος 1)

— διαβατήρια κάθε είδους (εθνικά διαβατήρια, διπλωματικά διαβατήρια, υπηρεσιακά διαβατήρια, ομαδικά διαβατήρια και υποκατάστατα διαβατηρίων, συμπεριλαμβανομένων των παιδικών διαβατηρίων),

— δελτία ταυτότητας κάθε είδους (συμπεριλαμβανομένων και των προσωρινών),

— πιστοποιητικά ιθαγένειας και άλλα επίσημα έγγραφα στα οποία αναφέρεται ή προσδιορίζεται σαφώς η ιθαγένεια.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΥΠΟΒΟΛΗ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΩΣ ΕΚ ΠΡΩΤΗΣ ΟΨΕΩΣ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΤΗΣ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑΣ

(άρθρο 3 παράγραφος 1, άρθρο 5 παράγραφος 1 και άρθρο 9 παράγραφος 2)

— έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1, των οποίων η ισχύς έχει λήξει για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των έξι μηνών,

— φωτοαντίγραφα οποιουδήποτε από τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας,

— άδεια οδήγησης ή φωτοαντίγραφό της,

— πιστοποιητικά γέννησης ή φωτοαντίγραφά τους,

— ταυτότητες εταιρείας ή φωτοαντίγραφά τους,

— δηλώσεις μαρτύρων,

— δηλώσεις του συγκεκριμένου προσώπου και γλώσσα την οποία ομιλεί, γεγονός που μπορεί να διαπιστωθεί και με βάση το αποτέλεσμα επίσημης εξέτασης,

— οποιοδήποτε άλλο έγγραφο το οποίο μπορεί να συμβάλει στην εξακρίβωση της ιθαγένειας του συγκεκριμένου προσώπου,

— δακτυλικά αποτυπώματα,

— άδεια διέλευσης (*laissez-passer*) που έχει εκδοθεί από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,

— στρατιωτικά βιβλιάρια και στρατιωτικές ταυτότητες,

— ναυτικά φυλλάδια και δελτία υπηρεσίας κυβερνήτη,

— επιβεβαίωση της ταυτότητας ως αποτέλεσμα έρευνας που διενεργήθηκε στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις [1],

— στην περίπτωση κρατών μελών που δεν χρησιμοποιούν το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις, θετική ταυτοποίηση που αποδεικνύεται από τα αρχεία αιτήσεων για θεωρήσεις αυτών των κρατών μελών.

[1] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2008, σχετικά με το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) και την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των κρατών μελών για τις θεωρήσεις μικρής διάρκειας (κανονισμός VIS) (ΕΕ L 218 της 13.8.2008, σ. 60).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΙΘΑΓΕΝΩΝ

(Άρθρο 4 παράγραφος 1, άρθρο 6 παράγραφος 1 και άρθρο 10 παράγραφος 1)

— θεώρηση ή/και άδεια διαμονής εκδοθείσα από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,

— σφραγίδα εισόδου/αναχώρησης ή παρόμοια εγγραφή στο ταξιδιωτικό έγγραφο του εν λόγω προσώπου ή κάθε άλλη απόδειξη της εισόδου/αναχώρησης (π.χ. φωτογραφικό υλικό).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΕΚ ΠΡΩΤΗΣ ΟΨΕΩΣ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΙΘΑΓΕΝΩΝ

(άρθρο 4 παράγραφος 1, άρθρο 6 παράγραφος 1 και άρθρο 10 παράγραφος 2)

— περιγραφή του τόπου και των συνθηκών υπό τις οποίες το συγκεκριμένο πρόσωπο συνελήφθη μετά την είσοδό του στην επικράτεια του αιτούντος κράτους, η οποία χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους,

— πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα ή/και τη διαμονή ενός προσώπου, οι οποίες παρέχονται από διεθνή οργανισμό (π.χ. UNHCR),

— μαρτυρίες/επιβεβαίωση πληροφοριών από μέλη της οικογένειας, συνταξιδιώτες κ.λπ.,

— δήλωση του συγκεκριμένου προσώπου,

— δακτυλικά αποτυπώματα,

— έγγραφα, πιστοποιητικά και αποδείξεις κάθε είδους (π.χ. αποδείξεις ξενοδοχείων, δελτία ιατρικών/οδοντιατρικών επισκέψεων, κάρτες εισόδου για δημόσιους/ιδιωτικούς οργανισμούς, συμβόλαια ενοικίασης αυτοκινήτου, αποδείξεις πιστωτικής κάρτας κ.λπ.), από τα οποία προκύπτει σαφώς ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο διέμενε στην επικράτεια του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,

— ονομαστικά εισιτήρια ή/και κατάλογοι επιβατών αεροπορικών, σιδηροδρομικών, χερσαίων (πούλμαν) ή θαλάσσιων μεταφορών, από τα οποία προκύπτει η παρουσία και η διαδρομή του συγκεκριμένου προσώπου στην επικράτεια του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,

— πληροφορίες που δείχνουν ότι ο ενδιαφερόμενος προσέφυγε σε υπηρεσίες ξεναγού ή ταξιδιωτικού γραφείου,

— επίσημες δηλώσεις, ιδίως από υπαλλήλους συνοριακής αρχής και άλλους μάρτυρες, οι οποίοι μπορούν να βεβαιώσουν τη διέλευση του συγκεκριμένου προσώπου από τα σύνορα,

— επίσημη δήλωση του συγκεκριμένου προσώπου στο πλαίσιο δικαστικής ή διοικητικής διαδικασίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5



[Έμβλημα της Δημοκρατίας της Αρμενίας]

....

(Προσδιορισμός της αιτούσας αρχής) (Τόπος και ημερομηνία)

Αριθμός αναφοράς: .....

Προς

.....

.....

.....

(Προσδιορισμός της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση)

☐ ΤΑΧΕΙΑ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ (Άρθρο 7 παράγραφος 3)

☐ ΑΙΤΗΣΗ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗΣ (Άρθρο 9 παράγραφος 3)

ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

δυνάμει του άρθρου 8 της συμφωνίας της ..... μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

Α. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Φωτογραφία

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

.....

6. Ιθαγένεια και γλώσσα:

.....

7. Οικογενειακή κατάσταση: ☐ έγγαμος ☐ άγαμος ☐ διαζευγμένος ☐ χήρος

Σε περίπτωση εγγάμου: όνομα συζύγου .....

Ονόματα και ηλικία των τέκνων (αν υπάρχουν) .....

.....

.....

.....

8. Διεύθυνση τελευταίας κατοικίας στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση:

.....

Β. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΖΥΓΟΥ (ΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ)

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

.....

6. Ιθαγένεια και γλώσσα:

.....

Γ. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΕΚΝΩΝ (ΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ)

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

3. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

4. Ιθαγένεια και γλώσσα:

.....

Δ. ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΥΠΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΡΟΣΩΠΟ

1. Κατάσταση υγείας
(π.χ. ενδεχομένως αναφορά σε ειδική θεραπευτική αγωγή• λατινική ονομασία μεταδοτικής ασθένειας):

.....

2. Ένδειξη ιδιαίτερης επικινδυνότητας του προσώπου
(π.χ. υπόνοιες για σοβαρή αξιόποινη πράξη, επιθετική συμπεριφορά):

.....

Ε. ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1. ....
(Αριθ. διαβατηρίου) (ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

....
(εκδίδουσα αρχή) (ημερομηνία λήξης)

2. ....
(Αριθ. δελτίου ταυτότητας) (ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

....
(εκδίδουσα αρχή) (ημερομηνία λήξης)

3. ....
(Αριθ. άδειας οδήγησης) (ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

....
(εκδίδουσα αρχή) (ημερομηνία λήξης)

4. ....
(Αριθ. άλλου επίσημου εγγράφου) (ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

....
(εκδίδουσα αρχή) (ημερομηνία λήξης)

ΣΤ. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

.....

.....

.....

.....
(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6



[Έμβλημα της Δημοκρατίας της Αρμενίας]

....

(Προσδιορισμός της αιτούσας αρχής) (Τόπος και ημερομηνία)

Αριθμός αναφοράς

.....

Προς

.....

.....

.....

(Προσδιορισμός της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση)

ΑΙΤΗΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

δυνάμει του άρθρου 15 της συμφωνίας της ..... μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Αρμενίας για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

Α. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Φωτογραφία

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

.....

6. Ιθαγένεια και γλώσσα:

.....

7. Είδος και αριθμός ταξιδιωτικού εγγράφου:

.....

Β. ΠΡΑΞΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

1. Τρόπος διέλευσης

❑ αεροπορικώς ❑ διά ξηράς ❑ διά θαλάσσης

2. Κράτος τελικού προορισμού:

.....

3. Πιθανά άλλα κράτη διέλευσης

.....

4. Προτεινόμενο σημείο διέλευσης συνόρων, ημερομηνία και ώρα μεταφοράς και πιθανή συνοδεία

.....

.....

.....

5. Επανεισδοχή εγγυημένη από άλλο κράτος διέλευσης και στο κράτος τελικού προορισμού

(άρθρο 13 παράγραφος 2)

❑ ναι ❑ όχι

6. Γνώση οποιουδήποτε λόγου άρνησης της διέλευσης:

(άρθρο 13 παράγραφος 3)

❑ ναι ❑ όχι

C. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

.....

.....

.....

.....

.....

(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

Κοινή δήλωση όσο αφορά το άρθρο 3 παράγραφος 3 και το άρθρο 5 παράγραφος 3

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι, σύμφωνα με το δίκαιο περί ιθαγενείας της Δημοκρατίας της Αρμενίας και των κρατών μελών, δεν επιτρέπεται να αφαιρείται από τους πολίτες της Δημοκρατίας της Αρμενίας ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης η ιθαγένειά τους.

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να διαβουλεύονται μεταξύ τους σε εύθετο χρόνο σε περίπτωση τροποποίησης αυτής της νομικής κατάστασης.

Κοινή δήλωση σχετικά με τη Δημοκρατία της Ισλανδίας

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη τη στενή σχέση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατία της Ισλανδίας, αφετέρου, ιδίως βάσει της συμφωνίας της 18ης Μαΐου 1999 σχετικά με τη σύνδεση της εν λόγω χώρας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν. Υπό αυτές τις συνθήκες, είναι σκόπιμο να συνάψει η Αρμενία συμφωνία επανεισδοχής με τη Δημοκρατία της Ισλανδίας με τους ίδιους όρους που περιλαμβάνονται στην παρούσα συμφωνία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1059/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Οκτωβρίου 2013

σχετικά με την έγκριση παρασκευάσματος *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για βοοειδή προς πάχυνση και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 492/2006 (κάτοχος της άδειας: Prosol SpA)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ([1]), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων, καθώς και τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της άδειας αυτής. Το άρθρο 10 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει την επαναξιολόγηση των πρόσθετων υλών που εγκρίθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου ([2]).

(2) Το παρασκεύασμα *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 εγκρίθηκε χωρίς χρονικό περιορισμό, σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ, ως πρόσθετη ύλη για βοοειδή προς πάχυνση με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 492/2006 της Επιτροπής ([3]). Στη συνέχεια το εν λόγω παρασκεύασμα εγγράφηκε στο μητρώο πρόσθετων υλών ζωοτροφών ως υφιστάμενο προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

(3) Εγκρίθηκε επίσης η χρήση του παρασκευάσματος *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 για δέκα χρόνια για χοιρομητέρες με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 896/2009 της Επιτροπής ([4]), για αγελάδες γαλακτοπαραγωγής και ίππους με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1119/2010 της Επιτροπής ([5]), και για τα απογαλακτισμένα χοιρίδια με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 170/2011 της Επιτροπής ([6]).

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, σε συνδυασμό με το άρθρο 7 του ίδιου κανονισμού, υποβλήθηκε αίτηση για την επαναξιολόγηση του παρασκευάσματος ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για βοοειδή προς πάχυνση, με την οποία ζητείται για την εν λόγω πρόσθετη ύλη να ταξινομηθεί στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες». Η εν λόγω αίτηση συνοδευόταν από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

(5) Στη γνώμη που εξέδωσε στις 13 Μαρτίου 2013 ([7]), η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, υπό τους προτεινόμενους όρους χρήσης, το παρασκεύασμα *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 δεν έχει δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία των ζώων, στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον, και ότι μπορεί να βελτιώσει το τελικό σωματικό βάρος, τον δείκτη απόδοσης της ζωοτροφής και τη μέση ημερήσια αύξηση. Η Αρχή θεωρεί ότι δεν υπάρχει ανάγκη να θεσπιστούν ειδικές απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε, επίσης, την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών στις ζωοτροφές, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς το οποίο συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

(6) Από την αξιολόγηση του παρασκευάσματος *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885, διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, πρέπει να εγκριθεί η χρήση αυτού του παρασκευάσματος, όπως διευκρινίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

([1]) ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

([2]) Οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων. ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1.

([3]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 492/2006 της Επιτροπής, της 27ης Μαρτίου 2006, για τη χορήγηση προσωρινής και μόνιμης άδειας κυκλοφορίας ορισμένων πρόσθετων υλών στις ζωοτροφές (ΕΕ L 89 της 28.3.2006, σ. 6).

([4]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 896/2009 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 2009, σχετικά με την έγκριση νέας χρήσης του παρασκευάσματος Saccharomyces cerevisiae MUCL 39885 ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για χοιρομητέρες (κάτοχος άδειας: Prosol SpA) (ΕΕ L 256 της 29.9.2009, σ. 6).

([5]) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1119/2010 της Επιτροπής, της 2ας Δεκεμβρίου 2010, για τη χορήγηση άδειας για τη χρήση του Saccharomyces cerevisiae MUCL 39885 ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για αγελάδες γαλακτοπαραγωγής και ίππους και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2007 (κάτοχος της άδειας: Prosol SpA) (ΕΕ L 317 της 3.12.2010, σ. 9).

([6]) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 170/2011 της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 2011, σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη χρήση του Saccharomyces cerevisiae MUCL 39885 ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για χοιρίδια (απογαλακτισμένα) και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1200/2005 (κάτοχος της άδειας: Prosol SpA) (ΕΕ L 49 της 24.2.2011, σ. 8).

([7]) *EFSA Journal 2013*· 11(4):3174.

(7) Ως συνέπεια της χορήγησης νέας άδειας βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, οι διατάξεις σχετικά με το παρασκεύασμα *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 492/2006 θα πρέπει να διαγραφούν. Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 492/2006 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(8) Επειδή δεν απαιτείται, για λόγους ασφάλειας, η άμεση εφαρμογή των τροποποιήσεων των όρων χορήγησης της άδειας, είναι σκόπιμο να επιτραπεί μεταβατική περίοδος ώστε να ετοιμαστούν τα ενδιαφερόμενα μέρη για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που απορρέουν από την έγκριση.

(9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα, το οποίο ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «σταθεροποιητές της χλωρίδας των εντέρων», εγκρίνεται ως πρόσθετη ύλη που μπορεί να χρησιμοποιείται στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που παρατίθενται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 492/2006, η καταχώριση Ε 1710, *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885, διαγράφεται.

Άρθρο 3

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα και οι ζωοτροφές που περιέχουν το εν λόγω παρασκεύασμα, οι οποίες παράγονται και επισημαίνονται πριν από τις 19 Μαΐου 2014 σύμφωνα με τους κανόνες που αρχίζουν να ισχύουν πριν από τις 19 Νοεμβρίου 2013 δύνανται να συνεχίσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται μέχρις ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Ανώτατο όριο ηλικίας	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						Μονάδες δραστικότητας (CFU) ανά kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
Κατηγορία ζωοτεχνικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: σταθεροποιητές της χλωρίδας των εντέρων									
4b1710	Prosol SpA	*Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885	*Σύνθεση πρόσθετης ύλης* Παρασκεύασμα *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 με ελάχιστη περιεκτικότητα: Σε μορφή σκόνης: 1×10^9 CFU/g πρόσθετης ύλης Σε στερεά μορφή *Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας* Βιώσιμα κύτταρα *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 *Αναλυτική μέθοδος* (1) Καταμέτρηση: τεχνική της απόχυσης με τη χρήση θρεπτικού μέσου chloramphenicol glucose yeast extract agar (EN15789:2009) Στοιχεία αναγνώρισης: αλυσιδωτή αντίδραση πολυμεράσης (PCR)	Βοοειδή προς πάχυνση	—	4×10^9	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος, πρέπει να αναφέρονται οι όροι αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηματισμού συμπυκνωμάτων. 2. Ελάχιστο συνιστώμενο περιεχόμενο πρόσθετης ύλης ανά κεφαλή ημερησίως: $3{,}6 \times 10^{10}$ CFU. 3. Για ασφάλεια: να χρησιμοποιούνται γυαλιά και γάντια ασφάλειας κατά τον χειρισμό.	19 Νοεμβρίου 2023

(1) Πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1060/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Οκτωβρίου 2013

σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη χρήση του μπεντονίτη ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ([1]), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων, καθώς και τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της εν λόγω άδειας. Το άρθρο 10 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει την επαναξιολόγηση των πρόσθετων υλών που αδειοδοτήθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου ([2]).

(2) Ο μπεντονίτης εγκρίθηκε χωρίς χρονικό περιορισμό σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ ως πρόσθετη ύλη ζωοτροφών που ανήκει στην ομάδα των συνδετικών, αντισυσσωματοποιητικών παραγόντων και πηκτικών ουσιών, για χρήση σε όλα τα ζωικά είδη, με την οδηγία 82/822/ΕΟΚ της Επιτροπής ([3]). Στη συνέχεια, η εν λόγω πρόσθετη ύλη εγγράφηκε στο μητρώο πρόσθετων υλών ζωοτροφών ως υφιστάμενο προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, σε συνδυασμό με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, υποβλήθηκε αίτηση για την επαναξιολόγηση του μπεντονίτη με την ιδιότητα πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη ως συνδετικής ουσίας και αντισυσσωματοποιητικού παράγοντα και, σύμφωνα με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, για τη χορήγηση νέας άδειας για τη χρήση της εν λόγω ουσίας με σκοπό τον έλεγχο της ραδιονουκλεϊδικής μόλυνσης, για όλα τα ζωικά είδη. Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, υποβλήθηκε αίτηση για νέα άδεια του μπεντονίτη ως ουσίας για τη μείωση της μόλυνσης των ζωοτροφών από μυκοτοξίνες για όλα τα ζωικά είδη. Οι αιτήσεις αυτές ζητούσαν να ταξινομηθεί η εν λόγω πρόσθετη ύλη στην κατηγορία «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες» και συνοδεύονταν από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

(4) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή»), στις γνωμοδοτήσεις που εξέδωσε στις 2 Φεβρουαρίου 2011 ([4]), 14 Ιουνίου 2011 ([5]) και 14 Ιουνίου 2012 ([6]), κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης, ο μπεντονίτης δεν έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία των ζώων, την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, και ότι έχει τη δυνατότητα να είναι αποτελεσματικός ως συνδετική ουσία και αντισυσσωματοποιητικός παράγοντας, καθώς και ως ουσία για τον έλεγχο της ραδιονουκλεϊδικής μόλυνσης, για όλα τα ζωικά είδη. Επίσης αναγνωρίστηκε ότι ο μπεντονίτης έχει τη δυνατότητα να λειτουργήσει αποτελεσματικά ως συνδετική ουσία αφλατοξινών για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής, και ότι το συμπέρασμα αυτό μπορεί να επεκταθεί σε όλα τα μηρυκαστικά. Η Αρχή δεν θεωρεί ότι υπάρχει ανάγκη να θεσπιστούν ειδικές απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε, επίσης, την έκθεση σχετικά με την αναλυτική μέθοδο της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών στις ζωοτροφές, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

(5) Δεδομένου ότι οι υποβληθείσες μελέτες in vitro πληρούν τις προϋποθέσεις για την απόδειξη της αποτελεσματικότητας των τεχνολογικών πρόσθετων υλών που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 429/2008 της Επιτροπής ([7]), και ιδίως στο σημείο 4 του παραρτήματος II και στο σημείο 1.4 του παραρτήματος III, και δεδομένου ότι κρίθηκαν ικανές να αποδείξουν σαφώς την ικανότητα του μπεντονίτη να δεσμεύει την αφλατοξίνη B1 (AfB) και, επιπλέον, επειδή η δεσμευτική ικανότητα —που περιορίζεται στην αφλατοξίνη B1— προσδιορίστηκε ως χαρακτηριστικό του μπεντονίτη, το συμπέρασμα σχετικά με την αποτελεσματικότητα του μπεντονίτη για τη μείωση της μόλυνσης των ζωοτροφών από μυκοτοξίνες μπορεί να θεωρηθεί επαρκές ώστε να επεκταθεί στη χρήση της εν λόγω ουσίας σε πουλερικά και χοιροειδή.

(6) Από την αξιολόγηση του μπεντονίτη διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, θα πρέπει να εγκριθεί η χρήση της εν λόγω πρόσθετης ύλης, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

([1]) ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

([2]) Οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων (ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1).

([3]) Τεσσαρακοστή πρώτη οδηγία 82/822/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 1982, περί τροποποιήσεως της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά το πρόσθετα των ζωοτροφών (ΕΕ L 347 της 7.12.1982, σ. 16).

([4]) *EFSA Journal* 2011· 9(2): 2007.

([5]) *EFSA Journal* 2011· 9(6): 2276.

([6]) *EFSA Journal* 2012· 10(7): 2787.

([7]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 429/2008 της Επιτροπής, της 25ης Απριλίου 2008, σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την προετοιμασία και υποβολή αιτήσεων και την αξιολόγηση και χορήγηση αδειών για πρόσθετες ύλες ζωοτροφών (ΕΕ L 133 της 22.5.2008, σ. 1).

(7) Επειδή δεν απαιτείται, για λόγους ασφάλειας, η άμεση εφαρμογή των τροποποιήσεων των όρων χρήσης του μπεντονίτη ως συνδετικής ουσίας και αντισυσσωματοποιητικού παράγοντα, κρίνεται σκόπιμο να χορηγηθεί μεταβατική περίοδος ώστε να προετοιμαστούν τα ενδιαφερόμενα μέρη για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που απορρέουν από την άδεια.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο μπεντονίτης, όπως καθορίζεται στα παραρτήματα, ο οποίος ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «ουσίες για τη μείωση της μόλυνσης των ζωοτροφών από μυκοτοξίνες», «συνδετικά», «αντισυσσωματοποιητικοί παράγοντες» και «ουσίες για τον έλεγχο της ραδιονουκλεϊδικής μόλυνσης» επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στα εν λόγω παραρτήματα.

Άρθρο 2

Η πρόσθετη ύλη που προσδιορίζεται στο παράρτημα ΙΙ και ανήκει στις λειτουργικές ομάδες «συνδετικά» και «αντισυσσωματοποιητικοί παράγοντες», καθώς και οι ζωοτροφές που περιέχουν την εν λόγω πρόσθετη ύλη, οι οποίες έχουν παραχθεί και επισημανθεί πριν από τις 19 Νοεμβρίου 2015 σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν πριν από τις 19 Νοεμβρίου 2013 δύνανται να συνεχίσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται έως ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Πρόσθετη ύλη	Χημικός τύπος, περιγραφή, μέθοδοι ανάλυσης	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη περιόδου ισχύος της άδειας
					mg δραστικής ουσίας/kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
Κατηγορία τεχνολογικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: Ουσίες για τη μείωση της μόλυνσης των ζωοτροφών από μυκοτοξίνες: Αφλατοξίνη B1								
1m558	Μπεντονίτης	*Σύνθεση πρόσθετης ύλης* Μπεντονίτης: ≥ 70 % σμεκτίτης (διοκταεδρικός μοντμοριλονίτης) *Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας* Μπεντονίτης: ≥ 70 % σμεκτίτης (διοκταεδρικός μοντμοριλονίτης) < 10 % οπάλιο και άστριος < 4 % χαλαζίας και ασβεστίτης Δεσμευτική ικανότητα AfB_1 (BC_{AfB1}) άνω του 90 % *Αναλυτική μέθοδος* [1] Για τον προσδιορισμό του μπεντονίτη στην πρόσθετη ύλη ζωοτροφών: φασματοσκοπία διάθλασης ακτίνων X (XRD). Για τον προσδιορισμό της BC_{AfB1} της πρόσθετης ύλης: δοκιμή προσρόφησης που εκτελείται σε ρυθμιστικό διάλυμα με pH 5,0 με συγκέντρωση 4 mg/l για την AfB1 και 0,02 % (w/v) για την πρόσθετη ύλη ζωοτροφών.	Μηρυκαστικά Πουλερικά Χοίροι	—		20 000	1. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να αναφέρουν: — «Η ταυτόχρονη χρήση από το στόμα με μακρολίδια πρέπει να αποφεύγεται»· — για τα πουλερικά: «Η ταυτόχρονη χρήση με ροβενιδίνη πρέπει να αποφεύγεται». 2. Για τα πουλερικά: Η ταυτόχρονη χρήση με κοκκιδιοστατικά άλλα από τη ροβενιδίνη αντενδείκνυται όταν το επίπεδο του μπεντονίτη υπερβαίνει τα 5 000 mg/kg πλήρους ζωοτροφής. 3. Η συνολική ποσότητα μπεντονίτη δεν πρέπει να υπερβαίνει το ανώτατο επιτρεπόμενο όριο των 20 000 mg/kg πλήρους ζωοτροφής. 4. Επιτρέπεται η χρήση της πρόσθετης ύλης σε ζωοτροφές που συμμορφώνονται με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες στις ζωοτροφές. 5. Για λόγους ασφάλειας: Να χρησιμοποιούνται μάσκα προστασίας της αναπνοής, γυαλιά και γάντια ασφάλειας κατά τον χειρισμό.	19 Νοεμβρίου 2023

[1] Πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις πρόσθετες ύλες ζωοτροφών: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Πρόσθετη ύλη	Χημικός τύπος, περιγραφή, μέθοδοι ανάλυσης	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη περιόδου ισχύος της άδειας
					mg δραστικής ουσίας/kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
Κατηγορία τεχνολογικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: Συνδετικά								
1m558i	Μπεντονίτης	*Σύνθεση πρόσθετης ύλης* Μπεντονίτης: ≥ 50 % σμεκτίτης *Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας* Μπεντονίτης: ≥ 50 % σμεκτίτης *Αναλυτική μέθοδος* [1] Για τον προσδιορισμό στην πρόσθετη ύλη ζωοτροφών: φασματοσκοπία διάθλασης ακτίνων X (XRD).	Όλα τα ζωικά είδη	—		20 000	1. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να αναφέρουν: — «Η ταυτόχρονη χρήση από το στόμα με μακρολίδια πρέπει να αποφεύγεται»· — για τα πουλερικά: «Η ταυτόχρονη χρήση με ροβενιδίνη πρέπει να αποφεύγεται». 2. Για τα πουλερικά: Η ταυτόχρονη χρήση με κοκκιδιοστατικά άλλα από τη ροβενιδίνη αντενδείκνυται όταν το επίπεδο του μπεντονίτη υπερβαίνει τα 5 000 mg/kg πλήρους ζωοτροφής. 3. Η συνολική ποσότητα μπεντονίτη δεν πρέπει να υπερβαίνει το ανώτατο επιτρεπόμενο όριο των 20 000 mg/kg πλήρους ζωοτροφής. 4. Για λόγους ασφάλειας: Να χρησιμοποιούνται μάσκα προστασίας της αναπνοής, γυαλιά και γάντια ασφάλειας κατά τον χειρισμό.	19 Νοεμβρίου 2023
Κατηγορία τεχνολογικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: αντισυσσωματοποιητικοί παράγοντες								
1m558i	Μπεντονίτης	*Σύνθεση πρόσθετης ύλης* Μπεντονίτης: ≥ 50 % σμεκτίτης *Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας* Μπεντονίτης: ≥ 50 % σμεκτίτης *Αναλυτική μέθοδος* [1] Για τον προσδιορισμό στην πρόσθετη ύλη ζωοτροφών: φασματοσκοπία διάθλασης ακτίνων X (XRD).	Όλα τα ζωικά είδη	—		20 000	1. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να αναφέρουν: — «Η ταυτόχρονη χρήση από το στόμα με μακρολίδια πρέπει να αποφεύγεται»· — για τα πουλερικά: «Η ταυτόχρονη χρήση με ροβενιδίνη πρέπει να αποφεύγεται».	19 Νοεμβρίου 2023

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Πρόσθετη ύλη	Χημικός τύπος, περιγραφή, μέθοδοι ανάλυσης	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη περιόδου ισχύος της άδειας
					mg δραστικής ουσίας/kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
							2. Για τα πουλερικά: Η ταυτόχρονη χρήση με κοκκιδιοστατικά άλλα από τη ροβενιδίνη αντενδείκνυται όταν το επίπεδο του μπεντονίτη υπερβαίνει τα 5 000 mg/kg πλήρους ζωοτροφής. 3. Η συνολική ποσότητα μπεντονίτη δεν πρέπει να υπερβαίνει το ανώτατο επιτρεπόμενο όριο των 20 000 mg/kg πλήρους ζωοτροφής. 4. Για λόγους ασφάλειας: Να χρησιμοποιούνται μάσκα προστασίας της αναπνοής, γυαλιά και γάντια ασφάλειας κατά τον χειρισμό.	
Κατηγορία τεχνολογικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: ουσίες για τον έλεγχο της ραδιονουκλεϊδικής μόλυνσης ($^{134/137}$Cs)								
1m558i	Μπεντονίτης	*Σύνθεση πρόσθετης ύλης* Μπεντονίτης: ≥ 50 % σμεκτίτης *Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας* Μπεντονίτης: ≥ 50 % σμεκτίτης *Αναλυτική μέθοδος* [1] Για τον προσδιορισμό στην πρόσθετη ύλη ζωοτροφών: φασματοσκοπία διάθλασης ακτίνων X (XRD).	Όλα τα ζωικά είδη	—		—	1. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να αναφέρουν: — «Η ταυτόχρονη χρήση από το στόμα με μακρολίδια πρέπει να αποφεύγεται»· — για τα πουλερικά: «Η ταυτόχρονη χρήση με ροβενιδίνη πρέπει να αποφεύγεται». 2. Για τα πουλερικά: Η ταυτόχρονη χρήση με κοκκιδιοστατικά άλλα από τη ροβενιδίνη αντενδείκνυται όταν το επίπεδο του μπεντονίτη υπερβαίνει τα 5 000 mg/kg πλήρους ζωοτροφής. 3. Το μείγμα διάφορων πηγών μπεντονίτη δεν πρέπει να υπερβαίνει το ανώτατο επιτρεπόμενο επίπεδο των 20 000 mg/kg πλήρους ζωοτροφής. 4. Η πρόσθετη ουσία μπορεί να χρησιμοποιείται όταν οι ζωοτροφές έχουν μολυνθεί από ραδιενεργό καίσιο, ώστε να ελέγχεται η παρουσία του στα ζώα και τα προϊόντα τους. 5. Για λόγους ασφάλειας: Να χρησιμοποιούνται μάσκα προστασίας της αναπνοής, γυαλιά και γάντια ασφάλειας κατά τον χειρισμό.	19 Νοεμβρίου 2023

[1] Πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις πρόσθετες ύλες ζωοτροφών: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1061/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Οκτωβρίου 2013

σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη χρήση του παρασκευάσματος *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 ως πρόσθετη ύλη ζωοτροφών για μόσχους, ερίφια, γάτες και σκύλους και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1288/2004 (κάτοχος της άδειας είναι η εταιρεία DSM Nutritional Products Ltd που εκπροσωπείται από την εταιρεία DSM Nutritional products Sp. Z o.o)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ([1]), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων και τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της εν λόγω άδειας. Το άρθρο 10 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει την επαναξιολόγηση των πρόσθετων υλών που εγκρίθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου ([2]).

(2) Η χρήση του παρασκευάσματος *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 επιτρέπεται, χωρίς χρονικό περιορισμό σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ, ως πρόσθετη ύλη ζωοτροφών για μόσχους με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1288/2004 της Επιτροπής ([3]), για χοιρομητέρες με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1200/2005 της Επιτροπής ([4]), για χοιρίδια με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 252/2006 της Επιτροπής ([5]), για χοίρους προς πάχυνση με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2005 της Επιτροπής ([6]) και για γάτες και σκύλους με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 102/2009 της Επιτροπής ([7]). Στη συνέχεια το εν λόγω παρασκεύασμα καταχωρίστηκε στο μητρώο πρόσθετων υλών ζωοτροφών ως υφιστάμενο προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

(3) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 361/2011 της Επιτροπής ([8]) είχε επίσης επιτραπεί για δέκα έτη η χρήση του εν λόγω παρασκευάσματος για τα κοτόπουλα προς πάχυνση.

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, σε συνδυασμό με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, υποβλήθηκε αίτηση για την επαναξιολόγηση του παρασκευάσματος *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για μόσχους, γάτες και σκύλους και, σύμφωνα με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, για νέα χρήση στα ερίφια, και ζητήθηκε η εν λόγω πρόσθετη ύλη να ταξινομηθεί στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες». Η εν λόγω αίτηση συνοδευόταν από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

(5) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») κατέληξε, στις γνωμοδοτήσεις της της 29ης Ιανουαρίου 2013 ([9]), ότι, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης, το παρασκεύασμα *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 δεν έχει δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία των ζώων, στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον και ότι η χρήση του αυξάνει το τελικό βάρος σώματος και/ή την ημερήσια πρόσληψη βάρους στους μόσχους προς εκτροφή και πάχυνση και μπορεί να παρεκταθεί στα ερίφια προς εκτροφή και πάχυνση. Η Αρχή αναγνώρισε επίσης ότι το παρασκεύασμα έχει θετικές επιδράσεις στους σκύλους επειδή αυξάνει την εντερική συγκέντρωση ή τη συγκέντρωση ορού της ανοσοσφαιρίνης Α (IgA). Η Αρχή θεωρεί ότι δεν υπάρχει ανάγκη να θεσπιστούν ειδικές απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε, επίσης, την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών στις ζωοτροφές, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς το οποίο συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

([1]) ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

([2]) Οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων (ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1).

([3]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1288/2004 της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 2004, σχετικά με τη μόνιμη έγκριση ορισμένων πρόσθετων υλών και την προσωρινή έγκριση μιας ήδη εγκεκριμένης πρόσθετης ύλης για νέα χρήση σε ζωοτροφές (ΕΕ L 243 της 15.7.2004, σ. 10).

([4]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1200/2005 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2005, σχετικά με τη μόνιμη έγκριση ορισμένων πρόσθετων υλών και την προσωρινή έγκριση μιας ήδη εγκεκριμένης πρόσθετης ύλης για νέα χρήση σε ζωοτροφές (ΕΕ L 195 της 27.7.2005, σ. 6).

([5]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 252/2006 της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2006, για τη χορήγηση μόνιμης άδειας κυκλοφορίας για ορισμένες πρόσθετες ύλες ζωοτροφών και την προσωρινή έγκριση νέας χρήσης ορισμένων πρόσθετων υλών που έχουν ήδη εγκριθεί για χρήση στις ζωοτροφές (ΕΕ L 44 της 15.2.2006, σ. 3).

([6]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 943/2005 της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2005, σχετικά με τη μόνιμη έγκριση ορισμένων πρόσθετων υλών στις ζωοτροφές (ΕΕ L 159 της 22.6.2005, σ. 6).

([7]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 102/2009 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2009, σχετικά με τη μόνιμη έγκριση ορισμένων πρόσθετων υλών στις ζωοτροφές (ΕΕ L 34 της 4.2.2009, σ. 8).

([8]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 361/2011 της Επιτροπής, της 13ης Απριλίου 2011, για τη χορήγηση άδειας στο παρασκεύασμα *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για τα κοτόπουλα προς πάχυνση (κάτοχος της άδειας είναι η εταιρεία DSM Nutritional products Ltd που εκπροσωπείται από την εταιρεία DSM Nutritional Products Sp. z o.o) και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 943/2005 (ΕΕ L 100 της 14.4.2011, σ. 22).

([9]) Δελτίο EFSA (2013)· 11(2):3097 και 3098.

(6) Δεδομένου ότι παρατηρήθηκαν μικρές αλλά σημαντικές επιδράσεις στην ποιότητα των περιττωμάτων στις γάτες, το γεγονός θεωρήθηκε επαρκές για να επιβεβαιωθεί η αποτελεσματικότητα στο συγκεκριμένο είδος.

(7) Από την αξιολόγηση του παρασκευάσματος *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, θα πρέπει να επιτραπεί η χρήση της εν λόγω πρόσθετης ύλης, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(8) Ως συνέπεια της χορήγησης νέας άδειας βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 102/2009 θα πρέπει να καταργηθεί, ενώ ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1288/2004 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(9) Επειδή δεν απαιτείται, για λόγους ασφάλειας, η άμεση εφαρμογή των τροποποιήσεων των όρων χορήγησης της άδειας, είναι σκόπιμο να επιτραπεί μεταβατική περίοδος ώστε τα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμαστούν για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που απορρέουν από τη χορήγηση της άδειας.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Χορήγηση άδειας

Το παρασκεύασμα που παρατίθεται στο παράρτημα, το οποίο ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «σταθεροποιητές της χλωρίδας των εντέρων», επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που παρατίθενται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 102/2009

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 102/2009 καταργείται.

Άρθρο 3

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1288/2004

Στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1288/2004, η καταχώριση Ε 1705, *Enterococcus faecium* NCIMB 10415, διαγράφεται.

Άρθρο 4

Μεταβατικά μέτρα

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα, όσον αφορά τη χρήση του σε μόσχους, καθώς και οι ζωοτροφές που περιέχουν το εν λόγω παρασκεύασμα, που έχουν παραχθεί και επισημανθεί πριν από τις 19 Μαΐου 2014 σύμφωνα με τους κανόνες που ίσχυαν πριν από τις 19 Νοεμβρίου 2013 δύνανται να συνεχίσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται μέχρις ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα.

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα, όσον αφορά τη χρήση του σε γάτες και σκύλους, καθώς και οι ζωοτροφές που περιέχουν το εν λόγω παρασκεύασμα οι οποίες έχουν παραχθεί και επισημανθεί πριν από τις 19 Νοεμβρίου 2015 σύμφωνα με τους κανόνες που ίσχυαν πριν από τις 19 Νοεμβρίου 2013 δύνανται να συνεχίσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται μέχρις ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα.

Άρθρο 5

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη περιόδου ισχύος της άδειας
						Μονάδες δραστικότητας (CFU) ανά kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
Κατηγορία ζωοτεχνικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: σταθεροποιητές της χλωρίδας των εντέρων									
4b1705	DSM Nutritional Products Ltd, εκπροσωπούμενη από την εταιρεία DSM Nutritional products Sp. Z o.o.	*Enterococcus faecium* NCIMB 10415	*Σύνθεση πρόσθετης ύλης* Παρασκεύασμα *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 που περιέχει κατ' ελάχιστον σε μορφή μικροκαψουλών με γομμαλάκκα και σε μορφή άλλων μικροκαψουλών: 1×10^{10} CFU/g πρόσθετης ύλης· σε μορφές μη επικαλυμμένων κόκκων: $3{,}5 \times 10^{10}$ CFU/g πρόσθετης ύλης *Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας* Βιώσιμα κύτταρα *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 *Αναλυτική μέθοδος* [1] Καταμέτρηση: τεχνική της επιφανειακής διασποράς με υπόστρωμα bile esculin azide agar (EN 15788) Ταυτοποίηση: Ηλεκτροφόρηση παλλόμενου πεδίου (PFGE)	Μόσχοι Ερίφια	—	1×10^9	—	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρονται οι όροι αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπηξη.	19 Νοεμβρίου 2023
4b1705	DSM Nutritional Products Ltd, εκπροσωπούμενη από την εταιρεία DSM Nutritional products Sp. Z o.o.	*Enterococcus faecium* NCIMB 10415	*Σύνθεση πρόσθετης ύλης* Παρασκεύασμα *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 που περιέχει κατ' ελάχιστον 5×10^9 CFU/g πρόσθετης ύλης· σε μορφή μικροκαψουλών (γομμαλάκκα). *Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας* Βιώσιμα κύτταρα *Enterococcus faecium* NCIMB 10415	Γάτες	—	7×10^9	—	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρονται οι όροι αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπηξη.	19 Νοεμβρίου 2023

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη περιόδου ισχύος της άδειας
						Μονάδες δραστικότητας (CFU) ανά kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
			Αναλυτική μέθοδος (1) Καταμέτρηση: τεχνική της επιφανειακής διασποράς με υπόστρωμα bile esculin azide agar (EN 15788) Ταυτοποίηση: Ηλεκτροφόρηση παλλόμενου πεδίου (PFGE)						
Κατηγορία ζωοτεχνικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: άλλες ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες (βελτίωση των συνθηκών του εντέρου)									
4b1705	DSM Nutritional Products Ltd, εκπροσωπούμενη από την εταιρεία DSM Nutritional products Sp. Z o.o.	*Enterococcus faecium* NCIMB 10415	*Σύνθεση πρόσθετης ύλης* Παρασκεύασμα *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 που περιέχει κατ' ελάχιστον 5×10^9 CFU/g πρόσθετης ύλης. σε μορφή μικροκαψουλών (γομμαλάκκα). *Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας* Βιώσιμα κύτταρα *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 *Αναλυτική μέθοδος* (1) Καταμέτρηση: τεχνική της επιφανειακής διασποράς με υπόστρωμα bile esculin azide agar (EN 15788) Ταυτοποίηση: Ηλεκτροφόρηση παλλόμενου πεδίου (PFGE)	Σκύλοι	—	$2{,}5 \times 10^9$		Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρονται οι όροι αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπηξη.	19 Νοεμβρίου 2023

(1) Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις πρόσθετες ύλες ζωοτροφών: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1062/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2013

για τον μορφότυπο της ευρωπαϊκής τεχνικής αξιολόγησης για προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2011, για τη θέσπιση εναρμονισμένων όρων εμπορίας προϊόντων του τομέα των δομικών κατασκευών και για την κατάργηση της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου ([1]), και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 3,

Κατόπιν διαβούλευσης με τη μόνιμη επιτροπή δομικών κατασκευών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση είναι απαραίτητη ώστε ένας κατασκευαστής προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών να δύναται να καταρτίσει δήλωση απόδοσης για ένα προϊόν του τομέα των δομικών κατασκευών που δεν καλύπτεται ή δεν καλύπτεται πλήρως από ένα εναρμονισμένο πρότυπο.

(2) Το άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 305/2011 θεσπίζει τις απαιτήσεις για το περιεχόμενο της ευρωπαϊκής τεχνικής αξιολόγησης. Δεδομένου ότι οι αρχές του εφαρμοστέου ελέγχου της παραγωγής στο εργοστάσιο καθορίζονται στο αντίστοιχο ευρωπαϊκό έγγραφο αξιολόγησης (ΕΕΑ), η ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση θα πρέπει να περιλαμβάνει μόνο τις τεχνικές λεπτομέρειες, που κρίνεται αναγκαίο από αυτές τις αρχές, να προσδιορίζονται σε αυτό το επίπεδο, στο πλαίσιο της EAD, για την εφαρμογή του συστήματος αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης.

(3) Η παρουσίαση της τεχνικής περιγραφής του εν λόγω προϊόντος θα πρέπει να ορίζεται με επαρκή ευελιξία στον μορφότυπο της ευρωπαϊκής τεχνικής αξιολόγησης, δεδομένου ότι αφορά μεγάλη ποικιλία των σχετικών προϊόντων του τομέα των δομικών κατασκευών.

(4) Πρέπει επίσης να υπάρχει επαρκής ευελιξία στην παρουσίαση της απόδοσης του προϊόντος στην ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση, ώστε να έχει ο κατασκευαστής τη δυνατότητα να δηλώνει σαφώς και με ακρίβεια τις εν λόγω αποδόσεις στη δήλωσή του απόδοσης, η οποία βασίζεται στην εν λόγω αξιολόγηση.

(5) Προκειμένου να προστατεύσει απόρρητες τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, ο κατασκευαστής θα πρέπει να είναι σε θέση να αναφέρει στον αρμόδιο οργανισμό τεχνικής αξιολόγησης ποια μέρη της περιγραφής του προϊόντος είναι εμπιστευτικά και δεν μπορούν να γνωστοποιούνται μαζί με την ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση. Οι εμπιστευτικές πληροφορίες πρέπει να περιλαμβάνονται σε χωριστά παραρτήματα των εν λόγω ευρωπαϊκών τεχνικών αξιολογήσεων.

(6) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα της εσωτερικής αγοράς και η ανταγωνιστικότητα του κατασκευαστικού τομέα της ΕΕ, ως συνόλου, οι ευρωπαϊκές τεχνικές αξιολογήσεις θα πρέπει να είναι σε θέση να εκδίδονται το συντομότερο δυνατόν για τους κατασκευαστές που τις ζητούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο μορφότυπος της ευρωπαϊκής τεχνικής αξιολόγησης παρατίθεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

([1]) ΕΕ L 88 της 4.4.2011, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

Αριθ. ..... της ..... [ημερομηνία]

Γενικό μέρος

1. Οργανισμός τεχνικής αξιολόγησης που εκδίδει την ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση:

   .....

2. Εμπορική ονομασία του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών:

   .....

3. Οικογένεια προϊόντων στην οποία ανήκει το προϊόν του τομέα των δομικών κατασκευών:

   .....

4. Κατασκευαστής:

   .....

5. Μονάδα(-ες) μεταποίησης:

   .....

6. Η ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση περιέχει ..... σελίδες, συμπεριλαμβανομένου(-ων) ..... παραρτήματος (παραρτημάτων) που αποτελεί(-ούν) αναπόσπαστο μέρος της εν λόγω αξιολόγησης.

   Το παράρτημα (τα παραρτήματα) ..... περιέχει(-ουν) εμπιστευτικές πληροφορίες και δεν περιλαμβάνεται(-ονται) στην ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση όταν η εν λόγω αξιολόγηση δημοσιεύεται.

7. Αυτή η ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με βάση .....

Συγκεκριμένα τμήματα

8. Τεχνική περιγραφή του προϊόντος:

   .....

9. Προδιαγραφές της (των) προβλεπόμενης(-ων) χρήσης(-εων) σύμφωνα με το ισχύον ευρωπαϊκό έγγραφο αξιολόγησης (στο εξής ΕΕΑ):

   .....

10. Απόδοση του προϊόντος καθώς και αναφορές των μεθόδων που χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση:

    .....

11. Αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της απόδοσης (εφεξής AVCP) του συστήματος που εφαρμόζεται, με μνεία της νομικής του βάσης:

    .....

12. Τεχνικές λεπτομέρειες απαραίτητες για την εφαρμογή του συστήματος AVCP, όπως προβλέπεται στο ισχύον ΕΕΑ:

    .....Εκδόθηκε σε ..... στις ...../...../ 20....

από .....

Παράρτημα (παραρτήματα)

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1063/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2013

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα όσον αφορά τη χρήση του συστήματος ισοδυναμίας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα [1], και ιδίως το άρθρο 247,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το σημείο 3 του παραρτήματος 74 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 [2] επιτρέπει τη χρησιμοποίηση του συστήματος ισοδυναμίας μεταξύ ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο (κωδικός ΣΟ 1701 11 90) και ακατέργαστης ζάχαρης από τεύτλα (κωδικός ΣΟ 1701 12 90) υπό την προϋπόθεση ότι λαμβάνονται παράγωγα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1701 99 10 (λευκή ζάχαρη).

(2) Ωστόσο, το σημείο 3 του παραρτήματος 74 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 δεν μπορεί να εφαρμοστεί ορθά, επειδή δεν υπάρχει αγορά για την ακατέργαστη ζάχαρη από τεύτλα στην Ένωση.

(3) Θα πρέπει να βρεθεί μια λύση που θα διασφαλίζει την ασφάλεια δικαίου στον τομέα της ζάχαρης σε σχέση με τη χρήση ισοδύναμων εμπορευμάτων.

(4) Η λευκή ζάχαρη λαμβάνεται συνήθως από ζαχαρότευτλα με συνεχή διεργασία. Η ακατέργαστη ζάχαρη από τεύτλα δεν παράγεται ως ξεχωριστό προϊόν κατά την εν λόγω διεργασία και, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να διατίθεται στην αγορά. Για τον λόγο αυτό, είναι σκόπιμο να επιτραπεί η χρήση ζαχαρότευτλων αντί ακατέργαστης ζάχαρης από τεύτλα ως ισοδύναμων εμπορευμάτων.

(5) Η απόδοση της ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο υπολογίζεται σύμφωνα με το παράρτημα IV μέρος Β σημείο III παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 [3], διότι αυτό είναι μια ειδική μέθοδος υπολογισμού στον τομέα της ζάχαρης.

(6) Οι παραπομπές στους κωδικούς της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ) στο σημείο 3 του παραρτήματος 74 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 θα πρέπει να επικαιροποιηθούν λόγω των αλλαγών στη ΣΟ.

(7) Το σημείο 3 του παραρτήματος 74 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί αναλόγως.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το σημείο 3 του παραρτήματος 74 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. **Ζάχαρη**

Επιτρέπεται η χρησιμοποίηση ισοδύναμων εμπορευμάτων μεταξύ μη ενωσιακής ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο (κωδικοί ΣΟ 1701 13 90 ή/και 1701 14 90) και ζαχαρότευτλων (κωδικός ΣΟ 1212 91 80) υπό την προϋπόθεση ότι λαμβάνονται παράγωγα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1701 99 10 (λευκή ζάχαρη).

Η ισοδύναμη ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο, του ποιοτικού τύπου όπως ορίζεται στο παράρτημα IV μέρος Β σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 (*) υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την ποσότητα της λευκής ζάχαρης με τον συντελεστή 1 0869565.

Η ισοδύναμη ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο που δεν είναι του ποιοτικού τύπου υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την ποσότητα της λευκής ζάχαρης με συντελεστή ο οποίος λαμβάνεται με τη διαίρεση του 100 διά της απόδοσης της ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο. Η απόδοση της ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο υπολογίζεται όπως ορίζεται στο παράρτημα IV μέρος Β σημείο III παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

[1] ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

[2] Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1).

[3] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») (ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.).

(*) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα ("Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ") (ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.)».

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1064/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2013

σχετικά με τον καθορισμό των συντελεστών που εφαρμόζονται στα σιτηρά τα οποία εξάγονται υπό μορφή Scotch whisky για την περίοδο 2013/2014

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») [1],

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1670/2006 της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2006, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου όσον αφορά τον καθορισμό και τη χορήγηση προσαρμοσμένων επιστροφών για τα σιτηρά που εξάγονται υπό μορφή οινοπνευματωδών ποτών [2], και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1670/2006 προβλέπει ότι οι ποσότητες των σιτηρών για τις οποίες χορηγείται επιστροφή είναι οι ποσότητες των σιτηρών που τίθενται υπό έλεγχο και παραδίδονται για απόσταξη, στις οποίες εφαρμόζεται συντελεστής που καθορίζεται σε ετήσια βάση για κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος. Ο συντελεστής αυτός εκφράζει την υφιστάμενη σχέση, για το σχετικό οινοπνευματώδες ποτό, μεταξύ των συνολικών εξαγόμενων ποσοτήτων και των συνολικών ποσοτήτων που διατίθενται στο εμπόριο βάσει της τάσης που διαπιστώνεται ως προς την εξέλιξη των εν λόγω ποσοτήτων στη διάρκεια των ετών, των οποίων ο αριθμός αντιστοιχεί στο μέσο χρονικό διάστημα παλαίωσης του εν λόγω οινοπνευματώδους ποτού.

(2) Με βάση τις πληροφορίες που διαβίβασε το Ηνωμένο Βασίλειο για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012, η εν λόγω μέση περίοδος παλαίωσης κατά το 2012 ήταν επτά έτη για το Scotch whisky.

(3) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 745/2012 της Επιτροπής [3] έχει παύσει να παράγει τα αποτελέσματά του, δεδομένου ότι αφορά τους συντελεστές που ίσχυαν για την περίοδο 2012/2013. Πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν οι συντελεστές για την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2013 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2014.

(4) Το άρθρο 10 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο αποκλείει τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή προς το Λιχτενστάιν, την Ισλανδία και τη Νορβηγία. Επιπλέον, η Ένωση έχει συνάψει συμφωνίες με ορισμένες τρίτες χώρες που προβλέπουν την κατάργηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή. Συνεπώς, κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1670/2006, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ανωτέρω στον υπολογισμό του συντελεστή για την περίοδο 2013/2014,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2013 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2014, οι συντελεστές που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1670/2006 και εφαρμόζονται στα σιτηρά που χρησιμοποιούνται στο Ηνωμένο Βασίλειο για την παρασκευή του Scotch whisky, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 2013 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2014.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

[1] ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

[2] ΕΕ L 312 της 11.11.2006, σ. 33.

[3] Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 745/2012 της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2012, σχετικά με τον καθορισμό των συντελεστών που εφαρμόζονται στα σιτηρά τα οποία εξάγονται υπό μορφή Scotch whisky για την περίοδο 2012/2013 (ΕΕ L 219 της 17.8.2012, σ. 13).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συντελεστές που εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο		
Περίοδος εφαρμογής	Εφαρμοζόμενος συντελεστής	
	στην κριθή που μεταποιείται σε βύνη η οποία χρησιμοποιείται για την παρασκευή του malt whisky	στα σιτηρά που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή του grain whisky
Από την 1η Οκτωβρίου 2013 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2014	0,667	0,515

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1065/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2013

για την τροποποίηση του παραρτήματος ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των αλκοολούχων ποτών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιανουαρίου 2008, σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των αλκοολούχων ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου ([1]), και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Δημοκρατία του Περού υπέβαλε αίτηση καταχώρισης της ονομασίας «Pisco» ως γεωγραφικής ένδειξης στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 110/2008, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού. Το «Pisco» είναι απόσταγμα φρούτων που παράγεται παραδοσιακά στο Περού από τη ζύμωση και την απόσταξη σταφυλιών.

(2) Οι βασικές προδιαγραφές του τεχνικού φακέλου για το «Pisco» δημοσιεύτηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ([2]) στο πλαίσιο της διαδικασίας υποβολής ενστάσεων, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 110/2008. Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν έλαβε καμία ένσταση σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 110/2008, η εν λόγω ονομασία θα πρέπει να συμπεριληφθεί στο παράρτημα ΙΙΙ του εν λόγω κανονισμού.

(3) Βάσει της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου, που εγκρίθηκε με την απόφαση 2002/979/ΕΚ του Συμβουλίου ([3]), το «Pisco» είναι προστατευόμενη ονομασία για τα αλκοολούχα ποτά καταγωγής Χιλής. Επομένως, θα πρέπει να διευκρινισθεί ότι η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Pisco» για προϊόντα καταγωγής Περού δεν εμποδίζει τη χρήση της εν λόγω ονομασίας για τα προϊόντα καταγωγής Χιλής.

(4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 110/2008 θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί αναλόγως.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για τα οινοπνευματώδη ποτά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 110/2008, στην κατηγορία προϊόντων «9. Απόσταγμα φρούτων», προστίθεται η ακόλουθη εγγραφή:

	«*Pisco* (*)	Περού

(*) Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης "Pisco" στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της χρήσης της ονομασίας "Pisco" για τα προϊόντα καταγωγής Χιλής που προστατεύονται στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ένωσης και της Χιλής του 2002.».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

([1]) ΕΕ L 39 της 13.2.2008, σ. 16.

([2]) ΕΕ C 141 της 12.5.2011, σ. 16.

([3]) ΕΕ L 352 της 30.12.2002, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1066/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2013

σχετικά με την άρνηση έγκρισης ορισμένων ισχυρισμών υγείας που διατυπώνονται για τα τρόφιμα, εξαιρουμένων όσων αφορούν τη μείωση του κινδύνου εκδήλωσης ασθένειας και την ανάπτυξη και την υγεία των παιδιών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τους ισχυρισμούς διατροφής και υγείας που διατυπώνονται στα τρόφιμα ([1]), και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, απαγορεύονται οι ισχυρισμοί υγείας που διατυπώνονται για τα τρόφιμα, εάν δεν έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό και εάν δεν περιλαμβάνονται σε κατάλογο επιτρεπόμενων ισχυρισμών.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 προβλέπει επίσης ότι οι αιτήσεις για την έγκριση ισχυρισμών επί θεμάτων υγείας μπορούν να υποβάλλονται από τους υπευθύνους των επιχειρήσεων τροφίμων στην αρμόδια εθνική αρχή ενός κράτους μέλους. Η αρμόδια εθνική αρχή διαβιβάζει τις έγκυρες αιτήσεις στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA), στο εξής «η Αρχή», για επιστημονική αξιολόγηση καθώς και στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη για ενημέρωση.

(3) Η Αρχή διατυπώνει γνώμη για τον υπό εξέταση ισχυρισμό υγείας.

(4) Η Επιτροπή αποφασίζει για την έγκριση των ισχυρισμών υγείας, λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη της Αρχής.

(5) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από την Béres Pharmaceuticals Ltd., σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση της γλυκοζαμίνης στη διατήρηση της υγείας των αρθρώσεων (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2011-00907) ([2]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Η γλυκοζαμίνη συμβάλλει στην προστασία του αρθρικού χόνδρου που εκτίθεται σε υπερβολική κίνηση ή υπερβολικό βάρος και βοηθά να βελτιωθεί το εύρος των κινήσεων των αρθρώσεων».

(6) Στις 5 Δεκεμβρίου 2011 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης γλυκοζαμίνης και της ισχυριζόμενης επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(7) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από την Merck Consumer Healthcare, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση της γλυκοζαμίνης στη διατήρηση της υγείας του φυσιολογικού αρθρικού χόνδρου (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2011-01113) ([3]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε, μεταξύ άλλων, την ακόλουθη διατύπωση: «Η γλυκοζαμίνη συμβάλλει στη διατήρηση της υγείας του φυσιολογικού αρθρικού χόνδρου».

(8) Στις 16 Μαΐου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης γλυκοζαμίνης και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(9) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από την Extraction Purification Innovation France σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας που αφορά την κατανάλωση του εκχυλίσματος πολικών λιπιδίων σίτου και την προστασία του δέρματος από την αφυδάτωση (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2011-01122) ([4]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε, μεταξύ άλλων, την ακόλουθη διατύπωση: «Συμβάλλει στη βελτίωση της ενυδάτωσης του δέρματος».

(10) Στις 5 Ιουλίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του εκχυλίσματος πολικών λιπιδίων σίτου και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(11) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από την Lesaffre International/Lesaffre Human Care σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση του *Saccharomyces cerevisiae* var. *boulardii* CNCM I-3799 και στη μείωση των γαστρεντερικών ενοχλήσεων (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2012-00271) ([5]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Το *Saccharomyces cerevisiae* var. *boulardii* CNCM I-3799 βοηθά στη διατήρηση της ευφορίας του εντέρου».

([1]) ΕΕ L 404 της 30.12.2006, σ. 9.
([2]) *Δελτίο EFSA* 2011· 9(12):2476.
([3]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(5):2691.
([4]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(7):2773.
([5]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(7):2801.

(12) Στις 17 Ιουλίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του *Saccharomyces cerevisiae* var. *boulardii* CNCM I-3799 και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(13) Ύστερα από δύο αιτήσεις που υπέβαλε η Nutrilinks SARL σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση του συνδυασμού θειαμίνης, ριβοφλαβίνης, νιασίνης, παντοθενικού οξέως, πυριδοξίνης, διπαλμιτικής, D-βιοτίνης και ελαίου σπόρων κολοκύθας (*Cucurbita pepo* L.) στη διατήρηση των κανονικών μαλλιών (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2012-00334 και EFSA-Q-2012-00335) ([1]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε, μεταξύ άλλων, την ακόλουθη διατύπωση: «Συμβάλλει στην αύξηση της τριχοφυίας».

(14) Στις 17 Ιουλίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του συνδυασμού θειαμίνης, ριβοφλαβίνης, νιασίνης, παντοθενικού οξέως, πυριδοξίνης, διπαλμιτικής, D-βιοτίνης και ελαίου σπόρων κολοκύθας (*Cucurbita pepo* L.) και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(15) Μετά την αίτηση που υπέβαλε η εταιρεία Nutrilinks SARL σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση του εκχυλίσματος *Rhodiola rosea* L. στη μείωση της διανοητικής κόπωσης (ερώτηση EFSA-Q-2012-00336) ([2]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε, μεταξύ άλλων, την ακόλουθη διατύπωση: «Βοηθά στη μείωση της κούρασης σε περίπτωση υπερβολικής πίεσης».

(16) Στις 17 Ιουλίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του εκχυλίσματος *Rhodiola rosea* L. και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(17) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από την Nutrilinks SARL σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση του συνδυασμού λινέλαιου και βιταμίνης Ε στην προστασία της λειτουργίας του δερματικού φραγμού διαπερατότητας (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2012-00337) ([3]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε, μεταξύ άλλων, την ακόλουθη διατύπωση: «Συμβάλλει στην προστασία της λειτουργίας του δερματικού φραγμού διαπερατότητας».

(18) Στις 17 Ιουλίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του συνδυασμού λινέλαιου και βιταμίνης Ε και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(19) Μετά την αίτηση που υπέβαλε η εταιρεία Nutrilinks SARL, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση του $Opti_{EFAX}$™ στη διατήρηση των κανονικών συγκεντρώσεων χοληστερόλης LDL στο αίμα (ερώτηση EFSA-Q-2012-00339) ([4]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Το *Optiefax* ™ βοηθά στη διατήρηση των κανονικών συγκεντρώσεων χοληστερόλης LDL στο αίμα».

(20) Στις 17 Ιουλίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του $Opti_{EFAX}$™ και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(21) Μετά την αίτηση που υπέβαλε η Nutrilinks SARL σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση του $Opti_{EFAX}$™ στη διατήρηση των κανονικών συγκεντρώσεων χοληστερόλης HDL στο αίμα (ερώτηση EFSA-Q-2012-00340) ([5]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Το *Optiefax* ™ βοηθά στη διατήρηση των κανονικών συγκεντρώσεων χοληστερόλης HDL στο αίμα».

(22) Στις 17 Ιουλίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του $Opti_{EFAX}$™ και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(23) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από την Nutrilinks SARL σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση του KF2BL20, η οποία αποτελεί συνδυασμό κερατίνης, χαλκού, ψευδαργύρου, νιασίνης, παντοθενικού οξέως, πυριδοξίνης και D-βιοτίνης στη διατήρηση των κανονικών μαλλιών (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2012-00381) ([6]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε, μεταξύ άλλων, την ακόλουθη διατύπωση: «Βοηθά στη διατήρηση της δύναμης των μαλλιών».

([1]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(7):2807.
([2]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(7):2805.
([3]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(7):2819.
([4]) *Δελτίο EFSA* 2012·10(7):2802.
([5]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(7):2803.
([6]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(7):2808.

(24) Στις 8 Νοεμβρίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του KF2BL20 και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(25) Μετά την αίτηση που υπέβαλε η εταιρεία Nutrilinks SARL, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση του υαλουρονικού οξέως στην προστασία του δέρματος από την αφυδάτωση (ερώτηση EFSA-Q-2012-00382) ([1]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε, μεταξύ άλλων, την ακόλουθη διατύπωση: «Βοηθά στη διατήρηση της καλής ενυδάτωσης του δέρματος».

(26) Στις 17 Ιουλίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του υαλουρονικού οξέως και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(27) Μετά την αίτηση που υπέβαλε η εταιρεία Nutrilinks SARL, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση του *Opti*$_{EFAX}$™ στη διατήρηση των υγιών συγκεντρώσεων τριγλυκεριδίων στο αίμα (ερώτηση EFSA-Q-2012-00383) ([2]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Το *Optiefax*™ συμβάλλει στη διατήρηση υγιών επιπέδων τριγλυκεριδίων στο αίμα.»

(28) Στις 17 Ιουλίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του *Opti*$_{EFAX}$™ και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(29) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από τη Vivatech, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση του Transitech ® «στη βελτίωση της διάβασης και στην επί μακρόν ρύθμισή της» (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2012-00296) ([3]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Βελτιώνει τη διάβαση και τη ρυθμίζει μόνιμα.»

(30) Στις 26 Σεπτεμβρίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του Transitech® και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(31) Μετά την αίτηση που υπέβαλε η εταιρεία Nutrilinks SARL, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση του Femilub® στη διατήρηση της κολπικής υγρασίας (Ερώτηση EFSA-Q-2012-00571) ([4]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε, μεταξύ άλλων, την ακόλουθη διατύπωση: «Βοηθά στη μείωση της κολπικής ξηρότητας».

(32) Στις 26 Σεπτεμβρίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του Femilub® και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(33) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από τη Nutrilinks SARL σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση του συνδυασμού λυκοπένιου, βιταμίνης Ε, λουτεΐνης και σεληνίου στην προστασία του δέρματος από τις επιπτώσης της υπεριώδους ακτινοβολίας (Ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2012-00592) ([5]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε, μεταξύ άλλων, την ακόλουθη διατύπωση: «Βοηθά στην εκ των έσω προετοιμασία του ευαίσθητου δέρματος για να βελτιωθεί η ανεκτικότητά του στον ήλιο».

(34) Στις 27 Σεπτεμβρίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του συνδυασμού λυκοπένιου, βιταμίνης Ε, λουτεΐνης και σεληνίου και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(35) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από την Glanbia Nutritionals plc, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας σύμφωνα με τον οποίο το Prolibra® «Βοηθά στη μείωση του σωματικού λίπους, διατηρώντας ταυτόχρονα τον άπαχο μυικό ιστό» (Ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2012-00001) ([6]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Βοηθά στη μείωση του σωματικού λίπους, χωρίς απώλεια άπαχου μυικού ιστού».

(36) Στις 8 Νοεμβρίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του Prolibra® και

([1]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(7):2806.
([2]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(7):2804.
([3]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(9):2887.
([4]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(9):2888.
([5]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(9):2890.
([6]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(11):2949.

της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(37) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από τη Nutrilinks SARL σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας σύμφωνα με τον οποίο το *Eff*$_{EXT}$™ «Βοηθά στην υποστήριξη της λειτουργίας των αρθρώσεων μέσω της διατήρησης χαμηλών επιπέδων C-αντιδρώσας πρωτεΐνης πλάσματος» (Ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2012-00386) ([1]). Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε, μεταξύ άλλων, την ακόλουθη διατύπωση: «Βοηθά στην υποστήριξη της λειτουργίας των αρθρώσεων μέσω της διατήρησης χαμηλών επιπέδων C-αντιδρώσας πρωτεΐνης πλάσματος».

(38) Στις 27 Σεπτεμβρίου 2012 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, στην οποία τονίστηκε ότι ο ισχυρισμός αναφέρεται σε μείωση της φλεγμονής που σημειώνεται με μειωμένη συγκέντρωση C-αντιδρώσας πρωτεΐνης πλάσματος και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, η μείωση της φλεγμονής στο πλαίσιο νόσων όπως η ρευματοειδής αρθρίτιδα ή η οστεοαρθρίτιδα είναι θεραπευτικός στόχος για τη θεραπεία μιας νόσου.

(39) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, συμπληρώνει τις γενικές αρχές της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων ([2]). Το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2000/13/ΕΚ ορίζει ότι στην επισήμανση δεν πρέπει να αποδίδονται στα τρόφιμα ιδιότητες πρόληψης, αγωγής ή θεραπείας ανθρώπινης νόσου, ούτε να αναφέρονται τέτοιες ιδιότητες. Συνεπώς, εφόσον απαγορεύεται να αποδίδονται φαρμακευτικές ιδιότητες στα τρόφιμα, ο ισχυρισμός όσον αφορά τις επιπτώσεις του Effext ™ δεν θα πρέπει να εγκριθεί.

(40) Ο ισχυρισμός υγείας που αφορά την επίδραση του *Eff*$_{EXT}$™ και «Βοηθά στην υποστήριξη της λειτουργίας των αρθρώσεων μέσω της διατήρησης χαμηλών επιπέδων C-αντιδρώσας πρωτεΐνης πλάσματος» είναι ισχυρισμός υγείας που αποδίδει φαρμακευτικές ιδιότητες στα τρόφιμα που αποτελούν αντικείμενο της αγωγής και, επομένως, απαγορεύεται για τα τρόφιμα.

(41) Ο ισχυρισμός υγείας που συνδέεται με το Prolibra ® και «Βοηθά στη μείωση του σωματικού λίπους, χωρίς απώλεια άπαχου μυικού ιστού» αποτελεί ισχυρισμό υγείας ανάλογο με εκείνους που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, που αποτελούν αντικείμενο μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 6 του εν λόγω κανονισμού. Εντούτοις, καθώς η αίτηση δεν είχε υποβληθεί πριν από τις 19 Ιανουαρίου 2008, δεν πληρούται η απαίτηση που προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 6 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού και, επομένως, η μεταβατική περίοδος που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο δεν εφαρμόζεται στον εν λόγω ισχυρισμό.

(42) Οι άλλοι ισχυρισμοί υγείας που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό είναι ισχυρισμοί υγείας που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, οι οποίοι διέπονται από τη μεταβατική περίοδο που προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, έως την έγκριση του καταλόγου των επιτρεπόμενων ισχυρισμών υγείας, υπό την προϋπόθεση ότι συμμορφώνονται με τον εν λόγω κανονισμό.

(43) Ο κατάλογος των επιτρεπόμενων ισχυρισμών υγείας έχει καθορισθεί με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 432/2012 της Επιτροπής ([3]) και εφαρμόζεται από τις 14 Δεκεμβρίου 2012. Όσον αφορά τους ισχυρισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 για τους οποίους η αξιολόγηση από την Αρχή ή η εξέταση από την Επιτροπή δεν θα έχει ολοκληρωθεί έως τις 14 Δεκεμβρίου 2012 και οι οποίοι δυνάμει του παρόντος κανονισμού δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο των επιτρεπόμενων ισχυρισμών υγείας, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται, για να δοθεί η δυνατότητα τόσο στους υπεύθυνους επιχειρήσεων τροφίμων όσο και στις αρμόδιες εθνικές αρχές να προσαρμοστούν στην απαγόρευση των εν λόγω ισχυρισμών.

(44) Τα σχόλια των αιτούντων και του κοινού τα οποία παρέλαβε η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, ελήφθησαν υπόψη κατά τον καθορισμό των μέτρων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

(45) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων και ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο αντιτάχθηκαν σ' αυτά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι ισχυρισμοί υγείας που παρατίθενται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο της Ένωσης με τους επιτρεπόμενους ισχυρισμούς ο οποίος προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006.

2. Ωστόσο, οι ισχυρισμοί υγείας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και χρησιμοποιήθηκαν πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, μπορούν να εξακολουθήσουν να χρησιμοποιούνται για μέγιστη περίοδο έξι μηνών μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

([1]) *Δελτίο EFSA* 2012· 10(9):2889.
([2]) ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29.
([3]) ΕΕ L 136 της 25.5.2012, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ισχυρισμοί υγείας που απορρίφθηκαν

Αίτηση — Σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006	Θρεπτικά συστατικά, ουσίες, τρόφιμα ή κατηγορία τροφίμων	Ισχυρισμός	Αριθ. αναφοράς της γνώμης της EFSA
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	*Γλυκοζαμίνη*	Η γλυκοζαμίνη συμβάλλει στην προστασία του αρθρικού χόνδρου που εκτίθεται σε υπερβολική κίνηση ή υπερβολικό βάρος και βοηθά να βελτιωθεί το εύρος των κινήσεων των αρθρώσεων	Q-2011-00907
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	*Γλυκοζαμίνη*	Η γλυκοζαμίνη συμβάλλει στη διατήρηση της υγείας του φυσιολογικού αρθρικού χόνδρου	Q-2011-01113
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Εκχύλισμα πολικών λιπιδίων σίτου	Συμβάλλει στη βελτίωση της ενυδάτωσης του δέρματος	Q-2011-01122
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	*Saccharomyces cerevisiae* var. *boulardii* CNCM I-3799	Το *Saccharomyces cerevisiae* var. *boulardii* CNCM I-3799 βοηθά στη διατήρηση της καλής λειτουργίας του εντέρου	Q-2012-00271
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Συνδυασμός θειαμίνης, ριβοφλαβίνης, νιασίνης, παντοθενικού οξέος, πυριδοξίνης, D-βιοτίνης και ελαίου σπόρων κολοκύθας (Cucurbita pepo L.)	Συμβάλλει στην αύξηση της τριχοφυίας	Q-2012-00334 & Q-2012-00335
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Εκχύλισμα *Rhodiola rosea* L.	Βοηθά στη μείωση της κούρασης σε περίπτωση υπερβολικής πίεσης	Q-2012-00336
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Συνδυασμός λινέλαιου και βιταμίνης Ε	Συμβάλλει στην προστασία της λειτουργίας του δερματικού φραγμού διαπερατότητας	Q-2012-00337
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	$Opti_{EFAX}$™	Το *Optiefax* ™ βοηθά στη διατήρηση των υγειών συγκεντρώσεων χοληστερόλης LDL στο αίμα	Q-2012-00339

Αίτηση — Σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006	Θρεπτικά συστατικά, ουσίες, τρόφιμα ή κατηγορία τροφίμων	Ισχυρισμός	Αριθ. αναφοράς της γνώμης της EFSA
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	*Opti*$_{EFAX}$™	Το *Optiefax* ™ βοηθά στη διατήρηση των υγειών συγκεντρώσεων χοληστερόλης HDL στο αίμα	Q-2012-00340
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	KF2BL20	Βοηθά στη διατήρηση της δύναμης των μαλλιών	Q-2012-00381
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Υαλουρονικό οξύ	Βοηθά στη διατήρηση της καλής ενυδάτωσης του δέρματος	Q-2012-00382
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	*Opti*$_{EFAX}$™	Το *Optiefax*™ βοηθά στη διατήρηση υγιών επιπέδων τριγλυκεριδίων στο αίμα	Q-2012-00383
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	*Transitech* ®	Βελτιώνει τη διάβαση και τη ρυθμίζει επί μακρόν	Q-2012-00296
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Femilub ®	Βοηθά στη μείωση της κολπικής ξηρότητας	Q-2012-00571
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Συνδυασμός λυκοπένιου, βιταμίνης Ε, λουτεΐνης και σεληνίου	Βοηθά στην εκ των έσω προετοιμασία του ευαίσθητου δέρματος για να βελτιωθεί η ανθεκτικότητά του στον ήλιο	Q-2012-00592
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Prolibra ®	Βοηθά στη μείωση του σωματικού λίπους, χωρίς απώλεια άπαχου μυικού ιστού	Q-2012-00001
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	*Eff*$_{EXT}$™	Βοηθά στην υποστήριξη της λειτουργίας των αρθρώσεων μέσω της διατήρησης χαμηλών επιπέδων C-αντιδρώσας πρωτεΐνης πλάσματος	Q-2012-00386

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1067/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2013

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1881/2006 όσον αφορά τα μέγιστα επιτρεπτά επίπεδα για τους επιμολυντές διοξίνες, παρόμοια με τις διοξίνες PCB και μη παρόμοια με τις διοξίνες PCB στο ήπαρ χερσαίων ζώων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 315/93 του Συμβουλίου, της 8ης Φεβρουαρίου 1993, για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών για τις προσμείξεις των τροφίμων [1], και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1881/2006 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, για καθορισμό μέγιστων επιτρεπτών επιπέδων για ορισμένες ουσίες οι οποίες επιμολύνουν τα τρόφιμα [2], καθορίζει τα μέγιστα επιτρεπτά επίπεδα για τις διοξίνες και τα παρόμοια με τις διοξίνες πολυχλωροδιφαινύλια (PCB) σε μια σειρά τροφίμων, συμπεριλαμβανομένου του ήπατος ορισμένων χερσαίων ζώων.

(2) Ύστερα από αίτηση της Επιτροπής, η επιστημονική ομάδα για τις μολυσματικές προσμείξεις στην τροφική αλυσίδα (στο εξής «η Ομάδα») της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων (ΕΑΑΤ), εξέδωσε, στις 5 Ιουλίου 2011, γνωμοδότηση σχετικά με τον κίνδυνο που συνεπάγεται για τη δημόσια υγεία η παρουσία υψηλών επιπέδων διοξινών και παρόμοιων με τις διοξίνες PCB στο ήπαρ προβάτων και ελαφιών [3].

(3) Η Επιτροπή ζήτησε να υποδεικνύεται μέσα στη γνωμοδότηση το εάν υπάρχει πιθανότητα αύξησης του κινδύνου για την υγεία των καταναλωτών και συγκεκριμένα για τις υποομάδες του πληθυσμού που καταναλώνουν αυτά τα προϊόντα (π.χ. μεγάλοι καταναλωτές, άτομα που ακολουθούν ειδική διατροφή κ.λπ.). Στη γνωμοδότηση θα πρέπει επίσης να διερευνώνται οι πιθανές αιτίες της ανίχνευσης υψηλών επιπέδων διοξινών και PCB στο ήπαρ προβάτων και ελαφιών, και να παρέχονται επιστημονικά στοιχεία σχετικά με τη σκοπιμότητα της θέσπισης στο μέλλον κανονιστικών επιπέδων στο ήπαρ με βάση το προϊόν και όχι το λίπος.

(4) Η ομάδα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η τακτική κατανάλωση αρνίσιου συκωτιού θα έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση κατά 20 % κατά μέσο όρο περίπου της έκθεσης στις διοξίνες και στα παρόμοια με τις διοξίνες PCB λόγω του υποβάθρου. Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, η κατανάλωση αρνίσιου συκωτιού θα μπορούσε να οδηγήσει στην πρόσληψη μεγάλων ποσοτήτων που υπερβαίνουν το ανεκτό όριο εβδομαδιαίας πρόσληψης (ΑΟΕΠ) για τους εν λόγω επιμολυντές. Η ομάδα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η συχνή κατανάλωση αρνίσιου συκωτιού, ιδίως από γυναίκες σε αναπαραγωγική ηλικία και από παιδιά, μπορεί να αποτελεί σημαντικό πρόβλημα για την υγεία.

(5) Η ομάδα κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι το έδαφος και τα ιζήματα είναι φυσικοί ταμιευτήρες διοξινών και PCB. Η μεταφορά των διοξινών και των PCB από το έδαφος στα φυτά μέσω των ριζών είναι γενικά μικρής σημασίας. Τα τελευταία χρόνια ανιχνεύθηκαν σε ορισμένα δείγματα αρνίσιου συκωτιού από διάφορες ευρωπαϊκές χώρες υψηλές συγκεντρώσεις διοξινών και PCB αν και δεν σχετίζονταν με συγκεκριμένες πηγές μόλυνσης. Για τα πρόβατα, η δραστηριότητα της βοσκής αποτελεί πρωταρχικό παράγοντα έκθεσης. Κατά τη βοσκή, είναι πιθανή η πρόσληψη είτε σωματιδίων χώματος που εναποτίθενται στα λαχανικά είτε χώματος απευθείας από τα χόρτα βοσκής κοντά στην επιφάνεια του εδάφους. Η πρόσληψη χώματος ποικίλλει σε πολύ μεγάλο βαθμό και εξαρτάται από την εποχή: έχει αναφερθεί μέση τιμή πρόσληψης χώματος της τάξης του 8 % της ξηράς ουσίας. Συνολικά, η πρόσληψη χώματος μπορεί να συμβάλλει σημαντικά στην έκθεση των προβάτων στις διοξίνες και τα PCB. Περιορισμένα στοιχεία είναι διαθέσιμα σχετικά με τη μεταφορά διοξινών και/ή PCB από τις ζωοτροφές στο ήπαρ των προβάτων. Ανάλογα με τις πολυχλωριωμένες διβενζο-παρα-διοξίνες (PCDD), τα πολυχλωριωμένα διβενζοφουράνια (PCDF) ή τις ομοειδείς ουσίες PCB που εξετάζονται, τα αναφερθέντα ποσοστά μεταβίβασης κυμαίνονται από 5 έως 175 και ήταν περίπου 4 φορές υψηλότερα για το ήπαρ απ' ό, τι για το κρέας ή τους νεφρούς.

(6) Η ΕΑΑΤ κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι το ήπαρ των προβάτων είναι ένα σημαντικό όργανο αποθήκευσης διοξινών και PCB. Οι διαφορές στον μεταβολισμό μπορούν να εξηγήσουν εν μέρει τη σχετικά υψηλή συσσώρευση διοξινών και ομοειδών ενώσεων στο ήπαρ των προβάτων σε σύγκριση με τα βοοειδή.

(7) Η ΕΑΑΤ κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ακόμη και αν υπήρχε πιθανότητα απολύματος ήπατος και οι διοξίνες και τα PCB δεν συνδέονταν πλήρως με το κλάσμα λίπους του ήπατος, αυτό δεν θα επηρέαζε το αποτέλεσμα, είτε είναι εκφρασμένο με βάση το λίπος είτε με βάση το νωπό βάρος, καθώς όλες οι διοξίνες και τα PCB εξάγονται κατά την αναλυτική διαδικασία, ανεξάρτητα από το τμήμα του ήπατος στο οποίο βρίσκονται.

[1] ΕΕ L 37 της 13.2.1993, σ. 1.
[2] ΕΕ L 364 της 20.12.2006, σ. 5.
[3] Ομάδα της EFSA για τις μολυσματικές προσμείξεις στην τροφική αλυσίδα (CONTAM)· Επιστημονική γνώμη σχετικά με τον κίνδυνο που συνεπάγεται για τη δημόσια υγεία η παρουσία υψηλών επιπέδων διοξινών και παρόμοιων με τις διοξίνες PCB στο ήπαρ προβάτων και ελαφιών. Δελτίο EFSA 2011· 9(7):2297. [71 pp.] doi:10.2903/j.efsa.2011.2297. Διαθέσιμο στη διεύθυνση: www.efsa.europa.eu/efsa journal

(8) Η Επιτροπή ζήτησε από το εργαστήριο αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΑΕΕ) για τις διοξίνες και τα PCB σε ζωοτροφές και τρόφιμα να διερευνήσει πώς οι διάφορες μέθοδοι εκχύλισης επηρεάζουν τα επίπεδα των διοξινών και των PCB στο ήπαρ των προβάτων με σκοπό την αναφορά του αποτελέσματος της ανάλυσης με βάση το λίπος ή το νωπό βάρος. Το ΕΑΕΕ κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι διακυμάνσεις των συγκεντρώσεων διοξινών και PCB ήταν πολύ υψηλότερες με βάση το λίπος σε σύγκριση με εκείνες με βάση το νωπό βάρος. Διαπιστώθηκε ότι οι συγκεντρώσεις διοξινών και PCB με βάση το λίπος στο ήπαρ των προβάτων εξαρτώνται από την εφαρμοζόμενη μέθοδος εκχύλισης ή τους χρησιμοποιούμενους διαλύτες, και, κατά συνέπεια, την προκύπτουσα περιεκτικότητα σε λίπος. Κατά τη σύγκριση των αποτελεσμάτων σε νωπό βάρος, τα επίπεδα διοξινών και PCB ήταν σε μεγάλο βαθμό συγκρίσιμα.

(9) Επομένως, προκειμένου να εξασφαλιστούν συγκρίσιμα αποτελέσματα και ενιαία προσέγγιση εφαρμογής των κανόνων σε όλη την Ένωση όσον αφορά τις διοξίνες και τα PCB στο ήπαρ των χερσαίων ζώων, ενδείκνυται να θεσπιστούν μέγιστα επιτρεπτά επίπεδα με βάση το νωπό βάρος όπως θεσπίστηκαν ήδη για το ήπαρ των ψαριών και τα παράγωγα προϊόντα του.

(10) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι αυτά τα μέγιστα επιτρεπτά επίπεδα δεν ισχύουν για τρόφιμα τα οποία διατέθηκαν νόμιμα στην αγορά πριν από την εν λόγω ημερομηνία.

(11) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τροποποιητικές διατάξεις

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1881/2006, το σημείο 5.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5.2	Ήπαρ χερσαίων ζώων που αναφέρονται στο σημείο 5.1 με εξαίρεση τα πρόβατα και τα παράγωγα προϊόντα τους	0,30 pg/g νωπού βάρους	0,50 pg/g νωπού βάρους	3,0 ng/g νωπού βάρους
	Ήπαρ προβάτων και τα παράγωγα προϊόντα του	1,25 pg/g νωπού βάρους	2,00 pg/g νωπού βάρους	3,0 ng/g νωπού βάρους»

Άρθρο 2

Μεταβατικές διατάξεις

1. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται σε προϊόντα που διατέθηκαν στην αγορά πριν από την 1η Ιανουαρίου 2014 σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διατάξεις κατά την εν λόγω ημερομηνία.

2. Το βάρος της απόδειξης σχετικά με το πότε διατέθηκαν τα προϊόντα στην αγορά φέρουν οι υπεύθυνοι των επιχειρήσεων τροφίμων.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος και εφαρμογή

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2014.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1068/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2013

για την τροποποίηση του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση των διφωσφορικών αλάτων (Ε 450), των τριφωσφορικών αλάτων (Ε 451) και πολυφωσφορικών αλάτων (Ε 452) στα υγράλατα ψάρια

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, που αφορά τα πρόσθετα τροφίμων [1], και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3 και το άρθρο 30 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 θεσπίζει ενωσιακό κατάλογο προσθέτων τροφίμων που εγκρίνονται για χρήση σε τρόφιμα και καθορίζει τους όρους χρήσης τους.

(2) Ο εν λόγω κατάλογος μπορεί να τροποποιηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1331/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση ενιαίας διαδικασίας έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τις αρωματικές ύλες τροφίμων [2].

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008, ο ενωσιακός κατάλογος προσθέτων τροφίμων μπορεί να επικαιροποιείται είτε με πρωτοβουλία της Επιτροπής είτε ύστερα από υποβολή αίτησης.

(4) Στις 19 Ιουνίου 2009 υποβλήθηκε αίτηση για την έγκριση της χρήσης των διφωσφορικών αλάτων (Ε 450), των τριφωσφορικών αλάτων (Ε 451) και πολυφωσφορικών αλάτων (Ε 452) στα υγράλατα ψάρια, η οποία κατόπιν διαβιβάστηκε στα κράτη μέλη.

(5) Τα ψάρια μπορούν να διατηρηθούν και να συντηρηθούν με την προσθήκη μεγάλων ποσοτήτων αλατιού στην πρώτη ύλη. Η διαδικασία αλάτισης, που αποτελούνταν αρχικά από ένα στάδιο, έχει εξελιχθεί και περιλαμβάνει σήμερα πολλά στάδια, όπως η προαλάτιση, η οποία επιτρέπει συντομότερο χρόνο αλάτισης και σχετικά ομοιογενή συγκέντρωση αλατιού στους μυς των ψαριών. Για τον σκοπό αυτό, καταρχάς, τα ψάρια προαλατίζονται με ένεση και/ή αλάτισμα σε άλμες με παρασκευασμένη άλμη με ελεγχόμενη συγκέντρωση άλατος. Κατόπιν αυτού τα ψάρια είναι αλατισμένα και αποξηραμένα (π.χ. πάστωμα) ώστε να επιτευχθεί η κατάλληλη συγκέντρωση αλατιού στο τελικό προϊόν.

(6) Κατά τη μακρά αυτή διαδικασία διατήρησης, μπορεί να προκληθεί οξείδωση, ιδίως των λιπιδίων στους μυς των ψαριών. Αυτό θα οδηγήσει σε αλλαγή του χρώματος και της γεύσης. Η οξείδωση επιταχύνεται από τα ιόντα των μετάλλων που υπάρχουν στους μυς των ψαριών και το αλάτι που χρησιμοποιείται. Επειδή σχηματίζουν χημικά σύμπλοκα με μεταλλικά ιόντα, τα διφωσφορικά άλατα (Ε 450), τα τριφωσφορικά άλατα (Ε 451) και τα πολυφωσφορικά άλατα (Ε 452) έχει αποδειχθεί ότι είναι τα πλέον αποτελεσματικά για την προστασία των αλίπαστων ψαριών έναντι της οξείδωσης. Το μεγαλύτερο μέρος των πρόσθετων φωσφορικών αλάτων και του αλατιού απομακρύνεται, πριν από την κατανάλωση, με εμποτισμό σε νερό. Η περιεκτικότητα σε νερό του τελικού υγράλατου προϊόντος δεν αυξήθηκε κατά τη συγκεκριμένη χρήση των φωσφορικών αλάτων. Τα αλίπαστα ψάρια των οποίων το αρχικό χρώμα και η γεύση έχουν συντηρηθεί έχουν, ειδικότερα, ζήτηση από τις αγορές στην Ισπανία, την Ιταλία και την Ελλάδα.

(7) Σύμφωνα με το άρθρο 3, σε συνδυασμό με το άρθρο 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων [3], η χρήση φωσφορικών αλάτων σε υγράλατα ψάρια πρέπει να επισημαίνεται στον κατάλογο των συστατικών. Οι υπεύθυνοι των επιχειρήσεων τροφίμων μπορούν επίσης να επισημαίνουν στα προϊόντα τους ότι δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πολυφωφορικά άλατα.

(8) Δεδομένου ότι οι περισσότερες προσθήκες φωσφορικών αλάτων απομακρύνονται κατά τον εμποτισμό σε νερό, η έκθεση του καταναλωτή στα φωσφορικά άλατα θα είναι ελάχιστη και για τον λόγο αυτό δεν ενδέχεται να έχουν επίδραση στην ανθρώπινη υγεία. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να επιτραπεί η χρήση των διφωσφορικών αλάτων (Ε 450), των τριφωσφορικών αλάτων (Ε 451) και των πολυφωσφορικών αλάτων (Ε 452) για τη διατήρηση των υγράλατων ψαριών.

[1] ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 16.
[2] ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 1.
[3] ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29.

(9) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008, η Επιτροπή πρέπει να ζητά τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων για την επικαιροποίηση του ενωσιακού καταλόγου προσθέτων τροφίμων ο οποίος αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008, εκτός από τις περιπτώσεις που η εν λόγω επικαιροποίηση δεν πρόκειται να έχει επίδραση στην ανθρώπινη υγεία. Επειδή η έγκριση της χρήσης των διφωσφορικών αλάτων (Ε 450), των τριφωσφορικών αλάτων (Ε 451) και των πολυφωσφορικών αλάτων (Ε 452) για τη συντήρηση των υγράλατων ψαριών αποτελεί επικαιροποίηση του εν λόγω καταλόγου, η οποία δεν ενδέχεται να έχει επίπτωση στην ανθρώπινη υγεία, δεν είναι αναγκαίο να ζητηθεί η γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων.

(10) Ο πορτογαλικός bacalhau (παστός μπακαλιάρος) παράγεται από περαιτέρω αποξήρανση υγράλατων ψαριών. Η χρήση πολυφωσφορικών αλάτων θα μπορούσε να επηρεάσει αυτή τη διαδικασία ξήρανσης. Επιπλέον, η χρήση αυτή θα μπορούσε επίσης να εμποδίσει την ανάπτυξη του χαρακτηριστικού χρώματος και της γεύσης του bacalhau. Ως εκ τούτου, οι παραγωγοί του παραδοσιακού bacalhau δεν θα ζητούσαν αλίπαστα ψάρια που υπέστησαν κατεργασία με φωσφορικά άλατα. Προκειμένου να επιτραπεί στους παραγωγούς του παραδοσιακού bacalhau να προσαρμοστούν στην πιθανή διάθεση στην αγορά ψαριών που έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία με φωσφορικά άλατα, θα πρέπει να προταθεί μεταβατική περίοδος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου οι παραγωγοί του παραδοσιακού bacalhau θα μπορούν να συνάψουν συμφωνίες με προμηθευτές και να εξοικειωθούν με τις αναλυτικές μεθόδους που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον έλεγχο της παρουσίας πρόσθετων φωσφορικών αλάτων στα ψάρια.

(11) Για να αξιολογηθεί περαιτέρω η επίδραση στη διαθεσιμότητα υγράλατων ψαριών για την παραγωγή bacalhau, η Επιτροπή, κατά τη διάρκεια τριών ετών, θα παρακολουθεί τη χρήση των πολυφωσφορικών αλάτων στις κύριες χώρες παραγωγής αλατισμένου μπακαλιάρου.

(12) Με βάση τα παραπάνω, το παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(13) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα II μέρος E του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008, μετά την εγγραφή για το E 392, εισάγεται η ακόλουθη εγγραφή στην κατηγορία τροφίμων 09.2 «Επεξεργασμένα ψάρια και προϊόντα αλιείας, συμπεριλαμβανομένων των μαλακίων και των καρκινοειδών»:

	«E 450	Διφωσφορικά άλατα	5 000	(4), (79)	Μόνο αλίπαστα ψάρια της οικογένειας Gadidae τα οποία προαλατίζονται με ένεση και/ή αλατίζονται σε άλμες με παρασκευασμένη άλμη με ελεγχόμενη συγκέντρωση άλατος τουλάχιστον 18 % και συχνά ακολουθούμενη από ξηρή αλάτιση	Περίοδος εφαρμογής: Από την 31η Δεκεμβρίου 2013
	E 451	Τριφωσφορικά άλατα	5 000	(4), (79)	Μόνο αλίπαστα ψάρια της οικογένειας Gadidae τα οποία προαλατίζονται με ένεση και/ή αλατίζονται σε άλμες με παρασκευασμένη άλμη με ελεγχόμενη συγκέντρωση άλατος τουλάχιστον 18 % και συχνά ακολουθούμενη από ξηρή αλάτιση	Περίοδος εφαρμογής: Από την 31η Δεκεμβρίου 2013
	E 452	Πολυφωσφορικά άλατα	5 000	(4), (79)	Μόνο αλίπαστα ψάρια της οικογένειας Gadidae τα οποία προαλατίζονται με ένεση και/ή αλατίζονται σε άλμες με παρασκευασμένη άλμη με ελεγχόμενη συγκέντρωση άλατος τουλάχιστον 18 % και συχνά ακολουθούμενη από ξηρή αλάτιση	Περίοδος εφαρμογής: Από την 31η Δεκεμβρίου 2013
		(4): Το μέγιστο επίπεδο εκφράζεται ως P_2O_5				
		(79): Το μέγιστο επίπεδο ισχύει για το άθροισμα των E 450 και E 451 και E 452 που χρησιμοποιούνται μεμονωμένα ή σε συνδυασμό»				

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1069/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2013

για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση φωσφορικών αλάτων του νατρίου (Ε 339) σε φυσικά περιβλήματα για λουκάνικα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, που αφορά τα πρόσθετα τροφίμων [1], και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3 και το άρθρο 30 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 θεσπίζει ενωσιακό κατάλογο προσθέτων τροφίμων που εγκρίνονται για χρήση σε τρόφιμα και καθορίζει τους όρους χρήσης τους.

(2) Ο εν λόγω κατάλογος μπορεί να τροποποιηθεί σύμφωνα με την κοινή διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση ενιαίας διαδικασίας έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τις αρωματικές ύλες τροφίμων [2] είτε με πρωτοβουλία της Επιτροπής είτε μετά από αίτηση.

(3) Για τη χρήση των φωσφορικών αλάτων του νατρίου (Ε 339) ως ρυθμιστών οξύτητας σε φυσικά περιβλήματα για λουκάνικα υποβλήθηκε αίτηση έγκρισης στις 26 Αυγούστου 2010 και διαβιβάστηκε στα κράτη μέλη.

(4) Τα φωσφορικά άλατα του νατρίου (Ε 339) περιλαμβάνονται στον ενωσιακό κατάλογο προσθέτων τροφίμων και επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν σε ορισμένα τρόφιμα στα οποία δεν περιλαμβάνονται τα φυσικά περιβλήματα για λουκάνικα.

(5) Μεταξύ των μηχανικών χαρακτηριστικών των φυσικών περιβλημάτων που μειώνουν σημαντικά την αποτελεσματικότητα και προκαλούν προβλήματα στον κλάδο παραγωγής λουκάνικων είναι η διάρρηξη κατά το γέμισμα και η μείωση της ικανότητας ολίσθησης (αύξηση συγκολλητικότητας) των φυσικών περιβλημάτων κατά το γέμισμα των λουκάνικων.

(6) Τα φωσφορικά άλατα του νατρίου (Ε 339), που χρησιμοποιούνται ως ρυθμιστές οξύτητας, έχει αποδειχθεί ότι είναι κατάλληλα για τη βελτίωση των ιδιοτήτων ολίσθησης των φυσικών περιβλημάτων, με αποτέλεσμα τη διευκόλυνση της διαδικασίας γεμίσματος του λουκάνικου, τη μείωση των δυνάμεων που ασκούνται στο περίβλημα και του κινδύνου διάρρηξής του.

(7) Το μέγιστο ανεκτό όριο ημερήσιας πρόσληψης (ΜΑΟΗΠ) για τα φωσφορικά άλατα που καθορίστηκε από την επιστημονική επιτροπή τροφίμων [3] είναι 70 mg/kg βάρους σώματος. Το μέγιστο επίπεδο που πρότεινε ο αιτών είναι 12 600 mg/kg των φυσικών περιβλημάτων που οδηγούν σε ανώτατο όριο μεταφοράς των φωσφορικών αλάτων από φυσικά περιβλήματα στο τελικό λουκάνικο 250 mg/kg. Το μεγαλύτερο ποσοστό φωσφορικών αλάτων που μεταφέρονται μέσω επεξεργασμένων φυσικών περιβλημάτων θα είναι 2,1 % της ΜΑΟΗΠ. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να επιτραπεί η χρήση φωσφορικών αλάτων του νατρίου ως ρυθμιστών οξύτητας για τη βελτίωση των μηχανικών ιδιοτήτων των περιβλημάτων για λουκάνικα.

(8) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008, η Επιτροπή πρέπει να ζητά τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων για την επικαιροποίηση του ενωσιακού καταλόγου προσθέτων τροφίμων ο οποίος αναφέρεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008, εκτός από τις περιπτώσεις που η εν λόγω επικαιροποίηση δεν πρόκειται να έχει επίδραση στην ανθρώπινη υγεία. Επειδή η έγκριση της χρήσης φωσφορικών αλάτων του νατρίου (Ε 339) για τη βελτίωση των μηχανικών ιδιοτήτων των φυσικών περιβλημάτων για λουκάνικα αποτελεί επικαιροποίηση του εν λόγω καταλόγου και δεν ενδέχεται να έχει συνέπειες για την ανθρώπινη υγεία, για τους προαναφερθέντες λόγους, δεν είναι αναγκαίο να ζητηθεί η γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων.

(9) Επομένως, το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

[1] ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 16.
[2] ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 1.
[3] Εκθέσεις της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων, εικοστή πέμπτη σειρά (σελίδα 13), 1991, που διατίθεται στη διεύθυνση http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_25.pdf

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο μέρος Ε του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008, μετά την εγγραφή Ε 338-452, εισάγεται η ακόλουθη εγγραφή στην κατηγορία τροφίμων 08.2.3 «Περιβλήματα και επικαλύψεις και υλικά διακόσμησης για κρέας»:

	«Ε 339	Φωσφορικά άλατα του νατρίου	12 600	(4) (80)	Μόνο σε φυσικά περιβλήματα για λουκάνικα
		(4): το μέγιστο επίπεδο εκφράζεται ως P_2O_5			
		(80): Η μεταφορά στο τελικό προϊόν δεν υπερβαίνει τα 250 mg/kg.»			

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1070/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2013

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ([1]),

Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ([2]), και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

(2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

([1]) ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών (1)	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	AL	41,5
	MA	43,1
	MK	43,1
	TR	75,3
	ZZ	50,8
0707 00 05	EG	207,6
	MK	69,6
	TR	139,0
	ZZ	138,7
0709 93 10	TR	112,3
	ZZ	112,3
0805 50 10	AR	12,9
	CL	81,7
	TR	76,3
	ZA	55,9
	ZZ	56,7
0806 10 10	BR	220,8
	TR	170,3
	ZZ	195,6
0808 10 80	CL	216,7
	NZ	142,8
	US	154,3
	ZA	141,7
	ZZ	163,9
0808 30 90	CN	76,9
	TR	120,5
	ZZ	98,7

(1) Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Οκτωβρίου 2013

για την έγκριση της επιβολής περιορισμών στην έγκριση ενός βιοκτόνου που περιέχει βρωμαδιολόνη, την οποία γνωστοποίησε η Γερμανία σύμφωνα με την οδηγία 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 7034]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2013/630/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά [1], και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το παράρτημα I της οδηγίας 98/8/ΕΚ περιέχει τον κατάλογο των δραστικών ουσιών που έχουν εγκριθεί σε ενωσιακό επίπεδο για να αποτελέσουν συστατικά βιοκτόνων. Με την οδηγία 2009/92/ΕΚ της Επιτροπής [2] προστέθηκε η δραστική ουσία βρωμαδιολόνη για χρήση στον τύπο προϊόντων 14, τρωκτικοκτόνα, όπως αυτός ορίζεται στο παράρτημα V της οδηγίας 98/8/ΕΚ.

(2) Η βρωμαδιολόνη αποτελεί αντιπηκτικό τρωκτικοκτόνο που είναι γνωστό ότι ενέχει κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων με παιδιά, καθώς και κινδύνους για τα ζώα και το περιβάλλον. Έχει χαρακτηριστεί ως ουσία δυνητικά ανθεκτική, βιοσυσσωρεύσιμη και τοξική («ΑΒΤ») ή άκρως ανθεκτική και άκρως βιοσυσσωρεύσιμη («αΑαΒ»).

(3) Εν τούτοις, για λόγους δημόσιας υγείας και υγιεινής, κρίθηκε δικαιολογημένη η καταχώριση της βρωμαδιολόνης και άλλων αντιπηκτικών τρωκτικοκτόνων στο παράρτημα I της οδηγίας 98/8/ΕΚ, με αποτέλεσμα να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εγκρίνουν προϊόντα που έχουν ως βάση τη βρωμαδιολόνη. Ωστόσο, η οδηγία 2009/92/ΕΚ επιβάλλει στα κράτη μέλη την υποχρέωση να εξασφαλίζουν, όταν εγκρίνουν προϊόντα που περιέχουν βρωμαδιολόνη, ότι ελαχιστοποιείται η πρωτογενής καθώς και η δευτερογενής έκθεση του ανθρώπου, των μη στοχευόμενων ζώων και του περιβάλλοντος, εξετάζοντας και εφαρμόζοντας όλα τα ενδεδειγμένα και διαθέσιμα μέτρα μετριασμού του κινδύνου. Συνεπώς, τα μέτρα μετριασμού του κινδύνου που αναφέρονται στην οδηγία 2009/92/ΕΚ περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τον περιορισμό της χρήσης μόνο σε επαγγελματική.

(4) Η εταιρεία Lipha Tech S.A.S (εφεξής «ο αιτών») υπέβαλε αίτηση στις Κάτω Χώρες, σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 98/8/ΕΚ, για την έγκριση ενός τρωκτικοκτόνου που περιέχει βρωμαδιολόνη (εφεξής «το προϊόν»). Το όνομα και οι αριθμοί αναφοράς του προϊόντος στο Μητρώο Βιοκτόνων («R4BP») παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

(5) Οι Κάτω Χώρες χορήγησαν την έγκριση στις 2 Νοεμβρίου 2012. Το προϊόν εγκρίθηκε υπό περιορισμούς, ώστε να διασφαλιστεί η τήρηση των όρων του άρθρου 5 της οδηγίας 98/8/ΕΚ στις Κάτω Χώρες. Οι περιορισμοί αυτοί δεν περιλαμβάνουν περιορισμό στους επαγγελματίες χρήστες που είναι εκπαιδευμένοι ή κατέχουν άδεια.

(6) Στις 20 Δεκεμβρίου 2012 ο αιτών υπέβαλλε πλήρη αίτηση στη Γερμανία για την αμοιβαία αναγνώριση της πρώτης έγκρισης του προϊόντος.

(7) Στις 10 Απριλίου 2013 η Γερμανία γνωστοποίησε στην Επιτροπή, στα λοιπά κράτη μέλη και στον αιτούντα την πρότασή της για περιορισμούς όσον αφορά την πρώτη έγκριση, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας 98/8/ΕΚ. Η Γερμανία πρότεινε να επιβληθεί στο προϊόν ο περιορισμός να χρησιμοποιείται από επαγγελματίες που είναι εκπαιδευμένοι ή κατέχουν άδεια.

(8) Η Επιτροπή κάλεσε τα λοιπά κράτη μέλη και τον αιτούντα να υποβάλουν γραπτώς παρατηρήσεις σχετικά με τη γνωστοποίηση εντός 90 ημερών, σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1 της οδηγίας 98/8/ΕΚ. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις εντός της προθεσμίας αυτής. Η γνωστοποίηση συζητήθηκε επίσης μεταξύ της Επιτροπής και των αρμόδιων για τα βιοκτόνα αρχών των κρατών μελών, κατά τη συνεδρίαση της Ομάδας Διευκόλυνσης της Έγκρισης και της Αμοιβαίας Αναγνώρισης Προϊόντων, στις 14 Μαΐου 2013.

[1] ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1.

[2] Οδηγία 2009/92/ΕΚ της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2009, για την τροποποίηση της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με σκοπό την καταχώριση της βρωμαδιολόνης ως δραστικής ουσίας στο παράρτημα I (ΕΕ L 201 της 1.8.2009, σ. 43).

(9) Σύμφωνα με την οδηγία 2009/92/ΕΚ, οι εγκρίσεις βιοκτόνων που περιέχουν βρωμαδιολόνη υπόκεινται σε όλα τα ενδεδειγμένα και διαθέσιμα μέτρα μετριασμού του κινδύνου, συμπεριλαμβανομένου του περιορισμού της χρήσης μόνο σε επαγγελματική. Η επιστημονική αξιολόγηση που οδήγησε στην έκδοση της οδηγίας 2009/92/ΕΚ κατέληξε στο συμπέρασμα ότι μόνο οι επαγγελματίες χρήστες αναμένεται να ακολουθούν τις οδηγίες που ελαχιστοποιούν τον κίνδυνο δευτερογενούς δηλητηρίασης μη στοχευόμενων ζώων και να χρησιμοποιούν τα προϊόντα κατά τρόπο που να αποτρέπει την επιλογή και την εξάπλωση αντοχής. Ως εκ τούτου, ο περιορισμός στους επαγγελματίες χρήστες θα πρέπει να θεωρηθεί, καταρχήν, ενδεδειγμένο μέτρο μετριασμού του κινδύνου, ιδίως στα κράτη μέλη όπου παρατηρείται αντοχή στη βρωμαδιολόνη.

(10) Συνεπώς, ελλείψει ενδείξεων περί του αντιθέτου, ο περιορισμός στους επαγγελματίες χρήστες αποτελεί ενδεδειγμένο και διαθέσιμο μέτρο μετριασμού του κινδύνου για την έγκριση προϊόντων που περιέχουν βρωμαδιολόνη στη Γερμανία. Το συμπέρασμα αυτό ενισχύεται από τα επιχειρήματα της Γερμανίας, σύμφωνα με τα οποία έχει διαπιστωθεί στη χώρα αντοχή των επιμύων (αρουραίων) στη βρωμαδιολόνη, η οποία εκτιμάται ότι θα εξαπλωθεί περαιτέρω. Εξάλλου, η Γερμανία διαθέτει εύρυθμα λειτουργούσα υποδομή από εκπαιδευμένους στην καταπολέμηση επιβλαβών οργανισμών τεχνικούς, καθώς και από επαγγελματίες που κατέχουν άδεια κατόπιν επαγγελματικής κατάρτισης, όπως γεωργούς, κηπουρούς και δασοκόμους, με αποτέλεσμα ο προτεινόμενος περιορισμός να μην παρεμποδίζει την πρόληψη της μετάδοσης ασθενειών.

(11) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για τα βιοκτόνα προϊόντα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Γερμανία μπορεί να επιβάλει περιορισμό στην έγκριση του αναφερόμενου στο παράρτημα της παρούσας απόφασης προϊόντος, η οποία χορηγήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 98/8/ΕΚ, ώστε αυτό να χρησιμοποιείται από επαγγελματίες που είναι εκπαιδευμένοι ή κατέχουν άδεια.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 29 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Janez POTOČNIK
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προϊόν για το οποίο η Γερμανία μπορεί να επιβάλει περιορισμό στην έγκριση που χορηγήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 98/8/ΕΚ, ώστε αυτό να χρησιμοποιείται από επαγγελματίες που είναι εκπαιδευμένοι ή διαθέτουν σχετική άδεια:

Όνομα του προϊόντος στις Κάτω Χώρες	Αριθμός αναφοράς της αίτησης προς τις Κάτω Χώρες στο Μητρώο Βιοκτόνων	Όνομα του προϊόντος στη Γερμανία	Αριθμός αναφοράς της αίτησης προς τη Γερμανία στο μητρώο για τα βιοκτόνα
Maki Pat'	2011/4329/10506/NL/AA/20379	Maki Pat'	2011/4329/10506/DE/MA/20799

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Οκτωβρίου 2013

σχετικά με τη συμμόρφωση των τιμών μονάδας στις ζώνες χρέωσης για το 2014 βάσει του άρθρου 17 της τον εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 391/2013

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 7095]

(2013/631/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 550/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για την παροχή υπηρεσιών») ([1]), και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 391/2013 της Επιτροπής ([2]) καθορίζει κοινό σύστημα χρέωσης των αεροναυτιλιακών υπηρεσιών. Το κοινό σύστημα χρέωσης αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο για την επίτευξη των στόχων του μηχανισμού επιδόσεων, όπως ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 549/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([3]) και στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 390/2013 της Επιτροπής ([4]).

(2) Η απόφαση 2011/121/ΕΕ της Επιτροπής ([5]) ορίζει στόχους επιδόσεων και οικονομικής απόδοσης σε κλίμακα Ευρωπαϊκής Ένωσης για την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας για τα έτη 2012 έως 2014. Με επιστολές της από 19 Ιουλίου 2012 και 17 Δεκεμβρίου 2012, η Επιτροπή ενημέρωσε τα κράτη μέλη ότι τα αναθεωρημένα σχέδια και στόχοι επιδόσεων ανταποκρίνονται και συμβάλλουν επαρκώς στους στόχους επιδόσεων που εγκρίθηκαν σε κλίμακα Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι στόχοι οικονομικής απόδοσης είναι εκφρασμένοι σε καθορισμένες τιμές μονάδας.

(3) Το άρθρο 17 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 391/2013 προβλέπει ότι η Επιτροπή θα εξετάσει τις τιμές μονάδας στις ζώνες χρέωσης για το 2014 που θα υποβάλουν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή έως την 1η Ιουνίου 2013, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 9 παράγραφοι 1 και 2 του εν λόγω κανονισμού. Κατά την εν λόγω εξέταση θα ελεγχθεί εάν οι τιμές μονάδας στις ζώνες χρέωσης για το 2014 είναι σύμφωνες με τους εκτελεστικούς κανονισμούς (ΕΕ) αριθ. 390/2013 (ΕΕ) αριθ. 391/2013.

(4) Η Επιτροπή εξέτασε τις τιμές μονάδας στις ζώνες χρέωσης για το 2014 με τη βοήθεια του φορέα επανεξέτασης των επιδόσεων (PRB) και της κεντρικής υπηρεσίας τελών διαδρομής του Eurocontrol, χρησιμοποιώντας τα δεδομένα και τα πρόσθετα στοιχεία που διαβίβασαν τα κράτη μέλη έως τον Ιούνιο του 2013. Κατά την εξέταση συνεκτιμήθηκαν επίσης οι εξηγήσεις που δόθηκαν και οι διορθώσεις που έγιναν πριν από τη συνάντηση διαβούλευσης της 26ης Ιουνίου 2013 κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 391/2013, καθώς και η μετέπειτα αλληλογραφία μεταξύ της Επιτροπής και της Γαλλίας, της Δανίας, της Εσθονίας, της Ιρλανδίας, της Ισπανίας, της Ιταλίας, των Κάτω Χωρών, της Μάλτας, της Ουγγαρίας, της Ρουμανίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου.

(5) Η Δανία, η Γαλλία, η Ιταλία, οι Κάτω Χώρες και η Ρουμανία πρότειναν μερική ή πλήρη αντιστάθμιση των προσαρμογών που προβλέπονται με βάση τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 391/2013, η οποία έχει ως συνέπεια τη μείωση ή τη διατήρηση ορισμένου επιπέδου της τιμής μονάδας, η οποία είναι προς το συμφέρον των χρηστών του εναέριου χώρου. Συνεπώς, τα ποσά αυτά δεν πρέπει να ανακτηθούν τα επόμενα έτη.

(6) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η Ισπανία προτίθεται να εφαρμόσει μια μεταβατική διάταξη σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) 1191/2010 ([6]). Η Επιτροπή έλεγξε τις πληροφορίες που διαβίβασε εν προκειμένω η Ισπανία και συμφωνεί ότι η Ισπανία πληροί τους όρους του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΕ) 1191/2010 και ότι μπορεί να αποφασίσει να εξαιρέσει το καθορισμένο κόστος των παρόχων υπηρεσιών αεροναυτιλίας από το άρθρο 11α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1794/2006 ([7]). Συνεπώς, ο μηχανισμός

([1]) ΕΕ L 96 της 31.3.2004, σ. 10.

([2]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 391/2013 της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 2013, για τον καθορισμό κοινού συστήματος χρέωσης των αεροναυτιλιακών υπηρεσιών (ΕΕ L 128 της 9.5.2013, σ. 31).

([3]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 549/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για τη χάραξη του πλαισίου για τη δημιουργία του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού (κανονισμός πλαίσιο) (ΕΕ L 96 της 31.3.2004, σ. 1).

([4]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 390/2013 της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 2013, για τον καθορισμό κοινού συστήματος χρέωσης των αεροναυτιλιακών υπηρεσιών (ΕΕ L 128 της 9.5.2013, σ. 1).

([5]) Απόφαση 2011/121/ΕΕ της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των στόχων επιδόσεων και ορίων συναγερμού σε κλίμακα Ευρωπαϊκής Ένωσης για την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας τα έτη 2012 έως 2014 (ΕΕ L 48 της 23.2.2011, σ. 16).

([6]) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1191/2010 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2010, όσον αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1794/2006 για τον καθορισμό κοινού συστήματος χρέωσης των αεροναυτιλιακών υπηρεσιών (ΕΕ L 333 της 17.12.2010, σ. 6).

([7]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1794/2006 της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2006, για τον καθορισμό κοινού συστήματος χρέωσης των αεροναυτιλιακών υπηρεσιών (ΕΕ L 341 της 7.12.2006, σ. 3).

καταμερισμού του κινδύνου κυκλοφορίας σε 30/70 για το κέρδος ή τη ζημία που προκύπτει από τη διαφορά μεταξύ των πραγματικών μονάδων εξυπηρέτησης και των προβλεπόμενων μονάδων εξυπηρέτησης μεταξύ παρόχων υπηρεσιών αεροναυτιλίας και χρηστών του εναέριου χώρου θα έπρεπε να εφαρμόζεται ήδη σε ποσοστό διαφοράς 0 % αντί 2 %. Σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) 1191/2010 και με τη μείωση της τιμής μονάδας που αποφάσισε η Ισπανία για το έτος 2012, η εξαίρεση αυτή περιορίζεται στον καταμερισμό του κινδύνου κυκλοφορίας σε ό,τι αφορά τα έσοδα του εν λόγω έτους. Η Ισπανία προτίθεται να κατανείμει την προκύπτουσα μεταφορά στα προσεχή έτη, αρχής γενομένης από το 2015.

(7) Το άρθρο 17 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 391/2013 προβλέπει ότι η Επιτροπή ενημερώνει τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη εάν οι τιμές μονάδας είναι σύμφωνες με τους εκτελεστικούς κανονισμούς (ΕΕ) αριθ. 390/2013 και (ΕΕ) αριθ. 391/2013.

(8) Η κοινοποίηση ότι οι τιμές μονάδας είναι σύμφωνες με τους εκτελεστικούς κανονισμούς (ΕΕ) αριθ. 390/2013 και (ΕΕ) αριθ. 391/2013 πραγματοποιείται με την επιφύλαξη του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 550/2004,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι τιμές μονάδας στις ζώνες χρέωσης για το 2014 στο παράρτημα της παρούσας απόφασης είναι σύμφωνες με τους εκτελεστικούς κανονισμούς (ΕΕ) αριθ. 390/2013 και (ΕΕ) αριθ. 391/2013.

Άρθρο 2

Η κοινοποίηση ότι οι τιμές μονάδας στις ζώνες χρέωσης είναι σύμφωνες με τους εκτελεστικούς κανονισμούς (ΕΕ) αριθ. 390/2013 και (ΕΕ) αριθ. 391/2013 πραγματοποιείται με την επιφύλαξη του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 550/2004.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Siim KALLAS

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ζώνη χρέωσης	Τιμή μονάδας εξυπηρέτησης κατά τη διαδρομή για το 2014 σε εθνικό νόμισμα [1] (κωδικός ISO)
Βέλγιο και Λουξεμβούργο	72,04 ευρώ
Βουλγαρία	73,50 BGN
Τσεχική Δημοκρατία	1 198,16 CZK
Δανία	537,56 DKK
Γερμανία	77,32 ευρώ
Εσθονία	23,97 ευρώ
Ιρλανδία	30,62 ευρώ
Ελλάδα	34,53 ευρώ
Ηπειρωτική Ισπανία	71,69 ευρώ
Ισπανία (Κανάριοι Νήσοι)	58,36 ευρώ
Γαλλία	65,77 ευρώ
Ιταλία	78,83 ευρώ
Κύπρος	38,41 ευρώ
Λετονία	19,99 LVL
Λιθουανία	162,08 LTL
Ουγγαρία	13 190,76 HUF
Μάλτα	27,61 ευρώ
Κάτω Χώρες	66,47 ευρώ
Αυστρία	73,39 ευρώ
Πολωνία	148,89 PLN
Πορτογαλία - Λισαβόνα	38,74 ευρώ
Ρουμανία	168,83 RON
Σλοβενία	67,46 ευρώ
Σλοβακία	60,04 ευρώ
Φινλανδία	52,06 ευρώ
Σουηδία	638,85 SEK
Ηνωμένο Βασίλειο	70,46 GBP

[1] Στις ανωτέρω τιμές μονάδας δεν περιλαμβάνεται η τιμή μονάδας διοικητικής διεκπεραίωσης που αναφέρεται στο άρθρο 18 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 391/2013 της Επιτροπής και εφαρμόζεται στα κράτη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της πολυμερούς συμφωνίας του Eurocontrol σχετικά με τα τέλη διαδρομής.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2013

για την επιβεβαίωση των μέσων ειδικών εκπομπών CO_2 και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων για το ημερολογιακό έτος 2012, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2013/632/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με τα πρότυπα επιδόσεων για τις εκπομπές από τα καινούργια επιβατικά αυτοκίνητα, στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης προσέγγισης της Κοινότητας για τη μείωση των εκπομπών CO_2 από ελαφρά οχήματα [1], και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 10 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, η Επιτροπή οφείλει να επιβεβαιώνει κάθε έτος τις μέσες ειδικές εκπομπές CO_2 και τους στόχους για τις ειδικές εκπομπές κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων στην Ένωση, καθώς και κάθε σύμπραξης κατασκευαστών που έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού. Με βάση αυτή την επιβεβαίωση, η Επιτροπή πρέπει να κρίνει αν οι κατασκευαστές και οι συμπράξεις συμμορφώθηκαν με τις απαιτήσεις του άρθρου 4 του ίδιου κανονισμού.

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, οι στόχοι είναι δεσμευτικοί για τους κατασκευαστές και τις συμπράξεις, με ισχύ από το 2012. Οι μέσες ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών για το 2012 υπολογίζονται σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο του εν λόγω άρθρου και λαμβάνουν υπόψη το 65 % των καινούργιων αυτοκινήτων του κατασκευαστή που έχουν ταξινομηθεί κατά το έτος αυτό.

(3) Τα λεπτομερή δεδομένα που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ μέρος Α σημείο 1 και μέρος Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και βασίζονται στις ταξινομήσεις καινούργιων επιβατικών αυτοκινήτων στα κράτη μέλη κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος. Τα δεδομένα λαμβάνονται από τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης που εκδίδονται από τους κατασκευαστές ή από έγγραφα που παρέχουν ισοδύναμες πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010 [2].

(4) Όλα τα κράτη μέλη υπέβαλαν τα στοιχεία για το 2012 στην Επιτροπή έως την προθεσμία της 28ης Φεβρουαρίου 2013 σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009. Στις περιπτώσεις στις οποίες, μετά την επαλήθευση των δεδομένων από την Επιτροπή, κατέστη σαφές ότι ορισμένα δεδομένα ήταν ελλιπή ή περιείχαν πρόδηλα σφάλματα, η Επιτροπή επικοινώνησε με τα αντίστοιχα κράτη μέλη και, σε συμφωνία μ' αυτά, αναπροσάρμοσε ή συμπλήρωσε αναλόγως τα δεδομένα. Σε όσες περιπτώσεις δεν επιτεύχθηκε συμφωνία με κράτος μέλος, τα προσωρινά δεδομένα που το αφορούν δεν αναπροσαρμόστηκαν.

(5) Στις 30 Απριλίου 2013, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, η Επιτροπή δημοσίευσε τα προσωρινά δεδομένα και κοινοποίησε σε 85 κατασκευαστές τους προσωρινούς υπολογισμούς των οικείων μέσων ειδικών εκπομπών CO_2 το 2012 και των στόχων τους για τις ειδικές εκπομπές. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού και το άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010, ζητήθηκε από τους κατασκευαστές να επαληθεύσουν τα δεδομένα και να γνωστοποιήσουν στην Επιτροπή τυχόν σφάλματα εντός τριμήνου από τη λήψη της κοινοποίησης. Οκτώ κατασκευαστές δέχθηκαν τα προκαταρκτικά δεδομένα χωρίς διορθώσεις, ενώ 40 κατασκευαστές υπέβαλαν κοινοποιήσεις για σφάλματα εντός της ορισθείσας προθεσμίας.

(6) Για τους υπόλοιπους 37 κατασκευαστές που δεν υπέβαλαν κοινοποιήσεις για σφάλματα στα σύνολα δεδομένων ή απάντησαν διαφορετικά, τα προσωρινά στοιχεία και οι προσωρινοί υπολογισμοί των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές θα πρέπει να επιβεβαιωθούν χωρίς προσαρμογές.

(7) Η Επιτροπή έλεγξε τις διορθώσεις που κοινοποιήθηκαν από τους κατασκευαστές και τα αντίστοιχα δικαιολογητικά, όπως εκφράζονται μέσω των κωδικών σφάλματος που καθορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010, και το σύνολο δεδομένων αναπροσαρμόστηκε ανάλογα.

[1] ΕΕ L 140 της 5.6.2009, σ. 1.

[2] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1014/2010 της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με την παρακολούθηση και την αναφορά δεδομένων ταξινόμησης των καινούργιων επιβατικών αυτοκινήτων κατ' εφαρμογήν του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 293 της 11.11.2010, σ. 15).

(8) Στην περίπτωση των φακέλων που έχουν προσδιοριστεί από τους κατασκευαστές με τον κωδικό σφάλματος Β, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010, είναι αναγκαίο να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι κατασκευαστές δεν μπορούν να επαληθεύσουν ή να διορθώσουν δεόντως αυτούς τους φακέλους λόγω των ελλειπουσών ή εσφαλμένων παραμέτρων αναγνώρισης. Συνεπώς, θα πρέπει να εφαρμοστεί περιθώριο σφάλματος στις τιμές των εκπομπών CO_2 και στις τιμές μάζας που περιέχουν οι εν λόγω φάκελοι.

(9) Το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει να υπολογίζεται ως η διαφορά μεταξύ των αποκλίσεων από τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές, εκφραζόμενων ως το υπόλοιπο της αφαίρεσης των μέσων εκπομπών από τους στόχους για τις ειδικές εκπομπές, που υπολογίζονται αφενός με συνεκτίμηση και αφετέρου χωρίς συνεκτίμηση των ταξινομήσεων που δεν είναι δυνατόν να επαληθευτούν από τους κατασκευαστές. Ανεξαρτήτως του αν η εν λόγω διαφορά είναι θετική ή αρνητική, το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει πάντοτε να βελτιώνει την απόκλιση του κατασκευαστή από τον στόχο.

(10) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, ο κατασκευαστής θα πρέπει να θεωρείται ότι τηρεί τον στόχο ειδικών εκπομπών που αναφέρεται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού, αν οι μέσες εκπομπές που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση είναι χαμηλότερες από τον στόχο ειδικών εκπομπών, που εκφράζεται ως αρνητική απόκλιση από τον στόχο. Όταν οι μέσες εκπομπές υπερβαίνουν τον στόχο ειδικών εκπομπών, θα πρέπει να επιβάλλεται ένα τίμημα υπέρβασης εκπομπών σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, εκτός αν ο εν λόγω παραγωγός εξαιρείται από αυτό τον στόχο ή είναι μέλος σύμπραξης σύμφωνα με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού και η σύμπραξη τηρεί τον στόχο ειδικών εκπομπών της.

(11) Θα πρέπει να επιβεβαιωθούν αναλόγως οι μέσες ειδικές εκπομπές CO_2 από τα καινούργια επιβατικά αυτοκίνητα που ταξινομήθηκαν το 2012, οι στόχοι για τις ειδικές εκπομπές και η διαφορά μεταξύ αυτών των δύο τιμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Επιβεβαιώνονται για κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων και για κάθε σύμπραξη κατασκευαστών, όσον αφορά το ημερολογιακό έτος 2012, οι ακόλουθες τιμές που εξειδικεύονται στο παράρτημα:

α) ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές·

β) οι μέσες ειδικές εκπομπές CO_2, αναπροσαρμοσμένες, κατά περίπτωση, με βάση το σχετικό περιθώριο σφάλματος·

γ) η διαφορά μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β)·

δ) οι μέσες ειδικές εκπομπές CO_2 για όλα τα καινούργια επιβατικά αυτοκίνητα στην Ένωση·

ε) η μέση μάζα όλων των καινούργιων επιβατικών αυτοκινήτων στην Ένωση.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας 1

Τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών οι οποίες επιβεβαιώνονται σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009

Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO_2 (65 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO_2 (100 %)
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GmbH E CO., KG		459	156,768	152,125	4,643	4,643	1 856,13	183,037
ARTEGA AUTOMOBIL GmbH E CO., KG		4	223,000	126,024	96,976	96,976	1 285,00	223,000
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 549	296,355	320,000	– 23,645	– 23,645	1 774,48	321,944
AUDI AG	P12	657 068	122,411	139,473	– 17,062	– 17,110	1 579,29	137,786
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P12	11 241	137,324	133,613	3,711	3,573	1 451,07	149,057
AUTOMOBILES CITROEN		654 993	108,718	129,703	– 20,985	– 20,985	1 365,51	122,566
AUTOMOBILES PEUGEOT		773 864	107,648	130,413	– 22,765	– 22,765	1 381,03	121,489
AVTOVAZ JSC	P8	2 298	207,903	125,748	82,155	82,155	1 278,96	213,899
BENTLEY MOTORS LTD	P12	1 992	310,230	181,440	128,790	128,790	2 497,60	338,040
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	762 027	123,643	138,696	– 15,053	– 15,111	1 562,28	137,515
BMW M GmbH	P1	6 375	231,079	151,103	79,976	78,034	1 833,77	247,941
BUGATTI AUTOMOBILES S.A.S.	P12	2	539,000	156,689	382,311	382,311	1 956,00	539,000
CATERHAM CARS LIMITED	D	139	174,178	210,000	– 35,822	– 35,822	704,32	188,921
CECOMP S.P.A.		1 001	0,000	123,282	– 123,282	– 123,282	1 225,00	0,000
CHEVROLET ITALIA SpA	P5	4 948	110,000	114,681	– 4,681	– 4,681	1 036,80	110,284
CHRYSLER GROUP LLC	P3	57 034	177,442	159,650	17,792	17,295	2 020,79	192,882
CNG– TECHNIK GmbH	P4	75	113,938	118,091	– 4,153	– 4,153	1 111,40	113,960

Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO_2 (65 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO_2 (100 %)
AUTOMOBILE DACIA SA	P8	232 256	125,132	126,664	– 1,532	– 1,534	1 299,01	136,899
DAIHATSU MOTOR CO LTD	P11	3 397	131,952	120,887	11,065	11,065	1 172,58	148,590
DAIMLER AG	P2	631 475	123,873	139,576	– 15,703	– 15,716	1 581,53	142,842
DONGFENG MOTOR CORPORATION		2	184,000	118,758	65,242	65,242	1 126,00	187,000
DR MOTOR COMPANY SRL		645	126,489	122,520	3,969	3,969	1 208,33	141,574
FERRARI S.P.A.	D	2 330	298,539	303,000	– 4,461	– 4,461	1 733,67	316,739
FIAT GROUP AUTOMOBILES S.P.A.	P3	686 449	109,841	118,886	– 9,045	– 9,171	1 128,80	117,233
FISKER AUTOMOTIVE INC		166	53,000	181,778	– 128,778	– 128,778	2 505,00	53,000
FORD-WERKE GmbH	P4	917 725	116,480	127,832	11,352	– 11,359	1 324,57	128,685
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	29 381	150,266	164,616	– 14,350	– 14,350	1 561,77	160,599
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	2 673	130,061	154,444	– 24,383	– 24,383	1 906,87	253,869
GM ITALIA SRL	P5	2	119,000	123,968	– 4,968	– 4,968	1 240,00	119,000
GM KOREA COMPANY	P5	161 153	124,248	131,444	– 7,196	– 7,196	1 403,59	141,050
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	D	309	168,000	195,000	– 27,000	– 27,000	1 184,23	169,049
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO., LTD	P6	17 668	123,408	119,912	3,496	3,496	1 151,26	124,855
HONDA MOTOR CO., LTD	P6	71 717	121,571	130,995	– 9,424	– 9,424	1 393,77	138,965
HONDA TURKIYE AS	P6	2 207	154,787	128,725	26,062	26,062	1 344,10	157,874
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	40 779	139,093	136,324	2,769	2,769	1 510,38	156,169
HYUNDAI MOTOR COMPANY		416 987	118,808	128,266	– 9,458	– 9,458	1 334,05	132,203
IVECO S.P.A.	P3	6	143,333	224,310	– 80,977	– 80,977	3 435,67	146,667
JAGUAR	ND· P10	22 621	150,844	178,025	– 27,181	– 27,409	1 910,74	168,970

Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO_2 (65 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO_2 (100 %)
JIANGLING MOTOR HOLDING CO., LTD		39	144,480	130,348	14,132	14,132	1 379,62	147,897
KIA MOTORS CORPORATION		329 474	114,489	127,175	– 12,686	– 12,686	1 310,18	129,464
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	D	18	180,000	200,000	– 20,000	– 20,000	875,00	183,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI S.P.A.	P12	413	343,683	144,315	199,368	199,021	1 685,23	364,295
LAND ROVER	ND· P10	98 731	167,445	178,025	– 10,580	– 10,583	2 123,81	190,922
LOTUS CARS LIMITED	D	335	163,447	280,000	– 116,553	– 116,553	1 181,82	185,857
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P9	84 045	118,669	120,317	– 1,648	– 1,654	1 160,12	128,118
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	D	64	179,000	205,000	– 26,000	– 26,000	1 915,08	182,234
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P9	21 574	101,217	109,891	– 8,674	– 8,674	931,97	102,884
MASERATI S.P.A.	P3	883	343,492	158,286	185,206	184,578	1 990,95	351,072
MAZDA MOTOR CORPORATION		113 565	128,793	129,494	– 0,701	– 0,701	1 360,93	141,779
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	335	279,000	285,000	– 6,000	– 6,000	1 511,50	279,475
MERCEDES-AMG GmbH	P2	2 939	177,053	151,465	25,588	25,305	1 841,70	222,641
MG MOTOR UK LIMITED	D	755	176,147	184,000	– 7,853	– 7,853	1 585,69	178,914
MIA ELECTRIC S.A.S.		494	0,000	107,916	– 107,916	– 107,916	888,76	0,000
MICRO-VETT S.P.A.		5	0,000	130,091	– 130,091	– 130,091	1 374,00	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P7	48 688	126,281	140,924	– 14,643	– 15,397	1 611,04	151,332
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P7	18 604	117,601	118,511	– 0,910	– 0,981	1 120,59	126,014
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P7	15	97,778	123,575	– 25,797	– 26,331	1 231,40	125,667
MORGAN MOTOR CO LTD	D	398	156,050	180,000	– 23,950	– 23,950	1 120,11	184,078
NISSAN INTERNATIONAL SA		423 818	122,253	131,177	– 8,924	– 8,924	1 397,75	137,341

Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO_2 (65 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO_2 (100 %)
OMCI SRL		21	148,000	116,656	31,344	31,344	1 080,00	156,667
ADAM OPEL AG	P5	814 229	119,708	133,821	– 14,113	– 14,114	1 455,62	133,002
PERODUA MANUFACTURING SDN BHD		372	136,934	113,647	23,287	23,287	1 014,16	140,785
DR ING HCF PORSCHE AG	P12	42 299	187,954	152,535	35,419	35,419	1 865,10	205,379
PERUSAHAAN OTOMOBIL NASIONAL SDN BHD	D	206	146,511	185,000	– 38,489	– 38,489	1 311,58	154,942
QUATTRO GmbH	P12	3 904	219,136	147,404	71,732	70,977	1 752,84	243,966
RADICAL MOTORSPORT LTD		6	229,000	106,145	122,855	122,855	850,00	229,000
RENAULT S.A.S	P8	800 674	105,396	126,744	– 21,348	– 21,353	1 300,76	120,796
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	417	317,376	181,976	135,400	135,377	2 509,34	329,930
SAAB AUTOMOBILE AB		1 297	151,696	144,382	7,314	7,314	1 686,71	170,266
SEAT SA	P12	252 173	114,757	127,124	– 12,367	– 12,521	1 309,07	127,191
SECMA S.A.S.		40	131,000	97,370	33,630	33,630	658,00	131,000
SHIJIAZHUANG SHUANGHUAN AUTOMOBILE COMPANY		10	269,667	154,130	115,537	115,537	1 900,00	269,800
SKODA AUTO AS	P12	460 603	120,028	126,655	– 6,627	– 7,026	1 298,81	132,247
SPYKER AUTOMOBIELEN BV	D	2	340,000	340,000	0,000	0,000	1 730,00	340,000
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	4 967	167,641	180,000	– 12,359	– 12,359	1 812,62	186,532
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P9	46 255	131,108	124,115	6,993	6,891	1 243,22	148,213
TATA MOTORS LIMITED	ND· P10	592	134,367	178,025	– 43,658	– 43,658	1 336,03	141,978
TESLA MOTORS LTD		159	0,000	128,309	– 128,309	– 128,309	1 335,00	0,000
THINK		52	0,000	118,360	– 118,360	– 118,360	1 117,29	0,000

Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO_2 (65 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO_2 (100 %)
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA	P11	515 028	103,613	127,912	– 24,299	– 24,371	1 326,30	121,862
VEHICULES ELECTRIQUES PININFARINA-BOLLORE S.A.S.		542	0,000	123,282	– 123,282	– 123,282	1 225,00	0,000
VOLKSWAGEN AG	P12	1 535 755	119,343	131,203	– 11,860	– 11,952	1 398,32	132,965
VOLVO CAR CORPORATION		204 539	121,944	144,736	– 22,792	– 22,792	1 694,44	142,116
WIESMANN GmbH	D	53	284,294	274,000	10,294	10,294	1 490,38	289,566
ZHEJIANG ZOTYE AUTOMOBILE MANUFACTURING CO., LTD		2	0,000	128,172	– 128,172	– 128,172	1 332,00	75,000

Πίνακας 2

Τιμές επιδόσεων των συμπράξεων οι οποίες επιβεβαιώνονται σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009

Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ
Όνομα σύμπραξης	Σύμπραξη	Αριθμός ταξινομήσεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO_2 (65 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO_2 (100 %)
BMW GROUP	P1	768 819	123,824	138,822	– 14,998	– 15,052	1 565,05	138,535
DAIMLER AG	P2	634 414	123,949	139,630	– 15,681	– 15,694	1 582,73	143,212
FIAT GROUP AUTOMOBILES SpA	P3	744 372	110,597	122,056	– 11,459	– 11,468	1 198,18	123,307
FORD-WERKE GmbH	P4	917 800	116,479	127,832	– 11,353	– 11,361	1 324,55	128,684
GENERAL MOTORS	P5	983 005	119,853	133,391	– 13,538	– 13,539	1 446,21	134,536
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	132 371	125,014	131,120	– 6,106	– 6,106	1 396,5	142,697
MITSUBISHI MOTORS	P7	67 307	122,126	134,725	– 12,599	– 13,121	1 475,39	144,328
POOL RENAULT	P8	1 035 228	109,427	126,724	– 17,297	– 17,301	1 300,32	124,615
SUZUKI	P9	151 874	115,511	119,993	– 4,482	– 4,498	1 153,02	130,654
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P10	121 944	162,825	178,025	– 15,200	– 15,307	2 080,46	186,612
TOYOTA-DAIHATSU GROUP	P11	518 425	103,694	127,865	– 24,171	– 24,239	1 325,29	122,037
VW GROUP PC	P12	2 965 450	120,108	132,353	– 12,245	– 12,508	1 423,48	134,841

Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους πίνακες 1 και 2:

Στήλη Α:

Πίνακας 1: Ως «όνομα κατασκευαστή» νοείται το όνομα του κατασκευαστή, όπως κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή ή, ελλείψει κοινοποίησης, το όνομα που έχει καταχωριστεί από την αρμόδια για τις ταξινομήσεις αρχή του κράτους μέλους.

Πίνακας 2: Ως «όνομα σύμπραξης» νοείται το όνομα της σύμπραξης που δηλώνεται από τον διαχειριστή της σύμπραξης.

Στήλη Β:

Το σύμβολο «D» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για κατασκευαστή με μικρό όγκο παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, με ισχύ από το 2012·

Το σύμβολο «ND» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για εξειδικευμένο κατασκευαστή, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, με ισχύ από το 2012·

Το σύμβολο «P» σημαίνει ότι ο κατασκευαστής είναι μέλος σύμπραξης (παρατίθεται στον πίνακα 2) η οποία έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και η συμφωνία σύμπραξης ισχύει για το ημερολογιακό έτος 2012.

Στήλη Γ:

Ως «αριθμός ταξινομήσεων» νοείται ο συνολικός αριθμός καινούργιων αυτοκινήτων που ταξινομήθηκαν από τα κράτη μέλη σε ένα ημερολογιακό έτος, χωρίς να υπολογίζονται οι ταξινομήσεις που σχετίζονται με φακέλους από τους οποίους λείπουν οι τιμές τόσο για τη μάζα όσο και για τις εκπομπές CO_2 και με φακέλους τους οποίους ο κατασκευαστής δεν αναγνωρίζει [προσδιορίζονται στην κοινοποίηση σφάλματος με τον κωδικό σφάλματος Γ, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010]. Ο αριθμός ταξινομήσεων που δηλώθηκε από τα κράτη μέλη δεν μπορεί να αλλάξει με κανέναν άλλο τρόπο.

Στήλη Δ:

Ως «διορθωμένες μέσες εκπομπές CO_2 (65 %)» νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO_2 που έχουν υπολογιστεί με βάση το 65 % των οχημάτων του στόλου του κατασκευαστή με τις χαμηλότερες εκπομπές, σύμφωνα με το άρθρο 4 δεύτερο εδάφιο πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και το σημείο 4 της ανακοίνωσης COM(2010) 657 τελικό της Επιτροπής. Κατά περίπτωση, οι μέσες ειδικές εκπομπές αναπροσαρμόστηκαν για να ληφθούν υπόψη οι διορθώσεις που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Οι φάκελοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό περιλαμβάνουν τους φακέλους που περιέχουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO_2.

Στήλη Ε:

Ως «στόχος για τις ειδικές εκπομπές» νοείται ο στόχος για τις εκπομπές που υπολογίζεται με βάση τη μέση μάζα όλων των οχημάτων που αποδίδονται σε έναν κατασκευαστή, εφαρμόζοντας τον τύπο που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.

Στήλη ΣΤ:

Ως «απόκλιση από τον στόχο» νοείται η διαφορά μεταξύ των μέσων ειδικών εκπομπών που καθορίζονται στη στήλη Δ και του στόχου για τις ειδικές εκπομπές της στήλης Ε. Το πρόσημο «+» πριν από την τιμή της στήλης ΣΤ δηλώνει ότι οι μέσες εκπομπές είναι υψηλότερες από τον στόχο.

Στήλη Ζ:

«Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο» σημαίνει ότι, αν οι τιμές αυτής της στήλης είναι διαφορετικές από τις τιμές της στήλης ΣΤ, οι τιμές αυτής της στήλης έχουν αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθεί υπόψη ένα περιθώριο σφάλματος. Το περιθώριο σφάλματος ισχύει μόνο αν ο κατασκευαστής έχει κοινοποιήσει στην Επιτροπή φακέλους με τον κωδικό σφάλματος Β, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010. Το περιθώριο σφάλματος υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\text{Σφάλμα} = \text{απόλυτη τιμή } [(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$$

AC1 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO_2, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθενται στη στήλη Δ)·

TG1 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθεται στη στήλη Ε)·

AC2 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO_2, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων·

TG2 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων.

Στήλη Θ:

Ως «μέσες εκπομπές CO_2 (100 %)» νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO_2 που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Κατά περίπτωση, οι μέσες ειδικές εκπομπές αναπροσαρμόστηκαν για να ληφθούν υπόψη οι διορθώσεις που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Οι φάκελοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό περιλαμβάνουν τους φακέλους που περιέχουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO_2, αλλά δεν λαμβάνουν υπόψη τα υπερμόρια για τα οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2013/630/ΕΕ:

★ **Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2013, για την έγκριση της επιβολής περιορισμών στην έγκριση ενός βιοκτόνου που περιέχει βρωμαδιολόνη, την οποία γνωστοποίησε η Γερμανία σύμφωνα με την οδηγία 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου** *[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 7034]* 65

2013/631/ΕΕ:

★ **Απόφαση της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τη συμμόρφωση των τιμών μονάδας στις ζώνες χρέωσης για το 2014 βάσει του άρθρου 17 της τον εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 391/2013** *[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 7095]* 68

2013/632/ΕΕ:

★ **Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2013, για την επιβεβαίωση των μέσων ειδικών εκπομπών CO_2 και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων για το ημερολογιακό έτος 2012, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου** [1] 71

EL

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Το EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: http://europa.eu

Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL